



生物多样性公约

Distr.: General
29 May 2024
Chinese
Original: English

执行问题附属机构

第四次会议

2024 年 5 月 21 日至 29 日，内罗毕

议程项目 15

通过报告

执行问题附属机构第四次会议的报告

摘要

执行问题附属机构于 2024 年 5 月 21 日至 29 日在内罗毕举行了第四次会议。执行问题附属机构审议了其议程上的所有项目，并制定了共计 14 项建议，涉及以下问题：执行情况审查；规划、监测、报告和审查机制；资源调动；财务机制；能力建设和发展、科技合作和技术转让；信息交换所机制和知识管理；《名古屋议定书》能力建设和发展行动计划草案；传播、教育和公众意识；合作；生物多样性主流化；对《名古屋议定书》的成效的第二次评估和审查；对《公约》及其各项议定书下各种进程的成效的审查；缔约方大会多年期工作方案；行政和预算事项（见第一节）。

各项建议所载决定草案将提交《生物多样性公约》缔约方大会第十六届会议审议。

会议举行情况载于报告第二节。

目录

一. 执行问题附属机构通过的建议	3
4/1. 审查执行情况：根据《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》修订 和更新国家生物多样性战略和行动计划以及制定国家目标的进度	3
4/2. 规划、监测、报告和审查机制	4
4/3. 资源调动	20
4/4. 财务机制	37
4/5. 能力建设和发展、科技合作和技术转让	48
4/6. 信息交换所机制和知识管理	57
4/7. 《名古屋议定书》能力建设和发展行动计划草案	78
4/8. 传播、教育和公众意识	93
4/9. 与其他公约和国际组织的合作	104
4/10. 生物多样性主流化长期战略办法	108
4/11. 制订对《名古屋议定书》成效进行第二次评估和审查的方法	111
4/12. 审查《公约》及其议定书下各进程的成效	114
4/13. 缔约方大会多年期工作方案	121
4/14. 行政和预算事项	124
二. 会议举行情况	127

一. 执行问题附属机构通过的建议

4/1. 审查执行情况：根据《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》修订和更新国家生物多样性战略和行动计划以及制定国家目标的进度

执行问题附属机构，

1. 敦促缔约方按照 2022 年 12 月 19 日第 15/6 号决定第 6 段的要求，根据《生物多样性公约》¹第 6 条，修订或更新其国家生物多样性战略和行动计划，同时考虑到《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》²C 部分；

2. 鼓励缔约方根据本国国情、优先事项和能力，着手采取全政府和全社会办法并改进主流化和一致性，为此在不同部门和政策进程中，特别是在各部委内部和之间、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女、青年及其他利益攸关方、包括私营部门，提高对修订或更新国家生物多样性战略和行动计划进程的认识；

3. 敦促缔约方在缔约方大会第十六届会议之前提交其经修订或更新的、确立了国家目标并酌情反映《框架》所有长期目标和行动目标的国家生物多样性战略和行动计划，无法这样做的缔约方则应按照第 15/6 号决定第 7 段的要求，在第十六届会议之前作为单独呈件提交其国家目标；

4. 强调缔约方应使用第 15/6 号决定附件一提供的模板并使用《公约》在线报告工具提交其国家目标；

5. 确认国家生物多样性战略和行动计划的修订或更新取决于提供足够、充分、可预测和可得到的执行手段，包括财政资源、能力建设和发展、科技合作和技术转让，特别是向发展中国家提供这些手段。

¹ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

² 第 15/4 号决定，附件。

4/2. 规划、监测、报告和审查机制

执行问题附属机构

1. 回顾 2022 年 12 月 19 日第 15/6 号决定第 1 段(f)，缔约方大会在其中决定进一步开发和测试一个不限成员名额自愿国家审查论坛，作为强化的规划、监测、报告和审查多层面方法的一部分；

2. 欢迎进一步开发用于提交国家目标³和国家报告⁴的在线报告工具以及信息交换所机制用于上传修订后的或更新的国家生物多样性战略和行动计划的功能；

3. 请执行秘书：

(a) 继续开发和测试在线报告工具；

(b) 继续酌情以包容和透明的方式与相关组织和东道国合作，支持进行区域或次区域国家生物多样性战略和行动计划的对话；

(c) 汇编缔约方关于《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》集体执行进度全球审查程序⁵的意见，公布这些意见并修订审查程序；

(d) 在资源允许的情况下，在缔约方大会第十六届会议之前提供一份参考手册，进一步指导和解释如何使用国家报告模板并提供编写第七次和第八次国家报告的可能信息来源链接；

(e) 在执行问题附属机构第五次会议之前编写从区域对话总结的经验教训和获得的见解；

4. 建议缔约方大会第十六届会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾《生物多样性公约》⁶第6、第23和第26条，

又回顾其关于五版《全球生物多样性展望》和两版《地方生物多样性展望》的结论的2002年4月19日第VI/25号、2006年3月31日第VIII/7号、2010年10月29日第X/4号、2014年10月17日第XII/2号和2022年12月10日第15/3号、第15/5号、第15/6号和第15/11号决定，

还回顾根据第15/6号决定，将以尊重国家主权，避免给缔约方特别是发展中国家带来过度负担的促进性、非侵入性和非惩罚性的方式，强化多层面的规划、监测、报告和审查方法，

³ 缔约方大会第 15/6 号决定附件一通过了提交国家目标的模板。

⁴ 缔约方大会在该决定中通过了第 15/6 号决定附件二所载的关于提交第七次和第八次国家报告的指导和模板草案。本建议所载决定草案附件一载有经更新的模板。

⁵ CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1。

⁶ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

回顾依照第15/6号决定第2段，缔约方大会将在今后届会上审议并提出任何必要的建议，以期实现《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》⁷的长期目标和行动目标，

[注意到][强调]缔约方实施强化的多层面规划、监测、报告和审查方法有助于有效执行《公约》及其议定书和《框架》，

赞赏地注意到执行秘书为进一步开发在线报告工具而开展的工作，该工具具有提交符合《框架》的国家目标和提交国家报告的功能[以及关于跟踪决定的工具的工作]，

强调科技和工艺的投入，包括传统知识的投入，对于《框架》集体执行进度全球审查的所有要素都至关重要，

认识到生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台和政府间气候变化专门委员会的贡献，以及科学、技术和工艺咨询附属机构在审查上述机构的结论方面的作用，[同时注意到《全球环境展望》和其他主要国际科学评估在加强全球生物多样性知识和信息方面的作用]，

又认识到科学、技术和工艺咨询附属机构在为全球审查提供关于科技和工艺事项包括传统知识的咨询意见方面的作用，

欢迎生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台全体会议第十届会议作为其到2030年滚动工作方案的一部分，决定在2026年之前进行关于监测生物多样性和自然对人类的贡献的快速方法评估，2027年之前进行关于包括生物多样性在内的综合空间规划和生态连通性的快速方法评估，以及在2024年之前进行第二次生物多样性和生态系统服务全球评估的界定范围程序，以期于2028年编制完成第二次全球评估，⁸

强调上述滚动工作方案对于全球审查的重要性，特别是将要提交缔约方大会第十九届会议审议的第二次生物多样性和生态系统服务全球评估对于全球审查的重要性，

回顾要求缔约方最迟在2026年2月28日提交第七次国家报告，并最迟在2029年6月30日提交第八次国家报告；

1. 认可本决定附件一所载用于编制第七次和第八次国家报告的国家报告模板的修订；

[2. 重申鼓励缔约方在国家报告中使用的标题和二元指标以及组成部分、补充和国家指标；]

3. 鼓励缔约方酌情与其他报告进程合作，例如与可持续发展目标和相关多边环境协定下的报告进程合作，包括为此以自愿方式使用多边环境协定数据报告工具或其他模块化数据报告工具；

[4. 通过本决定附件二所载非国家行为体的核心报告要素；]

⁷ 第15/4号决定，附件。

⁸ 第IPBES-10/1号决定。

[5. 回顾第15/6号决定第26段邀请[非国家]行为体自愿制定和分享对国家生物多样性战略和行动计划和对《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》作出贡献的承诺，并邀请这些行为体遵循本决定附件二所载模板的一般原则和核心报告要素；]

[6. 确认不限成员名额自愿国家审查论坛提供了一个平台，用于分享与执行《生物多样性公约》、国家生物多样性战略和行动计划以及《框架》有关的经验和教训，包括与其他生物多样性相关公约和多边环境协定的合作和协同作用方面的经验和教训；]

[7. 认可[有待编制的文件]中规定的不限成员名额自愿国家审查论坛的运作方式；⁹]

8. 决定缔约方大会第十七届[和第十九届]会议对《框架》的集体执行进度进行的全球审查最终将在[该届][这些]会议作出[一项][或多项]决定，包括酌情提出任何建议，以应对集体执行进度中的挑战[以及最大限度地利用机会]，包括实施手段，特别是针对发展中国家缔约方的手段，以期实现《框架》的长期目标和行动目标[和[任何]可能的未来[步骤][框架]]；

9. 又决定对全球审查，包括对执行手段的全球审查，将主要基于：

(a) 国家报告；

(b) 《框架》集体执行进度全球报告；

(c) [主要利益攸关方团体分享其对实施《框架》作出的贡献的信息[如第15/6号决定第26段所述]]；

[(d) 第15/6号决定第1段(c)所述的全球分析；]

[(e) 在全球层面进行技术对话，讨论实施《框架》取得的进展；]

[(f) 不限成员名额自愿国家审查论坛的成果；]

10. 还决定全球审查还将借鉴各附属机构和工作小组的相关建议¹⁰ [，包括科学、技术和工艺咨询附属机构的建议，并以本决定下文第 26 段提及的非正式技术对话的结果][以及缔约方根据第 15/6 号决定第 21 段进行的高级别讨论][为依据]；

[11. [强调][决定]全球审查应侧重评估集体执行进度，[不侧重个别缔约方，也没有政策规定性指导，]并回顾其第 15/5 号和第 15/6 号决定，审查工作将以便利性、非侵入性、非惩罚性方式进行，尊重国家主权，避免给缔约方特别是发展中国家造成不必要的负担；]

[11.备选案文 决定全球审查应侧重评估《框架》的集体执行进度，不侧重个别缔约方，也没有政策规定性指导，承认不同的发展水平，并尊重缔约方在实现可持续发展和消除贫困方面的政策空间；]

⁹ 执行问题附属机构第五次会议将进一步制定工作方式。本附属机构将在这一背景下审查这些段落。

¹⁰ 将由缔约方大会设立。

12. 又决定全球审查是一个由缔约方驱动的进程，以全面、便利、高效、包容和透明的方式进行，在包括编写全球报告在内的所有阶段避免重复工作；

[13. [还决定]为支持缔约方有效和公平参与，所有投入都应完全可以获取，包括在线获取 [，应通过提供充足的资金，资助缔约方代表以面对面方式参加全球审查，特别是资助发展中国家缔约方[参加所有相关活动]的]]；

14. 决定，特别是根据上文第 8-12 段，全球审查将是一个由缔约方主导的进程，并由执行问题附属机构提供指导；

[由昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架集体执行进度全球审查咨询委员会职权提供支持，其职权范围载于附件三]

[由所有缔约方通过执行问题附属机构以及科学、技术和工艺咨询附属机构进行参与，并由缔约方大会进行审查，在执行问题附属机构和缔约方大会就缔约方大会关于全球审查的一项或多项决定草案应包含哪些内容分别举行会议之前，由缔约方提交材料和/或进行同行评议]

[由缔约方大会主席团、执行问题附属机构以及科学、技术和工艺咨询附属机构主席和特设昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架集体执行进度全球审查科技小组共同主席提供支持，确保全球审查进程与传播的协调一致]

[注意到传播和宣传对于激励应对全球审查中所确定挑战的行动至关重要，又决定[在缔约方大会第十六届会议上][在缔约方大会第十七届会议上]任命特使以改善传播和政治意愿]；

[并在资源允许的情况下，将包括通过不限成员名额自愿国家审查论坛、研讨会或其他活动有重点地交流意见、信息和想法，并将由两名共同主席提供便利，他们将在执行秘书的协助下负责开展有重点的交流以及编写事实综合报告和其他产出，并请执行问题附属机构主席和科学、技术和工艺咨询附属机构主席为全球审查的所有组成部分拟订指导问题，包括具体的专题和跨部门问题]。

15. [注意到 CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1 号文件所载全球审查的指示性时间表，包括编写全球报告的时间表，并请执行秘书[在具备资源的情况下，]根据这一时间表开展相关工作]；

16. 决定全球报告将主要侧重于评估框架的集体执行进度，并包括以下结构性要素：

(a) 报告和框架的介绍；

(b) 生物多样性现状和趋势的简明科技综述；

(c) 审查执行《框架》的集体执行进度，包括对实现 23 项具体目标、2030 年任务和《框架》其他内容（包括 C、I、J 和 K 部分）的进展情况进行逐项评估；

(d) 专设一节，介绍与《框架》相一致的实施手段；

(e) 对实现《框架》和 2050 年远景规划目标的进展情况进行分析；

[(f) 其他多边环境协定与《框架》之间相互联系的简明汇编，以及这些协定[根据各自的任务规定]对《框架》执行工作所作贡献的[实例]]；

[(g) 简要汇编实施《框架》的成功案例和最佳做法，为实现社会、经济和环境等多重目标带来共同利益；]

[(h) [总结[关键信息][全球报告内容]]的结论 [[以非指令性[、非侵入性和非惩罚性]方式][探讨解决已确定的差距和实施挑战的备选方案][，包括数据和知识差距摘要以及][解决生物多样性丧失驱动因素的成功政策干预措施]]；]

17. 又决定在全球报告中必须均衡地考虑《公约》的三项目标，正如《框架》所反映的那样；

[18. 还决定[发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家]在实施本框架过程中遇到的具体挑战[，特别是发展中国家、最不发达国家和小岛屿发展中国家遇到的具体挑战]将在整个全球报告中予以考虑；]

19. 强调全球报告应利用缔约方提供的数据和信息、经同行评议的现有最佳科学、技术和工艺信息，以及在土著人民和当地社区自由、事先和知情同意的情况下获得的传统知识；

20. 又强调在编写全球报告的所有阶段都必须确保平衡、透明和包容；

21. 决定在编写全球报告时应利用以下信息来源：

(a) 根据《公约》第 26 条和第 15/6 号决定提交的国家报告作为其主要来源；

[(b) 缔约方在其国家报告中提供的关于运用《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》监测框架¹¹指标的信息[交叉参考 科学、技术和工艺咨询附属机构第 26/1 号建议]；]

(c) 根据第 15/6 号决定第 15 段提供的对国家生物多样性战略和行动计划及国家目标中的信息进行的全球分析；

(d) 迄今已发表的五版《全球生物多样性展望》和两版《地方生物多样性展望》；

(e) 生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台的[政府间审查的]评估[、报告和交付成果][，特别关注已获通过的决策者摘要，]]以及其他相关的政府间审查的科学评估和报告、包括政府间气候变化专门委员会的评估和报告[[，特别注意已通过的决策者摘要]]，[以及[科学、技术和工艺咨询附属机构已审议的]其他主要国家、区域和国际科学技术评估，包括区域和次区域评估]；

(f) (执行问题附属机构审查的关于履行手段的报告，包括全球环境基金理事会对全球环境基金信托基金和全球生物多样性框架基金进展情况的报告[以及其他相关组织的报告]；

(g) [经科学、技术和工艺咨询附属机构或执行问题附属机构审评的][[以及相关数据库、假设情景和模型]] 其他相关科学和技术同行评议文献]；

¹¹ 第 15/5 号决定，附件一。

(h) [在不限成员名额自愿国家审查论坛下开展的区域对话的相关报告，其中可包括自愿同行评议或自愿国家审查的经验交流概览]；

(i) 关于非国家行为者对《框架》¹²所作承诺的信息，包括关于土著人民和地方社区、妇女和青年所作贡献的分类信息[由《公约》第 8(j)条及相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组审议]；

(j) 来自生物多样性相关公约和其他相关多边环境协定的秘书处、国际组织和进程的相关信息，包括根据相关公约提交的 [经过政府间审查的]报告以及关于 [生物多样性相关的]可持续发展目标的报告；

(k) [第 8(j)条及相关条款问题闭会期间不限成员名额特设工作组已审议的]土著人民和地方社区在自由、事先和知情同意的情况下获得的相关传统知识、创新、做法和技术；

22. 又决定设立一个特设科学和技术咨询小组，负责编写《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》集体执行进度全球报告，该小组的任务有时限，直至缔约方大会第十七届会议，其职权范围载于本决定附件四，该小组将提供科学、技术和工艺建议，包括关于传统知识的建议，以便在上一段所述来源的基础上编写全球报告。

23. 还决定负责编写《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》集体执行进度全球审查的特设科学和技术咨询小组将向科学、技术和工艺咨询附属机构报告并支持其工作，向执行问题附属机构提供科学、技术和工艺咨询意见，以指导全球审查工作；

24. 决定在把全球报告提交缔约方大会之前，将把其提供给科学、技术和工艺咨询附属机构和执行问题附属机构进行同行评议和审查；

[25. 请执行秘书：

(a) 继续支持实施第 15/6 号决定通过的关于国家生物多样性战略和行动计划以及第七次和第八次国家报告的指南，同时考虑到本决定附件一所载这些报告的模板定稿；

(b) 继续协助自愿使用数据报告模块工具，例如多边环境协定数据报告工具；

(c) 继续支持缔约方在使用国家生物多样性战略和行动计划在线登记工具以及在线进度报告方面的能力建设；

(d) 利用本决定附件二所载模板，进一步建立对非国家行为者所做承诺进行跟踪监测的机制；

(e) 支持组织次区域和区域对话，以加强执行和经验交流；

[(f) 支持执行问题附属机构开展不限成员名额自愿国家审查论坛；]

¹² 有待于通过本决定的第 4 和第 5 段。

(g) 支持土著人民和地方社区、妇女和青年分享他们为全球审查提供的信息；

(h) 继续与相关合作伙伴协调行动和开展合作，支持实施强化的多层面规划、监测、报告和审查方法；]

26. 又请执行秘书在特设科学和技术咨询小组的支持下，促进缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年代表、学术界、私营和金融部门以及其他利益攸关方和专家之间就全球报告的科学、技术和工艺方面以及对全球审查的其他相关投入开展非正式技术对话，包括分享最佳做法、挑战、差距和解决方法；

27. 还请执行秘书定期向缔约方提供关于编写全球报告的最新情况，包括在各附属机构的会议上这样做；

[28. 邀请捐助方、各国政府以及多边和双边机构支持加强规划、监测、报告和审查的多层面方法，包括加强国家一级的监测，以确保有效执行《框架》；]

29. 邀请生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台以充分尊重各自任务规定的方式，为全球审查，特别是为特设科学和技术咨询小组的工作做出贡献；

[30. 鼓励缔约方并邀请其他国家政府和相关组织，包括供资组织，支持改进生物多样性数据和模型，特别是解决与生物多样性丧失驱动因素和政策干预对生物多样性和生态系统服务的影响有关的数据差距和建模方法差距]。

附件一

第七次和第八次国家报告模板*

一. 报告编写过程简述

国家名称	
负责编写和提交报告的国家主管部门	
联系人	
联系方式	

请简短描述本报告的编写程序。所做答复可以包括以下内容：

- 采用的协调机制和数据收集及验证方法（如果适用），以及遇到的主要挑战；
- 为编写本报告在各级进行的磋商，不同利益攸关方的参与和介入以及对国情的考虑，包括为此对全政府和全社会方法的运用。

* 如果必要，可以根据第七次国家报告编写工作中的经验教训对第八次国家报告的指导意见和模板进行调整。

二. 根据《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》修订或更新国家生物多样性战略和行动计划（NBSAP）的情况

1.	贵国是否根据《框架》修订或更新了 NBSAP?	☐ 是 ☐ 否 ☐ 进行中 如回答“否”或“进行中”，请说明完成修订或更新 NBSAP 的预计日期：_____
2.	贵国是否让利益攸关方参与修订或更新 NBSAP?	☐ 是 ☐ 否 ☐ 如回答“是”，请（在下拉菜单中）选择： ☐ 土著人民和地方社区 ☐ 妇女 ☐ 青年 ☐ 地方和次国家政府 ☐ 私营部门 ☐ 其他利益攸关方
3.	贵国修订或更新的 NBSAP 是否已获采纳，成为政策或法律文书和/或纳入其他战略? _____	☐ 是 ☐ 否 ☐ 进行中 ☐ 其他 如果回答“否”，请说明预计通过日期： _____
4.	如果对问题 3 回答“是”，请说明贵国是以何种方式采纳经过修订或更新的 NBSAP。	☐ 议会通过立法或其他方式采纳 ☐ 为部长会议、总统/总理办公室或同等的机构所采纳 ☐ 为环境部或其他对口部委所采纳 ☐ 被纳入减贫战略、可持续发展战略、国家发展计划和其他某项相关战略或计划

		☐ 其他（请具体说明） _____
5.	请简要说明国家生物多样性监测系统以及该系统如何跟踪NBSAP的执行进度。	

三. 国家目标实现进度评估

请使用以下模板报告贵国根据《框架》在实施国家目标以及经修订或更新的国家生物多样性战略和行动计划方面的进展情况。如果没有任何国家目标与一项或多项相关全球行动目标挂钩，建议国家直接报告有助于实现全球行动目标的进度。

国家目标 （根据提交的国家目标预先填入，如果没有与所涉全球行动目标相关的国家目标，可填入该全球行动目标）		
1.	请简述为落实这项目标采取的主要行动	
2.	请说明目前在实现这项目标方面的进展情况	☐ 正在实现目标 ☐ 实现目标取得进展，但速度不够 ☐ 无重大进展 ☐ 不适用 ☐ 未知 ☐ 已实现
3.	请概述实现这项目标的进展情况，包括取得的主要成果 请概述遇到的主要挑战，为进一步执行目标可能采取的不同办法。	
4.	请提供用于评估实现这项目标进展情况的标题指标的数据（根据提交的国家目标预先填入） ¹³ 如果目标有标题指标，可填写本部分。	☐ 使用国家数据集 ☐ 使用来自相关全球现有数据（提供了数据来源） ☐ 无数据。请说明原因： _____ ☐ 不相关。请说明理由： _____ 缔约方如果选择使用本国数据集，须以表格形式提交这些数据，并具体说明数据来源。缔约方将仅为每个指标提交一次数据，即使该指标被用于多个长期目标/行动目标。 缔约方如果选择使用全球或区域现有数据集，将以表格形式向其提供所涉

¹³ 关于在线报告工具如何把提交数据包括在内的例子，见该工具。

		指标的数据。 缔约方如果表示“无数据”，须简短说明为制订相关指标和数据集而进行的努力。 评论（可选项）：_____
5.	请回答有关二元指标的问题¹⁴ 只有在所涉目标有二元指标时才须填写本部分。	将以缔约方大会第十六届会议通过清单为基础列入二元指标和问题。 即使用于多个长期目标/行动目标，缔约方只需为每个二元指标提交一次数据。 评论（可选项）：_____
6.	请提供用于评估本目标进展情况的组成指标、补充指标或其他国家指标的数据（可选项）（根据提交的国家目标预先填充）	国家可以用表格形式提供国家数据和说明信息来源。 评论（可选项）：_____
7.	请提供实例或案例，说明为实现这一目标所采取行动的有效性。如果有必要，请提供相关网络链接或附上相关材料或出版物。	
8.	请简要说明这项国家目标的实施如何有助于实现有关的可持续发展目标和相关具体目标以及执行其他相关协定（可选项）	

四. 评估各国有助于实现《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》长期目标的进展情况

2050 年长期目标	有助于实现全球长期目标的国家进展摘要	标题指标和二元指标 (根据提交的国家目标预先填充)	组成指标、补充指标或其他国家指标	指标的数据来源
长期目标		(如以上第三部分所述，将提供相关指标以供选择。)	(如以上第三部分所述，将提供相关指标以供选择。) 国家可能需要以表格形式提交相关的国家指标。	

五. 关于《生物多样性公约》和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》国家执行情况的

¹⁴ 二元指标的清单见第 16/--号决定。

结论

本部分鼓励缔约方总结本国执行《生物多样性公约》和《框架》的情况，包括取得的主要成就和遇到的主要挑战，特别是有关能力、技术、工艺、体制和财政差距和制约因素以及有关为执行工作所提供支持的主要成果和挑战。缔约方可以提及影响执行《公约》和《框架》的跨领域挑战，或阻碍进展的具体障碍。这些挑战可能包括缺乏足够的财务、人力和技术资源，部际或机构间合作和协调方面的困难，缺乏及时和可靠的获取知识、信息和数据的途径，缺乏支持项目开发和管理科学专门知识，以及缺乏获取相关执行技术的途径。如果前面各部分涵盖了相关信息，缔约方应尽量避免重复。

请概述《公约》和《框架》的执行情况，请包括《框架》的所有部分，说明取得的主要成就以及遇到的（和在适用情况下说明克服的）主要挑战，特别是有关能力、技术、工艺、体制和财务差距和制约以及有关为执行所提供支持的主要成果和挑战。

[附件二

报告非国家行为体所做承诺*

一. 在加强的多层面规划、监测、报告和审查办法中纳入非国家行为体所做承诺的一般原则

1. 《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹⁵采取了全政府和全社会办法，其成功有赖于社会所有行为体的行动和合作。鼓励非国家行为体在自愿基础上对执行《框架》作出承诺，特别侧重于国家目标或国家生物多样性战略和行动计划，或同时侧重于二者。非国家行为体的贡献可对执行工作产生积极影响，加强社会所有部门的合作。报告非国家行为体承诺的信息可对加强多层面规划、监测、报告和审评办法作出宝贵贡献，应以下列考虑为指导：

(a) 报告非国家行为体承诺的标准化准则和模板可改机信息共享和[国家报告和][全球一级审查]。报告非国家行为体的承诺应尽可能简单，同时让这些行为体能够显示这些承诺有助于执行《框架》，特别侧重于国家目标或国家生物多样性战略和行动计划，或同时侧重于二者；

(b) 强烈建议尽可能酌情使用既定和可用的指标，包括《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》监测框架¹⁶、国家目标以及国家生物多样性战略和行动计划中的相关

* [报告是自愿的，将对国家政府以外的行为体开放，包括土著人民和地方社区以及所有相关组织和利益攸关方，包括私营部门。范围很广，超出了严格意义上的非国家行为体。]

¹⁵ 第 15/4 号决定，附件。

¹⁶ 第 15/5 号决定，附件一。

指标，因为这些指标可提供信息，改进对《框架》的监测，特别是建立与生物多样性影响相关的基线和展示长期进展时；

(c) 鉴于非国家行为体的不同情况，拟议模板将允许一定的灵活性，同时确保捕捉到关于承诺的相关信息；

(d) 模板承认各国有不同的方式让非国家行为体参与修订更新国家生物多样性战略和行动计划，包括国家目标，并将其贡献列入这些战略和行动计划以及国家报告。

2. 非国家行为体可使用标准模板报告其所做承诺，将其提供给相关的《生物多样性公约》国家联络点，或上传到缔约方大会指定的国际门户网站¹⁷，或同时提供给二者。如在国际门户网站共享信息，将通过自动通知将其提供给与希望知道门户网站所分享信息的缔约方的《公约》联络点。

3. 非国家行为体使用标准模板提交的承诺：

(a) 将通报给相关国家的《公约》联络点，但有一项谅解是，不应把提交信息理解为取代国家程序或国家政府的认可；

(b) 可通过缔约方大会指定的国际门户网站公布，相关国家政府可在无异议的基础上酌情在公布前对承诺进行审查。

4. 鼓励提交承诺的非国家行为体在自愿基础上向《公约》联络点提供实现这些承诺的进展情况报告，将其上传到第3段所述门户网站，并邀请这些行为体尽可能在第15/6号决定规定的相关截止日期之前提供这些报告。

二. 关于非国家行为体所做承诺的核心报告要素

一般信息

5. 组织或联盟的名称（负责某项单一承诺的组织的正式名称，如果是集体承诺，则提供联盟的名称）。

6. 网站（如有，请提供牵头组织或联盟的网站信息）（可选项）。

7. 联络人（在组织或联盟内负责所做承诺或提交材料的人的姓名、职称和电子邮件地址）。

8. 地址（牵头组织的完整地址，包括国家、州/省/地区和市）。

9. 组织或联盟的地域范围（请说明组织或联盟是在地方、国家以下、国家、区域还是在多国一级运作，并尽可能提供地点清单）。

10. 组织类型：(a) 学术和研究；(b) 商业或工业；(c) 金融机构；(d) 土著人民和地方社区；(e) 非政府组织；(f) 慈善组织；[(g) 次国家或地方政府或当局]；(h) 妇女组织；(i) 青年组织；(j) 其他（请具体说明）。请选择所有适用的选项。

¹⁷ 指定的门户将是[《从沙姆沙伊赫到昆明和蒙特利尔——自然与人类行动议程》II《公约》在线报告工具，但独立于该门户上的国家报告]。

1. 承诺

11. 所做承诺的名称。
12. 请描述所做承诺，包括说明：
 - (a) 大致范围和拟议的行动；
 - (b) 所做承诺将设法解决哪些助长生物多样性丧失的直接和间接驱动因素或促成条件。
13. 所做承诺的时间表（启动日期和完成日期）。另一个办法是说明所做承诺有没有时限，并说明为今后步骤制订的计划。
14. 关键绩效指标或其他可衡量成功程度的相关指标（如百分比、数字或其他量化信息，在适用情况下请注明与监测框架指标、国家生物多样性战略和行动计划以及国家目标之间的联系。（可选项）
15. 认可（例如，在若干组织的联盟做出集体承诺的情况下，承诺是否获得成员组织，包括传统主管机构的首席执行官和/或理事机构的认可）（可选）
16. 描述任何跟踪监测承诺进展情况的机制。
17. 承诺旨在促进的《框架》长期目标和行动目标、国家战略和行动计划、国家目标以及任何相关的标题指标：
 - (a) 主要的国家或全球目标（挑选一个最相关的目标）和指标；
 - (b) 其他相关行动目标和长期目标（可能有多个行动目标和长期目标）以及《框架》的要素（如 C 部分）和指标（可选）。
18. 承诺的地理覆盖范围（请酌情说明具体的区域、国家或国家集团以及生物群落/生态系统）。
19. 当前可用且将用于此承诺的预期供资（可选）。
20. 目前可以得到的供资是否足以实现承诺？（是/否）
21. 承诺为之作出贡献的可持续发展目标和多边环境协定及文书（可选）。
22. 合作伙伴（参与承诺的其他组织的名称和所在地）
23. 承诺是否在任何国家的生物多样性战略和行动计划中明确提及？如果回答“是”，请说明是哪个或哪些国家。

2. 跟踪监测进展情况

24. 您目前是否提供或计划提供关于《框架》行动目标 15 的报告？如果是，依据是什么？
25. 是否跟踪监测承诺的进展情况？如果回答“是”：
 - (a) 根据所做承诺跟踪监测进展情况的形式（例如在线或出版物）、频率和公开性。
 - (b) 如果有的话，请提供一个网址（可选）。

26. 为有效履行承诺并对《框架》，包括其 C 部分、行动目标和长期目标以及其他决定（例如《2023-2030 年性别平等行动计划》¹⁸）作出贡献而应对挑战 and 机遇的潜在方法。(可选)

]

[附件三

昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架集体执行进度全球审查咨询委员会的职权范围

1. 昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架集体执行进度全球审查咨询委员会将由缔约方主导，提供战略监督，经通过以下方式确保全球审查进程也是由缔约方主导：

(a) 确保不同区域的信息流入全球审查，并在起草全球报告和通报全球成果时考虑到各区域的挑战、成功和经验教训；

(b) 就全球报告的政策相关性向编写昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架集体执行进度全球报告的特设技术专家组提供指导，支持将报告用于为缔约方大会的相关决定提供信息（即确保全球报告与决策相关）；

(c) 支持起草关于全球审查的相关决定，供执行问题附属机构和缔约方大会审议；

(d) 就开展全球审查向执行秘书提供指导；

(e) 就如何改进与全球审查有关的理解和传播提供咨询，包括如何与不同利益攸关方接触，确保就全球报告的成果采取后续行动；

2. 将向咨询委员会提供特设科技咨询小组为支持编写全球报告而开展的工作的最新情况。

3. 委员会应由缔约方提名的 25 人组成，确保公平的区域代表性和性别平衡，应由两名共同主席领导。缔约方大会主席团将从缔约方提交的提名中选出委员会成员。

4. 执行问题附属机构主席可以当然成员身份参加咨询委员会的会议。委员会向执行问题附属机构报告工作。委员会共同主席将根据需要定期向缔约方大会主席团提供委员会工作的最新情况。

5. 咨询委员会的工作计划应遵循 CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1 号文件所载指示性时间表。

]

¹⁸ 第 15/11 号决定，附件。

附件四

编写昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架集体执行进度全球报告的特设科学和技术咨询小组的职权范围

1. 编写昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架集体执行进度全球报告的特设科学和技术咨询小组应支持科学、技术和工艺咨询附属机构为编写执行问题附属机构执行《框架》，包括执行手段的集体进度全球报告提供科技和工艺投入，供缔约方大会第十七届和第十九届会议审议。

2. 咨询小组应监督和指导汇编、分析、综合相关科技和工艺信息，供科学、技术和工艺咨询附属机构在根据本决定第 21 段所列来源为依据编写全球报告的科学技术内容时参考。咨询小组的具体任务是：

(a) 就为全球报告草案所拟科技和工艺投入[，包括提供执行手段，特别是向发展中国家提供执行手段提供咨询；]

(b) 就在全球报告中使用的《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架指标提供咨询；

(c) 确保全球报告草案及其相关产品的科技健全性。

[3. 咨询小组应：

(a) 根据本决定，编写并向科学、技术和工艺咨询附属机构提交一份内容大纲和关键问题，这就是全球报告的科学技术问题构架；

(b) 协助[根据本决定所列信息来源]编写全球报告草案相关章节的内容[并在必要时寻求其他撰稿人的帮助]；

[(c) 在报告编写的各个阶段与生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台[以及其他相关评估进程的秘书处、合作伙伴和网络]进行协商。]]

[4. 咨询小组还应促进本决定所述的技术对话。]

5. 小组应由缔约方提名的 15 名专家组成，其中可包括来自相关学术和研究机构的专家，以及观察员提名的 10 名代表，其中 5 名来自土著人民和当地社区、妇女和青年团体，同时适当考虑公平的区域代表性、性别平衡和不同技术专门领域的代表性，确保平衡兼顾《框架》的长期目标和行动目标涉及的所有方面的专门知识。科学、技术和工艺咨询附属机构主席团应在秘书处的支持下，从缔约方和观察员提交的提名中挑选专家。

6. 除其他外，可从具备以下条件的人员中挑选专家：

(a) 有生物多样性现状和趋势分析、生物多样性指标或生物多样性的社会和文化方面科技和工艺出版物记录或专长；

(b) 有《框架》长期目标和行动目标相关领域的专长和经验；

(c) 显示了解《生物多样性公约》和其他生物多样性相关国际科技评估进程；

第 15/5 号决定，附件一。²⁰ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

(d) 关于《公约》三个目标的知识视角以及传统知识，[包括珍视自然的各种方法和途径的专门知识]，例如土著人民和当地社区、妇女和青年所拥有的知识和见解。

7. 咨询小组将从选定的专家中选出两名共同主席，一名来自发达国家，一名来自发展中国家。

8. 科学、技术和工艺咨询附属机构主席、执行问题附属机构主席、《公约》第 8(j) 条和相关条款不限成员名额闭会期间特设工作组和《框架》集体执行进度全球审查咨询委员会主席（如果设立的话）可作为当然成员酌情参加小组会议。咨询小组可酌情邀请其他专家并适当考虑到公平的区域代表性，就与职权范围有关的具体问题贡献他们的专长和经验。

9. 咨询小组应主要以电子方式开展工作，并在资源允许和可能的情况下，在闭会期间至少举行两次面对面会议。

10. 咨询小组成立后，应向科学、技术和工艺咨询附属机构主席团和缔约方大会主席团通报工作，并与全球审查咨询委员会（如果设立的话）交换相关信息。

11. 咨询小组工作计划的时间表应遵循执行问题附属机构为全球审查制定的程序，同时注意到全球报告应分别在缔约方大会第十七届和第十九届会议之前定稿，供这两届会议审议。

12. 咨询小组应在缔约方大会第十七届会议之前举行的会议上向科学、技术和工艺咨询附属机构报告其工作。

4/3. 资源调动

执行问题附属机构，

回顾 2022 年 12 月 19 日生物多样性公约缔约方大会第 15/7 号决定第 40 段至第 43 段²⁰，

1. 赞赏地注意到第 15/7 号决定所设资源调动咨询委员会的工作²¹；

2. 表示感谢刚果民主共和国政府和哥伦比亚政府主办咨询委员会会议，并感谢欧洲联盟和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府提供的财务支持；

3. 确认考虑到其职权范围第 2(c)段²²，咨询委员会如果不考虑分享利用遗传资源数字序列信息所产生惠益问题不限成员名额特设工作组定于 2024 年 8 月举行的第二次会议的工作结果，就无法完成自身的工作，因此邀请咨询委员会在工作组第二次会议之后再次召开面对面会议，同时辅之以远程参会，以便完成上述任务规定的那部分工作，并就此向缔约方大会第十六届会议报告；

4. 建议缔约方大会第十六届会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

[回顾《生物多样性公约》²³ 第 20 条是提供和调动所有来源的资源依据，同时注意到第 11 和 21 条也与此相关，]

[又回顾《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》²⁴ 的长期目标 D 和行动目标 19，同时也注意到长期目标 C 以及行动目标 14、15 和 18 与提供和调动所有来源的资源相关，]

[对生物多样性的持续丧失和这种丧失对自然和人类福祉构成的威胁表示震惊，并强调《框架》的有效执行关键取决于更多地调动国内和国际、公共和私人等各种来源的财政资源，缩小生物多样性融资缺口，并及时提供充足和可预测的资源，用于有效执行《框架》，]

[回顾 2022 年 12 月 19 日第 15/7 号决定和该决定附件一所载资源调动战略（第一阶段组成部分和结构（2023-2024 年））的通过，]

欢迎全球环境基金[迅速]设立全球生物多样性框架基金，及其理事会第一次会议通过的决定，[同时注意到目前对该基金的认捐金额达[约 2.31 亿]²⁵美元，[其中约 1.28 亿美元]已交存]，

[强调迫切需要以适当、公正、公平、有效和平等的方式确定、消除、逐步取消或改革对生物多样性有害的激励措施，包括补贴，同时逐步大幅减少这些

²⁰ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

²¹ 见 CBD/RM/AC/2023/1/4 和 CBD/RM/AC/2024/1/4 号文件。

²² 第 15/7 号决定，附件二。

²³ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

²⁴ 第 15/4 号决定，附件。

²⁵ 2024 年 5 月 27 日的数字，根据当时的汇率计算。

措施，到 2030 年每年至少减少 5,000 亿美元，并加大对保护和可持续利用生物多样性的正面激励措施，以实现《框架》的行动目标 18，]

注意到国际社会日益认识到气候变化与生物多样性融资之间协同作用的好处；

[重申应采取基于人权和促进性别平等的做法来提供和调动所有来源的资源，用于执行《框架》，]

[认识到，尽管土著人民和地方社区、[非洲人后裔、]妇女和青年代表在执行《框架》方面发挥重要作用，做出贡献，但他们获得的资金相对很少，而且他们往往缺乏直接利用生物多样性融资的机会，]

[回顾第 15/7 号决定第 40 至 43 段和附件二设立了资源调动咨询委员会和规定了其职权范围，并赞赏地注意到该委员会的工作，]

表示感谢刚果民主共和国政府和哥伦比亚政府主办咨询委员会会议，并感谢欧洲联盟和大不列颠及北爱尔兰联合王国政府提供的财务支持；

[国家融资计划]

1. 鼓励所有缔约方根据国家生物多样性战略和行动计划，并根据关于生物多样性开支和融资需求的评估，编制、更新和实施国家生物多样性融资计划或类似工具，以支持充分和及时调动国内、国际、公共和私人资金，用于有效执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》；]

资源调动[战略][战略审查]

2. [通过][欢迎]附件一所载 2025–2030 年《框架》订正资源调动战略，[作为一个灵活的框架来指导][以此指导][所有缔约方、行为方和利益攸关方]落实《框架》关于资源调动的长期目标和行动目标[，同时考虑到国家优先事项和国情]；

3. 鼓励[所有]缔约方并邀请其他国家政府在[进一步制定][修订、更新]和执行国家生物多样性战略和行动计划及国家目标以及在根据国家优先事项、能力和国情[更新、]制定和执行国家生物多样性融资计划或类似工具时考虑到资源调动战略；

4. [呼吁][鼓励]发达国家缔约方、[其他发达国家]以及自愿承担发达国家缔约方义务的其他发达国家[其他缔约方][在履行其][增加全部生物多样性相关国际]向发展中国家缔约方提供新的、额外的和充足的[与《框架》的宏大志向相应的]资金[的义务]时考虑到资源调动战略，[从而促进《框架》的实施，重点是生物多样性大国]；

[5. 鼓励所有缔约方在努力调动新的、额外和充分的国内资金时考虑到资源调动战略；]

6. [邀请][鼓励]相关国际组织和倡议、私营部门、[金融机构、][慈善组织、]其他主要利益攸关方团体和多利益攸关方伙伴关系支持执行资源调动战略，包括通过[提供][开发]财务[资金]支持以及使公共和私人资金流动与《框架》保持一致；

7. [确认其他里约公约和其他生物多样性相关全球公约和多边协定也已通过资源调动战略，同时鼓励[抓住协同增效的机会、][加强实施工作中的合作和协同增效、][包括与资源调动和利用资源促进生物多样性的保护和可持续利用相关的协同增效][以及根据各自任务规定避免执行工作的重复，与此同时认识到需要增加透明度和避免重复计算]；

8. 决定通过《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架²⁶，[监测执行资源调动战略[和评估对生物多样性和人权的影响]的进度]，并在第十七[十八]届会议上[通过全球审查]对战略进行一次[深入审查][审查][盘点] [，包括评估创新性融资解决办法对生物多样性和人权的影响]；

[9. 邀请缔约方、[以及][通过联系][非国家行为方][相关]权利持有人和利益攸关方，根据 2022 年 12 月 19 日第 15/6 号决定，通过第七次国家报告提供相关信息，包括良好做法、创新、挑战和经验教训，以支持上述[深入]审查；]

[10. 决定指定一专家组，对《框架》所涉期间的所有资金流动进行一次分析，以确定哪些缔约方履行了行动目标 19 规定的义务，并向缔约方大会第十七届会议提交报告]

[11. 敦促缔约方、私营部门、金融机构和多边开发银行颁布和实施社会和环境保障措施并采用基于人权的办法，以根据 2014 年 10 月 17 日第 XII/3 号决定附件三所载生物多样性融资机制的保障措施准则以及 2018 年 11 月 29 日第 14/15 号决定制定或加强生物多样性和融资工具，特别是创新性计划；]

评估[生物多样性融资状况的]效率、效力、差距和重叠

12. [欢迎][注意到]生物多样性公约秘书处关于探索生物多样性融资状况的说明²⁷，

13. 认识到缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年代表以及其他[相关]利益攸关方以及各级的组织和倡议加强、简化和[改革][《公约》下的]现有生物多样性融资工具和[利用它们之间的协同作用]的持续工作以及其他旨在弥补生物多样性融资缺口的[类似工具][行动]；

[13 备选案文 认识到所有行为方为加强、简化和改革现有生物多样性融资工具的持续工作 [以及其他旨在缩小][弥补]行动生物多样性融资缺口[的行动]。]

14. [又认识到][注意到]本决定附件二所载非详尽清单中概述的[自愿]行动[可改进生物多样性融资状况，从而支持执行《公约》和《框架》]，并鼓励所有相关行为体酌情采取这些行动；

[15. 关切地认识到，在根据《公约》第 20 条，从包括国内、国际、公共和私人资源在内的各种来源筹集资源，逐步大幅提高财务资源水平，落实《框架》行动目标 19，到 2030 年每年筹集至少 2,000 亿美元方面，仍存在巨大差距；]

[16. 注意到生物多样性发展融资总额[显著]增加，出现[相对][积极的]趋势，[在过去十年中显示出令人鼓舞的趋势，]并[强调][关切地注意到]，[尽管存在这

²⁶ 第 15/5 号决定，附件一。

²⁷ CBD/SBI/4/INF/10。

种[相对、渐进的趋势][增加]，但在实现《框架》的行动目标，使发达国家和自愿承担发达国家缔约方义务的国家向发展中国家，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供的与生物多样性相关的国际财务资源总额[包括官方发展援助]到2025年至少增加至每年200亿美元，到2030年至少增加至每年300亿美元之前，仍然存在重大差距；]

[17. 敦促缔约方继续并加强努力，大幅和逐步增加所有来源（包括国内和私人来源）的资金数量，以便到2030年实现《框架》提出的调动2,000亿美元的行动目标；]

[18. 敦促缔约方、其他发达国家和自愿承担发达国家缔约方义务的缔约方继续并加强努力，增加向发展中国家特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供的生物多样性相关国际资金[，包括官方发展援助]，以便实现《框架》提出的到2025年实现至少每年调动200亿美元和到2030年至少调动300亿美元的行动目标；]

[19. 敦促缔约方继续并加强努力，到2050年查明并以相称、公正、公平、有效和平等的方式，淘汰或改革激励措施，包括对生物多样性有害的各种补贴，首先从最有伤害性的补贴做起，以期实现《框架》提出的到2030年至少每年大幅和逐步减少5,000亿美元补贴的行动目标，同时增加有利于保护和可持续利用生物多样性的积极的激励措施；]

[20. 鼓励缔约方继续并加强努力，酌情利用气候变化和生物多样性融资之间的协同作用；]

21. [呼吁][敦促][有能力这样做的国家][发达国家缔约方和有能力这样做的国家][捐助方][有能力这样做的所有缔约方和其他国家政府][根据《公约》第20条，以与发展中国家在《公约》和《框架》的执行中所面临挑战相称的方式]向全球生物多样性框架基金[捐款或][大幅][增加捐款][捐款][以实现到2025年每年至少200亿美元的目标，和到2030年达到每年至少300亿美元]；

[22. 邀请私营部门、慈善机构和多边开发银行等非主权捐助者向全球生物多样性框架基金捐款，以支持《公约》和《框架》的执行；]

[23. 呼吁缔约方和其他相关行为体为土著人民和地方社区、[非洲人后裔]妇女和青年获取和增加财政资源提供便利，以执行《框架》；]

[24. 请执行秘书在资金允许的情况下：

(a) 委托或开展关于以下问题的研究：

- (一) 第XII/3号和第14/15号决定通过的生物多样性融资机制保障措施指南的实施情况，确定良好做法和经验教训以及改进指南实施情况的机会；
- (二) 主权债务与执行《公约》之间的关系，以及为生物多样性融资改变特别提款权用途的可能性；
- (三) 从不同金融机制及其申诉机制的治理中吸取的经验教训；
- (四) 生物多样性和气候融资之间的协同作用；

(b) 根据知识管理战略在信息交换机制中纳入一个平台，用于就执行《框架》，特别是长期目标 D 和行动目标 14、15、18 和 19 以及资源调动战略的最佳做法和经验教训交流信息；]

生物多样性融资[全球工具][探讨关于全球生物多样性融资工具的提案][从所有来源调集资源]

<与建立（或不建立）新的全球工具有关的可能段落>

<选项 1>

[25. 决定[参照《公约》第 20 和 21 条所载标准][以及本决定附件三中的其他要素]设立专门的[全球生物多样性基金][全球生物多样性融资工具，应指定为全球生物多样性基金]，由缔约方大会授权[和指导]并对缔约方大会负责，][并将其投入运作]；]

<选项 2>

[25. 决定把是否应将全球生物多样性框架基金指定为全球生物多样性基金的问题推迟[到第十七届会议][审议][决定]，[并推进讨论][因为该基金最近才建立][进行审议和做出决定时应参照《公约》第 20 和 21 条所载标准][以及本决定附件三中的其他要素]；]

<选项 3>

[25. [申明根据《公约》第 39 条，][决定]全球环境基金，包括其新设立的全生物多样性框架基金，继续作为管理《公约》及其《议定书》财务机制的[临时]体制结构[，该机构应参照《公约》第 20 和 21 条所载标准][以及本决定附件三中的其他要素]；]

[26. 赞赏地注意到资源调动咨询委员会开展工作，支持关于探讨全球生物多样性融资工具提案的讨论，以调动所有来源的资金，][并在全球环境基金（全环基金）下设立全球生物多样性框架基金，作为《公约》和《框架》的财务机制]；]

<关于闭会期间进一步工作的实质内容的可能段落>

<选项 1>

[27. 决定[进一步深入]讨论生物多样性融资专门全球工具的[可操作性][必要性和可行性]，[讨论][任何继续讨论均][应参考][以下材料所载标准：]《公约》第 20 条和第 21 条；资源调动咨询委员会的工作成果；关于包括经济合作与发展组织在内的相关组织供资情况的进一步评估；缔约方的国家报告；作为《框架》集体执行进度全球审查的一部分，通过监测框架所收集的信息 [，以及本决定附件三中所提及其他要素]；]

<选项 2>

[27. 决定[根据《框架》长期目标 C 和 D 以及行动目标 13、15、18 和 19，进一步深入讨论调集额外资源以弥补生物多样性资金缺口的迫切需要，并应参考《公约》第 20 和 21 条所载标准][以及本决定附件三中所提及其他要素]；]

<关于闭会期间进程的可能段落>

<选项 1>

[28. 又决定为[运作][为此目的]设立一个不限成员名额的[工作组]、政府间包容性闭会期间进程][并向缔约方大会第十七届会议报告结果];]

<选项 2>

[28. 又决定设立一个专家咨询委员会，来制定生物多样性融资全球专用工具的运作模式，并[审议未来][评估执行情况][设立的]全球生物多样性框架基金，并就此向缔约方大会第十七届会议提出报告;]

<选项 3>

[28. 还决定为此目的利用《公约》的现有机构，并在闭会期间与利益攸关方接触;]

[29. 请秘书处汇集根据第 27 段收集的所有相关资料，提交执行问题附属机构在缔约方大会第十七届会议之前举行的某次会议和缔约方大会第十七届会议审议;]

[30. 遗传资源数字序列信息段落的占位符。]

[31. 回顾第 15/7 号决定第 47(b)段，并请执行秘书发出通知，邀请发展中国家缔约方和经济转型国家缔约方依照本国国情，考虑它们是否能够根据《公约》第 20 条自愿承担发达国家缔约方的义务，如果能够，则尽快向执行秘书说明。]

附件一

资源调动订正战略

第二阶段（2025-2030 年）*

一. 目的

1. 本战略旨在根据《生物多样性公约》²⁸第 20 条，通过有效、及时和容易获得的方式大幅和逐步增加所有来源的财务资源，包括国内和国际以及公共和私人资源，推动为执行《公约》并以平衡的方式实现《公约》的三个目标调动资源，以期执行国家生物多样性战略和行动计划，到 2030 年每年至少调动 2000 亿美元。本战略还旨在促进执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》²⁹，包括使财政和资金流与《框架》的长期目标和行动目标相一致，以及鼓励私营部门逐步减少对生物多样性的消极影响，增加积极影响；

2. 因此，订正战略将为缔约方和其他各级行为体调动与《框架》的雄心相称的充足资源提供坚实的基础。订正战略建立在 2022 年 12 月 19 日第 15/7 号决定附件一所载战略第一阶段（2023-2024 年）的基础上，该阶段旨在能够快速启动资源调动，为

* 根据第 15/7 号决定，第 12 段。

²⁸ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

²⁹ 第 15/4 号决定，附件。

执行《框架》扩大和调整资源。本战略提供了一个灵活的框架，各国不妨根据不同的发展水平和国情加以调整。本战略的任何内容均不得解释为修改缔约方《公约》或任何其他国际协定规定的权利和义务。

3. 本战略的指导方针是：

[(a) 《公约》第 20、21、39 和 11 条；]

(b) 《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》。[包括其长期目标 C][；和 D][特别是行动目标 19]；

(c) 需要广泛利用各种金融工具和机制来大幅和逐步增加所有来源的财务资源[，同时认识到发达国家在提供财务资源以使发展中国家缔约方能够支付商定的全部增量执行费用方面负有主要责任]；

(d) 需要立即、有效调动资源，同时保持对财务资源需求的长期愿景；

(e) 所有缔约方、利益攸关方和权利持有者，特别是土著人民和地方社区、妇女和青年，需要以全面、公正、及时、包容[负担得起]和公平的方式利用所有融资来源。

二. 扶持行动

4. 将为本战略采取以下扶持行动：

(a) 促进更新和执行国家生物多样性战略和行动计划以及国家目标，包括实施国家生物多样性战略和行动计划加速器伙伴关系和类似举措；

(b) 根据国家需求、优先事项和国情，制定、更新和执行国家生物多样性融资计划或类似工具，以便于大幅增加从所有来源调动的资金，改进供资需求、差距和优先事项信息库；

[(c) 根据各自的任务，加强与其他里约公约和其他全球生物多样性相关公约和多边[环境]协定的合作和协同增效；]

(d) 增加对联合国开发计划署生物多样性融资倡议和其他相关倡议的财务支持，促进资源调动，包括为此执行国家生物多样性融资计划；

(e) 优化多利益攸关方和包容性[相关]权利持有者伙伴关系；

(f) [按照共同商定的条件]，开展能力建设和发展、科技合作和技术转让，支持缔约方在其国家生物多样性战略和行动计划中确定的执行《框架》的优先事项；

(g) 确保土著人民和地方社区、妇女和青年在决策中的充分、公平、包容、有效和促进性别平等的代表性和参与；

(h) 确保利益攸关方和[相关]权利持有者，[特别是][包括]土著人民和地方社区、妇女和青年及时获得财务资源和能力建设；

(i) 酌情鼓励国家中央银行或其他监管机构对其金融部门[进行自然风险评估][增强对生物多样性损失金融部门所造成影响的了解]，[包括加强关于环境和社会风险的报告]，同时考虑到所有相关行为体的不同任务和作用；

(j) 鼓励[国家和国际金融机构，包括][和]多边开发银行，[继续][继续和加速][继续确定和报告][加紧和扩大]其环境和社会保障工作[及其投资组合中有助于实现《公约》的目标和《框架》的长期目标和行动目标的投资、依循现有任务并以支持实现可持续发展的方式，包括消除贫困的工作][并以统一的方式披露和报告其生物多样性投资情况][制定和完善共同原则和指导方针，以跟踪有助于实现《框架》的行动目标和目的的资金和投资]，[以及探索多样化的融资解决方案，³⁰为私人生物多样性投资去风险]；

[(k) 鼓励联合国发展系统各机构及联合国基金和方案进一步加强联合国国家工作队的能力，以支持各国将国家生物多样性战略和行动计划以及其他国家生物多样性规划文书中确定的优先事项纳入联合国可持续发展合作框架。]

三. 目标和行动

A. 增加与生物多样性相关的国际资金流动和所有来源的财务资源

1. 新的和额外资源

5. 将通过以下办法调动新的和额外资源：

(a) [紧急][加强]增加[增强和扩大向发展中国家特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家提供的生物多样性国际财务资源[来自发达国家，包括官方发展援助和来自自愿承担发达国家缔约方义务的国家的生物多样性国际财务资源总额]，到 2025 年达到每年至少 200 亿美元，到 2030 年达到每年至少 300 亿美元，途径是：

<选项 1>

[(一) 发达国家缔约方履行义务，提供新的和额外资金[，包括官方发展援助]，[使发展中国家缔约方能够支付为履行本《公约》义务而采取的执行措施所产生的全部商定增量费用]，同时考虑到资金需要充足、可预测性和及时流动；]

<选项 2>

- [(一) 增加来自发达国家（包括官方发展援助和自愿承担发达国家缔约方义务的国家）向发展中国家、特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家提供的与生物多样性有关的国际资金总额；]
- [(二) 其他缔约方考虑自愿承担发达国家缔约方的义务[同时监测和评估其对生物多样性、性别平等和人权的影响]；]
- [(三) 其他国家政府、多边开发银行、国际金融机构增加对国际生物多样性的供资，包括酌情与全球环境基金合作；]
- [(四) 酌情通过私人和慈善融资，包括酌情与全球环境基金合作，增加国际生物多样性供资；]

[³⁰ 如生物多样性融资倡议的[融资解决方案目录](#)或经济合作与发展组织[环境数据库政策工具](#)中所列项目。]

(b) 根据第 15/7 号决定，确保[全球环境基金下的]全球生物多样性框架基金持续、迅速和强劲的资本化；

[(c) 占位符：缔约方大会第十六届会议关于一项全球融资工具的讨论结果；]

(d) [根据《公约》第 21 条和第 39 条]，通过缔约方大会的决定指导全球环境基金和全球生物多样性框架基金的运作，[以提高其透明度、可获得性和对发展中国家缔约方需求的响应能力]；

(e) 从所有来源调动更多国际资源，包括：

(一) 进一步鼓励和更多使用附带环境和社会保障的融资解决方案¹¹[如生态系统服务付费和绿色债券 [和生物多样性信用]][如生态系统服务付费、生物多样性补偿和信用及绿色债券]，包括为此制定准则和分享良好做法，[同时监测和评估其对生物多样性、性别平等和人权的影响]

(二) 利用国际私人融资，促进混合融资 [，实施调动新的和额外资源的战略]，鼓励私营部门向生物多样性投资，包括通过影响力基金和其他工具投资[，同时监测和评估其对生物多样性、性别平等和人权的影响]；

[(三) 通过多边机制分享利用遗传资源数字序列信息所产生的惠益³¹；]

(f) 加强关于获取遗传资源和公正公平分享利用遗传资源所产生惠益的协定的[条款]及其执行工作，包括为此[酌情]采用多边方式；¹²

(g) [根据相关国际义务] 改进可持续的生物多样性活动、产品和服务的市场准入，加强生物多样性的保护和可持续利用；

(h) 加强[并扩大]集体行动的作用，包括土著人民和地方社区 [以及妇女和青年]的集体行动、以地球母亲为中心的行动³²和非市场办法，其中包括基于社区的自然资源管理和旨在保护和可持续利用生物多样性的民间社会合作和团结[并扩大对这些行动和办法的支持]。

[(i) 建立发达国家环境和财政部长国际工作组，以落实《框架》行动目标 19 的 a 款。]

[(j) 大幅增加对基于自然的解决方案和/或基于生态系统的办法的使用。]

2. 查明、消除、逐渐淘汰或]改革对[人类或环境]造成危害的资金流动[或使其改向]³³

6. 查明、消除、逐渐淘汰或改革[对人类或环境]造成危害的[公共和私人]资金流动[或使其改向]的办法是：

(a) 通过以下方式将生物多样性纳入发展合作的主流：

[³¹ 将根据第 15/9 号决定设立的利用遗传资源数字序列信息所产生惠益分享问题不限成员名额特设工作组的工作进行更新。]

³² 采取以生态为中心、以权利为基础的方法，以采取各种措施，促进人与自然之间和谐互补的关系，促进所有生物及其生态共同体的连续性，确保地球母亲的环境功能不被商品化。

³³ 一些缔约方提议把本节的位置提前，改为第三.A.1 节，而不是第三.A.2 节。

- (一) [尽可能][调整][重新确定]发展合作机构和银行、多边开发银行、国际金融机构和慈善组织的投资组合和做法的优先事项，以便[根据相关任务规定，并以支持实现可持续发展（包括消除贫困的努力）的方式]，使资金流与《公约》的目标、[以及]《框架》的长期目标和行动目标[以及 C 部分，包括基于人权的方法]保持一致；
- (二) 利用和扩大项目开发和融资的协同作用，以期优化[保护和可持续利用]生物多样性的附带效益和协同增效，[同时确保透明度和避免重复计算]；

(b) [根据金融系统监管者的决定]监测、评估和透明地披露国际私人融资和商业行为体的生物多样性风险、依赖性和影响，[利用[《框架》][诸如]自然相关财务披露工作队制定的[那样的]框架]，同时考虑到相称性和灵活性原则；[欢迎合作倡议，如国际可持续发展准则理事会与自然相关财务披露工作队之间的合作倡议，并进一步鼓励国际可持续发展准则理事会制定生物多样性相关标准][根据可持续发展目标 12，加强利用可持续性报告，并酌情利用自愿框架]；[和《工商企业与人权指导原则：实施联合国“保护、尊重和补救”框架》；³⁴]

(c) [按照相关国际义务，在国际一级对有害于生物多样性的激励措施，包括[低效]补贴采取有效行动，][并根据《框架》行动目标 18，][从最有害的激励措施开始，到 2030 年每年至少减少 5 000 亿美元]。

[(d) 采取有效行动，确保与生物多样性相关的资源流动符合国家尊重、保护和实现人权的义务以及企业尊重人权的责任；]

3. 提高资源提供和使用的吸收率、可获性、效力、效率、透明度和问责制

7. 通过以下方式加强资源提供和使用的吸收率、可获性、效力、效率、透明度和问责制：

(a) 全球环境基金继续采取行动改进其业务和资金获取模式；

(b) 简化多边开发银行、国际金融机构和慈善组织的生物多样性供资方式，特别是对土著人民和地方社区、妇女和青年而言；

(c) [根据金融系统监管者的决定，并考虑相称性和灵活性原则，]加强各级与生物多样性相关的公共和私人国际融资的透明度、问责制、监测、评估和透明披露；

(d) [以符合国家优先事项和国情，避免重复计算的方式，]优化国际资金来源之间的生物多样性附带效益和的协同作用，[包括针对][其他可持续发展目标的融资，特别是针对][生物多样性和][生物多样性和气候][减缓和适应][的融资]；

(e) [通过国家计划和举措]将更多[可迅速获得的]国际资源用于区域、国家和地方各级的主要执行伙伴，特别是土著人民和地方社区、妇女和青年，促进伙伴关系，提高公众认识和促进性别平等，确保社区参与和实地成果，包括酌情采取集体行动、以地球母亲为中心的方法和非市场方法；

(f) [加强缔约方、利益攸关方和[相关]权利持有人，特别是土著人民和地方社区、妇女和青年的自主权和获得资金的能力][加强缔约方、利益攸关方和权利持有

³⁴ A/HRC/17/31，附件。

人，特别是土著人民和地方社区、妇女和青年获得资金的[权利渠道]，并加强其获得国际资金的能力]；

(g) 酌情利用国际融资来带动国内公共和私人生物多样性融资（“融资换融资”）。

B. 大幅增加调动所有来源的国内资源

1. 新的和额外资源

8. 通过以下方式筹集新的和额外资源：

(a) [根据国家需求、优先事项和具体情况][在国内外]大幅增加用于生物多样性的国内公共资源；

[(b) 在相关和适用的情况下，利用应对气候危机的现有行动来解决生物多样性危机，并最大限度地获得附带效益；]

(c) 根据相关国际义务，[根据国家需求、优先事项和具体情况]，设计、实施或扩大积极的激励措施 [包括税收、收费和费用]；

(d) 通过实施新的和额外资源筹集战略，鼓励私人[和慈善]部门向生物多样性投资，包括通过影响力基金和其他工具，大幅增加用于生物多样性的国内私人资源和慈善资源，[同时监测和评估其对生物多样性、性别平等和人权的影响]；

(e) 开发、应用或扩大[融资解决方案 **Error! Bookmark not defined.**][如生态系统服务付费、生物多样性抵扣和信用额度][或类似工具和惠益分享机制，并提供环境和社会保障；][创新计划，如生态系统服务付费、绿色债券、生物多样性抵扣和信用额度以及惠益分享机制，并提供环境和社会保障][，同时监测和评估其对生物多样性、性别平等和人权的影响]；

[(f) 探讨利用慈善组织、私营部门和次国家各级实体捐款的机会，通过伙伴关系调动资源实施其积极保护自然的行动计划；]

(g) 加强集体行动的作用，包括由土著人民和地方社区、妇女和青年采取的集体行动，以地球母亲为中心的行动和非市场方法，包括基于社区的自然资源管理和旨在保护和可持续利用生物多样性的民间社会合作和团结 [，并加大对这些行动和方法的支持力度]；

(h) [有效应用环境和社会保障措施，] 在国家和次国家各级大幅增加使用[基于自然的解决方案]和/或[基于生态系统的方法]；

[(i) 根据国家优先事项和具体国情，在雄心勃勃的全面国家生物多样性战略和行动计划的基础上，按照《框架》，加大行动力度，制定和实施国家生物多样性融资计划或类似文书，作为大幅增加国内资源调动的一个步骤。]

2. 查明、消除、逐渐淘汰或改革有害的资金流动[或使其改向]³⁵

9. 通过以下方式查明、消除、逐渐淘汰或改革有害的资金流动[或使其改向]：

³⁵ 一些缔约方提议把本节的位置提前，改为第三.B.1 节，而不是第三.B.2 节。

(a) [根据国家需求、优先事项和具体情况，]将生物多样性纳入公共预算的主流，逐步使所有相关公共活动以及财政和资金流动与《公约》的三个目标和《框架》的长期目标和行动目标保持一致；

(b) [将生物多样性纳入私营部门的主流，逐步]使所有相关私人活动以及财政和资金流动与《公约》的三个目标和《框架》的长期目标和行动目标保持一致，[努力将生物多样性纳入融资主流]；

(c) 酌情将生物多样性纳入国家中央银行或其他监管机构的政策主流，同时考虑到相关的不同任务；

(d) 根据《框架》行动目标 18，对有害生物多样性的激励措施包括[低效]补贴采取有效的国内行动[，从最有害的激励措施开始，到 2030 年每年至少减少 5 000 亿美元]，同时考虑到 2014 年 10 月 17 日第 XII/3 号决定中通过的指导意见[并符合相关国际义务]；

(e) [利用自然相关财务披露工作队制定的框架，][酌情]监测、评估和透明披露国内私人融资和商业行为体的生物多样性风险、依赖性和影响。

3. 提高资源提供和使用的吸收率、可获性、效力、效率、透明度和问责制

10. 通过以下方式加强资源提供和使用的吸收率、可获性、效力、效率、透明度和问责制：

(a) 使生物多样性政策与国家发展计划[和权利拥有者的需求]相一致，确保国家和次国家各级的自主权；

(b) 建立或加强与土著人民和地方社区、妇女、青年和民间社会的伙伴关系，支持政策的一致性；

(c) 加强能力建设和发展、技术援助和合作，促进财务规划和资源的有效利用和管理；

(d) 改进资源提供和使用的透明度、问责制和国家监测系统；

(e) 优化国内资金来源之间的附带效益和协同增效，包括针对[其他可持续发展目标，特别是针对][生物多样性和]气候[适应和减缓]的融资，[须符合国家优先事项并避免重复计算]。

[附件二

[加强、简化和改革现有生物多样性融资工具][缩小生物多样性融资方面的差距]的非详尽[自愿]行动清单

一. 具有全球重要性的跨领域问题

1. 具有全球重要性的跨领域问题方面的[自愿]行动包括：

(a) 考虑到现有生物多样性融资格局的多样性，根据《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》C 部分，查明现有伙伴关系和机构的最佳做法，同时铭记特别是在区域和地方两级采取量身定制方法的必要性；

(b) 解决[[资金非法流动][避税和逃税] 并加强税收制度以增加生物多样性收入][非法资金流动，特别是环境犯罪的收益，并根据《框架》的各项长期目标，将自然和生物多样性因素纳入财政制度和激励措施]；

(c) 继续酌情探索和扩大[融资解决方案³⁶][创新计划]，[如生态系统服务付费、生物多样性抵扣和信用额度，]同时考虑到国家优先事项和国情，[以及惠益分享机制]，并采取强制性环境和社会保障措施，同时监测和评估其对生物多样性和[人权][对土著人民和地方社区权利]的影响；

(d) 探索和支持进一步制定标准化的生物多样性指标并将其纳入国家和[私营部门]核算[和财务决策]，除其他外，加强环境经济核算体系的生态系统核算[并将其概念和原则应用于私营部门的核算和披露]；[并提高对生态系统服务的认识]；

(e) [探索制定][制定]监管框架[和统一的][与金融有关的]生物多样性分类标准[和更广泛的绿色分类标准][同时考虑到各种国情和优先事项]；

(f) 评估生物多样性融资工具对性别平等和[土著人民和地方社区权利][人权]的影响，[酌情]考虑到缔约方大会 2014 年 10 月 17 日第 XII/3 号决定和 2018 年 11 月 29 日第 14/15 号决定中提供的指导意见；

(g) 加大对集体行动的支持力度，包括土著人民和地方社区的集体行动、以地球母亲为中心的行动和非市场办法，包括基于社区的自然资源管理和旨在保护生物多样性的民间社会合作和团结。

[(h) 建立或加强土著人民、地方社区、妇女和青年可直接获得资金的机制。]

二. 国际生物多样性融资

2. 国际生物多样性融资方面的[自愿]行动包括：

(a) 学习国际基金的经验，以期指导今后制定战略，[提高]全球生物多样性框架基金的[效力和效率]；

(b) 承认为改革全球环境基金采取的措施，鼓励在这方面采取进一步行动，[[特别是在治理方面，][同时又承认，除其他外，全球环境基金在全世界资助的项目和方案需要包容性、透明度、问责制和反应力，同时考虑到资格标准；]

(c) 鼓励双边和多边发展机构、银行和其他金融机构：(一) 继续并扩大生物多样性融资，包括探索金融工具[和办法以及消除私人投资的风险；](二) 继续适用并进一步改进保护[土著人民和地方社区权利][人权]的[强制性]环境和社会保障措施；(三) 进一步改进 [和统一][其]监测 [、披露]和报告；[(四)]评估生物多样性融资对生物多样性和[人权][土著人民和地方社区的权利]的影响；(五) 将生物多样性作为一项附带效益纳入相关项目[并确定生物多样性保护和可持续利用项目，以利用对国家可持续发展战略的投资，包括消除贫困的努力]；

(d) 针对生物多样性丧失、气候变化和污染三重危机，继续优化融资协同增效，提高资源提供和使用的效力、效率和透明度；

[³⁶ 如生物多样性融资倡议的融资解决方案目录或经济合作与发展组织环境数据库政策工具中所列项目。]

(e) 加大力度，利用与融资的[协同增效][合作]，促进其他关键经济领域特别是基础设施的发展，同时避免在报告总资金流动时重复计算；

(f) 探索扩大金融工具和办法的规模，提高资金的财务可持续性和长期可预测性；

(g) 酌情加强与其他国际融资机制以及[在其他里约各公约和其他全球环境和气候公约及多边协定][生物多样性相关公约]下制定的资源调动战略的协同增效，[同时确保透明度和避免重复计算]；

[(h) 避免国际融资机制的重复和重叠；]

[(i) 以公正和公平的方式解决主权债务问题，[以增加国内资源的调动]；]

[(j) 扩大创新融资机制的实施范围，例如生态系统服务付费，加强能力建设和技术合作，以支持发展中国家的项目开发和项目管理；]

[(k) 建立或加强土著人民、地方社区、妇女和青年可直接获得资金的机制。]

三. 国内生物多样性融资

3. 国内生物多样性融资方面的[自愿]行动包括：

(a) 加强行动，根据国家优先事项和国情，在与《框架》相一致的、[雄心勃勃的全面]国家生物多样性战略和行动计划的基础上制定和实施国家生物多样性融资计划或类似工具，作为大幅增加国内资源调动的一个步骤；

(b) 通过国际或国家举措，[优先考虑][以杠杆方式利用]国内资金促进生物多样性，特别是³⁶实施国家生物多样性融资计划或类似工具中确定的融资解决方案；

(c) 根据《框架》行动目标 18，[按照相关国际义务]采取有效行动解决有害生物多样性的激励措施，包括[低效]补贴，并采取有利于积极激励措施的行动[，同时考虑采取预防和污染者付费原则方法]；

(d) [制定和扩大能够有效吸引生物多样性私人投资的机制] 有效地[吸引] 私人生物多样性投资，同时维护[人权][土著人民和地方社区的权利]，确保与国家生物多样性优先事项[一致][协调]；

[(e) 创建和实施有利框架，以有效调整和吸引对生物多样性的私人投资；]

(f) 继续酌情探索和扩大融资解决方案；³⁶

(g) 在土著人民和地方社区、妇女和青年的充分参与下，通过制定统筹融资解决方案³⁶的统筹行动计划、方案和项目，在国家和次国家各级加强与其他里约公约和其他全球生物多样性相关公约和多边协定的合作和协同增效；

(h) 利用环境经济核算体系、生物多样性支出审查和绿色预算编制等框架和工具，进一步将生物多样性目标纳入[：(一) 更广泛的发展合作框架和(二)，]国家和次国家各级核算和发展规划及财务战略；

[(i) 改善公共和私人融资与投资与《框架》的目标的一致性]

(j) 在国家和次国家各级进一步改进与公共和私人捐助方的协调以及这些捐助方之间的协调；

[(k) 加强国家中央银行在将生物多样性相关风险管理纳入公共和私人投资方面的作用和贡献；]

[(l) 根据国家政策和优先事项，实施可持续的公共采购做法、政策和标准，同时考虑到自然和生物多样性，与《公约》和其他相关国际义务保持一致和协调。]

[(m) 建立或加强土著人民、地方社区、妇女和青年可直接获得资金的机制。]

四. 私人生物多样性融资

4. 私人生物多样性融资方面的[自愿]行动包括：

(a) [回顾利用私人资金的目标，促进混合融资，实施新的和额外资源的战略，鼓励][鼓励和推动]私营部门[投资于][的]生物多样性 [投资][并将环境外部因素内部化]，[包括][通过确保公平竞争环境的有利监管框架，促进混合融资并]对基金和其他工具产生影响，同时评估其对生物多样性和人权的影响；

[(b) 通过确保公平竞争环境的有利监管框架鼓励私营部门和加强其能力，对生物多样性进行投资，发展可持续价值链，并促进确保可持续生产和消费模式的行动；]

(c) [继续并加紧努力][加强生物多样性分类标准和其他绿色分类标准的设计和应用]，以改善对生物多样性私人[资金][资金流]的长期跟踪和报告，包括从可预测性的角度进行评估；

(d) 鼓励实施披露框架和报告标准，例如全球报告倡议，并将自然相关财务披露工作队开发的工具[纳入国际可持续发展准则理事会]；

(e) 鼓励企业[和加强其能力]，以发展可持续价值链和私人资金投资于这些价值链，以[避免和]减少对生物多样性的负面影响，增加正面影响，减少企业和金融机构面临的生物多样性风险，并[通过确保公平竞争环境的有利监管框架、促进混合融资并对基金和其他工具产生影响]促进采取行动，确保可持续生产和消费模式；]

[(f) 鼓励全政府、全经济部门办法，开发绿色主权金融工具；

[(g) 将生物多样性纳入中央银行的投资组合管理、货币政策和审慎监管；]]

[(h) 鼓励金融机构与客户进行讨论，以开发商业模式和相关技术，其中包括并促进基于生态系统和自然的解决方案，以及价值链上有利的生物多样性和生态系统复原力做法；]

[(i) 表彰为保护和可持续利用生物多样性或减少对生物多样性的影响投入资源的私人 and 公营公司，支持保护自然的自愿举措，包括在卓越和最佳做法方面的领导作用，并鼓励为自然友好型产品和服务制定标准、准则、认证和生态标签选项；]

[(j) 鼓励将基于自然的解决方案纳入保险政策，创造激励机制，以便在风险预防和管理中更广泛地应用基于自然的解决方案。]

[(k) 推动使用政府绿色采购机制，支持研发工作，以推动发展强大的自然向好产品和服务市场。]

五. 土著人民[和]地方社区、妇女和青年

5. 土著人民、地方社区、妇女和青年方面的[自愿]行动包括：

(a) 评估和量化土著人民和地方社区、妇女和青年对[《公约》三个目标和《框架》的长期目标和行动目标][生物多样性目标]的贡献，同时考虑到 2018 年 11 月 25 日第 14/16 号决定提供的指导意见，从而加强对这些资源的充分监测和跟踪；

(b) 发展和实施专门的资金流，包括在区域和地方各级，[简化]相关权利持有人，[特别是土著人民和地方社区]和利益攸关方作为生物多样性监护人[的国内和国际公共资金]的申请程序，提供直接获得生物多样性资金的途径，同时采取行动提高其吸收能力；

(c) 评估生物多样性资金对性别平等、[权利和]人权以及土著人民和地方社区的[土地、水域和]领地的影响，同时考虑到第 XII/3 号和第 14/15 号决定提供的指导意见；

(d) 促进积极的激励措施，以加强生物多样性保护和可持续利用，[如生物多样性信贷计划][提供环境和社会保障措施][包括生态系统服务付费]，使参与生物多样性保护和可持续管理的土著人民和地方社区、妇女和青年能够受益于这些激励措施[，同时尊重他们的权利]。

[附件三

[关于一个可能的专项全球生物多样性融资工具[的必要性和可行性]的讨论要点][以及][关于消除生物多样性融资缺口的可能方法的讨论要点]

1. 关于一个可能的专项全球生物多样性融资工具[的必要性和可行性]的讨论要点包括：

(a) 对当前生物多样性融资格局的附加价值和互补性；

[(b) 相关国际财务机制的经历；]

[(c) 生物多样性财务机制的整体效率，一个专项全球工具到底将对这个整体效率产生正面影响还是负面影响；]

(d) 相关国际财务机制的经验教训；

(e) 公正、透明、包容和参与；

[(f) 治理结构的可行性、效率和代表性；]

(g) 符合《公约》的目标、原则和规定；

(h) 符合《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的长期目标和行动目标；

(i) 接受缔约方大会的领导并对其负责；

(j) 作为一个以赠款或优惠方式向发展中国家[，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家]缔约方提供资金的机制；

(k) 对国家执行机构的依赖性；

(l) 确保新的、额外的、可预测的、充足的、及时的融资；

(m) 从包括[私营部门、]金融部门和慈善组织在内的所有来源[筹集和]获得资金的能力；

(n) 确保发展中国家缔约方、权利持有人和利益攸关方能够获得资金，对其需求有回应；

(o) 确保代际和代内公平；

(p) [酌情]承认[、珍视]和纳入土著人民和地方社区、妇女和青年的[历史作用和未来]作用[，并确保他们的充分和有效参与]；

(q) 提供申诉机制；

[(r) 占位符，有待缔约方大会第十六届会议就数字序列信息做出决定]。]

[2. 关于消除生物多样性融资缺口，以实现《框架》长期目标和行动目标的可能方法的讨论包括以下要素：

(a) 税收制度和避税

(b) 主权债务

(c) 国内公共支出

(d) 生物多样性指标

(e) 与生物多样性相关的经济分类法

(f) 整合气候和生物多样性融资

(g) 使融资在部门间保持一致

(h) 迫切需要查明、消除、逐步取消或改革对生物多样性有害的激励措施，包括补贴，并扩大对生物多样性保护和可持续利用的正面激励措施。

(i) 私营部门的作用，包括通过财务披露和生物多样性信贷市场发挥作用

(j) 缔约方大会确定的其他优先事项。]]

[附件四

资源调动问题不限成员名额工作组的职权范围]

[待补]

4/4. 财务机制

执行问题附属机构,

回顾 2022 年 12 月 19 日第 15/15 号决定第 15 段, 其中生物多样性公约缔约方大会邀请发展中国家缔约方和经济转型国家缔约方确定相关的国家优先供资需求, 包括可视为有资格获得 2026 年 7 月至 2030 年 6 月特定期限财务机制下供资的国家优先供资需求, 并将结果提交执行秘书, 以便纳入供资需求评估,

认识到大多数符合条件的国家仍在更新其国家生物多样性战略和行动计划, 编制国家生物多样性融资计划或制订其他相关文书, 而稳妥的供资需求评估应建立在国家规划过程中确定的优先供资需求基础上,

遗憾地注意到缺乏自愿捐款来提供资金, 用于落实对全球环境基金信托基金第九增资期为执行《生物多样性公约》³⁷及其议定书, 尤其是《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》³⁸所需资金数额进行全面评估的职权范围,³⁹

表示遗憾地看到由于缺乏自愿捐款用于落实第 15/15 号决定附件四所载对财务机制的成效进行第六次审查的职权范围, 未能及时筹备这次审查, 并限制了审查范围,

表示注意到秘书处关于财务机制的说明⁴⁰所载信息,

1. 表示注意到全球环境基金理事会向缔约方大会第十六届会议提交的初步报告⁴¹, 其中包括一张表, 其中是对缔约方大会第十五届会议通过的第 15/15 号决定所载指导意见做出的答复;

2. 注意到全球环境基金相对迅速地提供支持, 以修订和更新国家生物多样性战略和行动计划, 以及与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》相一致的国家生物多样性融资计划, 并敦促符合条件的国家在相关执行机构的支持下加快执行全球环境基金资助的扶持活动项目;

3. 鼓励全球环境基金继续和进一步加强与生物多样性融资倡议的合作, 制订和更新国家生物多样性融资计划

4. 请全球生物多样性框架基金理事会第二次会议通过辅助机构和咨询小组的职权范围;

5. 鼓励符合条件的《生物多样性公约》及其议定书缔约方加快使用在全球环境基金第八增资期的资金透明分配系统下提供的国家拨款;

6. 鼓励符合条件的《生物多样性公约卡塔赫纳生物安全议定书》⁴²和《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》⁴³

³⁷ 联合国, 《条约汇编》, 第 1760 卷, 第 30619 号。

³⁸ 第 15/4 号决定, 附件。

³⁹ 见第 15/15 号决定, 附件三。

⁴⁰ CBD/SBI/4/6。

⁴¹ CBD/SBI/4/6/Add.1。

⁴² 联合国, 《条约汇编》, 第 2226 卷, 第 30619 号。

⁴³ 同上, 第 3008 卷, 第 30619 号。

缔约方在提交项目提案供全球环境基金审议和核准时，注意到全球环境基金初步报告中的相关信息；

7. 鼓励全球环境基金在审议项目提案时平衡兼顾地考虑到与《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》有关的项目提案；

8. 鼓励缔约方在缔约方大会第十六届会议上审议其他生物多样性相关公约的理事机构制订和提交的建议的要素，以便转交全球环境基金；

9. 强烈鼓励符合条件的缔约方为秘书处正在编制的国家供资优先事项和优先供资需求调查提供信息；

10. 鼓励各缔约方参与执行秘书为执行第六次财务机制成效审查的职权范围而聘用的独立评估员正在开展的评估进程；

11. 请执行秘书：

(a) (a) 提交供资需求调查的结果，供缔约方大会第十六届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议审议；

(b) (b) 提交独立评估员关于财务机制成效的报告，供缔约方大会第十六届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议审议；

(c) (c) 将全球环境基金通过其最后报告提供的信息纳入将编制供缔约方大会第十六届会议审议的相关文件中，并与全球环境基金合作，确定需要该届会议注意的潜在问题和领域；

12. 又请执行秘书制定指导意见要素，以支持执行在全球环境基金任何先前的指导中都没有具体或全面涉及的《框架》长期目标、行动目标和部分，包括行动目标 1、2、7、9、11、16、22 和 23 以及 C 部分，供缔约方大会第十六届会议审议；

13. 建议缔约方大会第十六届会议通过一项内容大致如下的决定：⁴⁴

缔约方大会，

[重申必须充分落实《生物多样性公约》⁴⁵ 第 21 条所载各项规定，并使所有符合条件的缔约方均可利用财务机制来充分执行《公约》，]

[欢迎全球环境基金作为暂时和持续运行《公约》财务机制的机构所发挥的宝贵作用，]

回顾《公约》第 21 条第 3 款规定缔约方大会应该审查财务机制的成效，

重申缔约方大会在与全球环境基金理事会的谅解备忘录⁴⁶中承诺，将定期审查财务机制的成效，

⁴⁴ 铭记将在缔约方大会第十六届会议之前拟定决定草案的补充内容。

⁴⁵ 联合国,《条约汇编》,第 1760 卷,第 30619 号。

⁴⁶ 第 III/8 号决定,附件。

又重申审查财务机制的成效在执行《公约》及其议定书、各项战略和方案方面的重要性，

关切地注意到，由于缺乏自愿捐款来资助落实对全球环境基金信托基金第九增资期执行《生物多样性公约》及其议定书所需资金数额进行全面评估的职权范围，⁴⁷ 导致动用核心预算，并仅提交了一份有限的报告供缔约方大会第十六届会议审议，

表示注意到全球环境基金理事会向缔约方大会第十六届会议提交的报告，⁴⁸

[赞赏地]欢迎全球环境基金采取行动支持发展中国家缔约方和经济转型国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家缔约方，以及土著人民和地方社区、妇女和青年实现《公约》及其议定书和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》⁴⁹ 的目标，包括通过其与信托基金第七次和第八次增资相关的方案编制以及[为将]全球生物多样性框架基金[投入运行所采取的步骤]的设立[和运行]来提供支持，

认识到《框架》各组成部分，包括其执行工作（《框架》C 部分）、执行和支持机制和扶持性条件（I 部分）以及责任和透明度（J 部分）的一体化和不可分割性质，

关切地注意到[符合条件的国家没有提出支持执行《卡塔赫纳生物安全议定书》⁵⁰的项目提案，而且符合条件的国家提出支持执行《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》⁵¹的项目提案数目有限，]

[又关切地注意到，全球环境基金没有以平衡兼顾的方式考虑与《卡塔赫纳议定书》和《名古屋议定书》有关的项目提案，]

[还关切地注意到以与发展中国家缔约方的挑战和需求相称的方式向[全球环境基金，包括]全球生物多样性框架基金提供的[资源不足][资源匮乏]，[同时忆及《公约》第 20 条和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》行动目标 19，]]

[关切地注意到一些符合资格的缔约方被排除在全球环境基金的资助之外，包括无法通过其信托基金第七和第八增资期方案编制以及资源透明分配制度获得资助，特别是无法获得资助用于修订和更新国家生物多样性战略和行动计划以及国家生物多样性融资计划，使其与《框架》保持一致，]

注意到全环基金综合方案为实现《框架》行动目标做出贡献，而且所有综合方案都为实现行动目标 8、10、11、20、21、22 和 23 做出贡献，

欢迎全环基金的其他重点领域资源的很大一部分有助于执行《框架》，

又欢迎全环基金努力利用其他生物多样性相关公约之间的协同作用，以综合方式应对多重环境挑战，

⁴⁷ 第 15/15 号决定，附件三。

⁴⁸ CBD/COP/16/--。

⁴⁹ 第 15/4 号决定，附件。

⁵⁰ 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

⁵¹ 同上，第 3008 卷，第 30619 号。

[赞赏地]注意到全环基金加强了为土著人民和地方社区实施《框架》提供的支持，包括期望到 2030 年将全球生物多样性框架基金资产组合层面上 20%的方案编制份额用于这一目的，

欢迎全环基金为支持政策协调和精简措施所做的努力，

1. 赞赏地注意到环基金理事会将向缔约方大会第十六届会议提交报告；

全球环境基金信托基金

2. [邀请][鼓励][指示]全环基金与执行秘书合作，[鼓励][邀请][所有符合条件的][受援]国家提交项目提案，以支持执行《框架》行动目标 17 以及《卡塔赫纳议定书执行计划》⁵²和《卡塔赫纳议定书能力建设行动计划》⁵³；

3. 邀请《卡塔赫纳议定书》相关缔约方积极主动地从第八次增资方案编制指南中获得可用于《议定书》的名义拨款；

4. 请执行秘书和全环基金推动项目开发和执行方面的经验和知识共享，以支持执行《框架》行动目标 13；

5. 邀请《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》相关缔约方积极主动地从第八次增资方案编制指南中获得可用于《议定书》的名义拨款；

6. 鼓励全环基金继续探索可能的机会，最大限度地扩大其综合方案对执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的贡献，包括为土著人民和地方社区、妇女和青年提供专项支持；

7. 鼓励全环基金和受援国保持国际水域重点领域对执行《框架》的贡献，并根据不同国情和优先事项，将这一做法扩展到其他重点领域，包括气候变化、土地退化以及化学品和废物等领域；

8. 邀请所有有能力的缔约方[，特别是发达国家缔约方]和其他国家政府参与全环基金信托基金的第九次增资，以支持符合条件的发展中国家和经济转型国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家；

全球生物多样性框架基金

[9. 表示赞赏全环基金[在][及时]设立和运作全球生物多样性框架基金[方面取得的进展]；

10. 表示遗憾全球生物多样性框架基金理事会第一次会议尚未通过辅助机构和咨询小组的职权范围；⁵⁴]

⁵² 第 CP-10/3 号决定, 附件

⁵³ 第 CP-10/4 号决定, 附件

⁵⁴ 缔约方大会第十六届会议将根据 2024 年 6 月 19 日在华盛顿特区举行的全球生物多样性框架基金理事会第二次会议的进展情况对此进行审查。

[11. 赞赏地注意到一些捐助国，包括加拿大、德国、日本、卢森堡、西班牙和大不列颠及北爱尔兰联合王国为全球生物多样性框架基金的资金运作提供捐款[，金额约为 2.31 亿美元；^{55 56}]]

12. 邀请[所有缔约方，尤其是发达国家缔约方]和其他有能力的国家政府，以及私营部门、金融业和慈善组织、非政府组织、非主权实体和其他利益攸关方，向全球生物多样性框架基金捐款或提供更多捐款，使该基金能够继续快速获得资金，以支持执行《框架》、补充现有支持并扩大资金规模，以确保《框架》及时得到实施，同时考虑到需要获得与行动目标 19 中设定的宏伟量化目标相匹配的充足、可预测和可及时流动的资金；

[13. 敦促全环基金秘书处根据下文第 20 段所述评估确定的资金需求，加强资源调动工作，包括努力向新的捐助方调动资源；]

14. 欢迎期望到 2030 年在全球生物多样性框架基金下分配的资源总额中将 20%的方案编制份额用于支持土著人民和地方社区的行动，并敦促全环基金确保通过与土著人民和地方社区的协商与合作来设计和实施有助于落实该行动目标的由国家驱动的项目；

[15. 强调缔约方大会根据《公约》第 21 条第 1 和第 3 款提供的指导也适用于全球生物多样性框架基金；]

《生物多样性公约》及其各项议定书成果导向四年期生物多样性方案重点框架

[16. 通过本决定附件所载全环基金信托基金第九增资期（2026 年 7 月至 2030 年 6 月）《生物多样性公约》及其各项议定书成果导向四年期生物多样性方案重点框架，该框架与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》相一致；]

17. 请全环基金在提交缔约方大会的报告中提供信息，说明它如何响应《生物多样性公约》及其议定书的成果导向四年期生物多样性方案重点框架，其响应措施如何促进落实《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的每项行动目标以及对其执行（《框架》C 部分）的考虑和《公约》及其议定书目标的实施；

18. 鼓励各生物多样性相关公约的理事机构酌情在各自会议议程中列入一个常设项目，就可能支持协作、合作和协同增效的国家行动酌情提供战略建议，以便实现《公约》及其议定书的目标以及《框架》的各项长期目标和行动目标，这些建议可通过生物多样性公约缔约方大会提交全球环境基金，并请其各自的秘书处向公约执行秘书通报这些建议；

19. [鼓励][邀请]各生物多样性相关公约的秘书处参与将由执行秘书召集的秘书处间磋商，并为之提供意见，以便秘书处为全球环境基金信托基金第九次增资谈判的方案编制指南和政策建议草案制订意见，全环基金将根据缔约方大会与全球环境基金理事会的谅解备忘录第 7 段参与该磋商；⁵⁷

⁵⁵ 2024 年 5 月 27 日根据当时汇率得出的数额。

⁵⁶ 全球生物多样性框架基金捐助者名单和捐款总额将予以更新，以反映缔约方大会第十六次会议通过该决定时的情况。

⁵⁷ 第 III/8 号决定，附件。

供资需求评估

[20. 根据迄今收到的信息，⁵⁸ 表示注意到全球环境基金信托基金第九次增资的估计资金需求；]

[21. 请执行秘书尽快汇编和向全球环境基金秘书处和全球环境基金信托基金第九次增资谈判的参与方转交从所有符合资格国家缔约方收到的关于供资需求的信息；]

22. 又请执行秘书从全球环境基金为执行《公约》及其议定书而落实供资实施评估的职权范围方面汲取经验教训，拟订 2030 年 7 月至 2034 年 6 月期间全球环境基金信托基金第十次增资期间的第五次确定供资需求的职权范围草案，供执行问题附属机构第六次会议和缔约方大会第十七届会议审议；

对全球环境基金的进一步指导

23. [占位符]⁵⁹

24. 回顾缔约方大会 2014 年 10 月 17 日第 XII/30 号决定的第 2、第 3 和第 4 段，并请执行秘书继续与生物多样性所涉各公约和全球环境基金进行联络，以探讨强化该基金为各国提供与执行生物多样性公约所涉各公约相关活动方面支助的机会；

25. [请][指示]全球环境基金继续支持与土著人民和地方社区、[非洲人后裔、]妇女和青年的伙伴关系，并承认和宣传它们对于落实《框架》行动目标的贡献；

26. 又[请][指示]全球环境基金向缔约方大会通报该基金是如何考虑到根据《公约》开发的关于生物多样性融资机制保障措施[自愿]准则的，在这方面回顾 2018 年 11 月 29 日第 14/15 号决定第 6 段；

27. 又[请][指示]全球环境基金探讨如何进一步改进对土著人民和地方社区、[非洲人后裔、]妇女和青年的[直接]融资，方便其获得资金和增加他们的资金；

审查财务机制的成效

[28. 欢迎财务机制有效性的第六次审查；⁶⁰]

29. 请执行秘书拟订第七次财务机制成效审查的职权范围草案，确保在审查中考虑到土著人民和地方社区、妇女和青年的意见[以及可能对其权利造成的影响]，供执行问题附属机构第六次会议和缔约方大会第十七届会议审议[，以便使用核心预算的资源予以落实]。

⁵⁸ 本占位符为缔约方大会第十六届会议提供，以便其审议关于全球环境基金信托基金第九次增资的资金需求的报告，该报告将以届时可获得的信息为基础。

⁵⁹ 这可能包括参考缔约方大会第十六届会议对其他议程项目的审议情况、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议所做决定和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议所做决定制订的更多指导意见。

⁶⁰ 回应将要提交缔约方大会第十六届会议审议的关于财务机制有效性的第六次审查的占位符。

[附件

全球环境基金信托基金第九增资期（2026-2030 年）的《生物多样性公约》及其各项议定书成果导向四年期生物多样性方案重点框架

A. 目标

1. 本成果导向四年期生物多样性方案重点框架为全球环境基金信托基金第九次增资期（2026-2030 年）提供有关《生物多样性公约》⁶¹及其议定书的指导。
2. 本框架由公约缔约方大会提供，全球环境基金秘书处和增资谈判参与方将在确定全环基金信托基金第九次增资的方案规划指南和政策建议时加以利用。
3. 本框架是结合全环基金为实现全球环境基金惠益提供资源的任务，以及缔约方大会与全球环境基金理事会之间的谅解备忘录为全环基金规定的任务提供的。⁶²
4. 本框架利用《公约》及其各项议定书和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》⁶³来确定《公约》财务机制的战略重点，预计全环基金将通过其第九次增资期的方案编制指南来落实这些战略重点。
5. 本框架确认，应将《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》作为 2022-2030 年期间执行《公约》及其议定书的战略计划。
6. 特别是，《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的长期目标和行动目标为本四年期框架的成果指明了方向，同时铭记第九次增资期将涵盖截至 2030 年实现行动目标最后期限之前的四年期，并认识到全环基金在设计和执行第九次增资的方案编制指南和政策建议时，应以平衡的方式对待《公约》三个目标中的每一个目标。
7. 本框架认识到《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》各组成部分的综合性和不可分割性，其中包括关于《框架》执行（《框架》C 部分）、执行和支持机制及有利条件（I 部分）以及责任和透明度（J 部分）的考虑因素，并认识到全球生物多样性框架基金的运作及其对全球环境基金为执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》所提供协助的辅助作用。
8. 认识到《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》对所有生物多样性相关公约和其他多边环境协定都具有重要意义，本框架旨在以符合现有任务授权、提高透明度和避免重复计算的方式，力求推动实施补充措施，有可能增进《生物多样性公约》及其议定书以及与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》和全环基金任务相关的其他生物多样性相关公约、多边环境协定和框架之间的方案协同作用和效率。

⁶¹ 联合国《条约汇编》第 1760 卷，第 30619 号。

⁶² 第 III/8 号决定。

⁶³ 第 15/4 号决定，附件。

B. 要素

9. 2026--2030 年成果导向四年期生物多样性方案重点框架包含《公约》及其议定书下的以下要素，将为其提供有效的执行支助：

(a) 平衡兼顾地落实《公约》的三个目标；

(b) 《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》，包括对力求实现的成果进行界定的每一个长期目标和所有行动目标；

(c) 国家生物多样性战略和行动计划；

(d) 国家生物多样性融资计划；

(e) 在《公约》下通过的加强《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》执行手段的机制：调集充足的资源，用于实施《框架》并实现其长期目标和行动目标；能力建设和发展，同时注意到《公约》第 20 条和第 21 条规定的义务；生成、管理和共享知识，以促进有效的生物多样性规划、政策制定和一致性、决策和实施；以及科技合作、在共同商定的条件下的技术转让和创新；特别是以下各项机制：

(一) 资源调动战略；⁶⁴

(二) 能力建设和发展的长期战略框架；⁶⁵

(三) 科技合作机制；⁶⁶

(四) 支持《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》执行的知识管理战略；⁶⁷

(f) 在《公约》下通过的支持有效和全面实施《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的行动计划，包括：

(一) 次国家政府、城市和其他地方当局生物多样性行动计划(2023–2030 年)；⁶⁸

(二) 性别平等行动计划（2023–2030 年）；⁶⁹

(三) 生物多样性和健康全球行动计划。⁷⁰

(g) 《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的监测框架⁷¹及强化多层面规划、监测、报告和审查方法；⁷²

⁶⁴ 第 15/7 号和第 16/-- 号决定。

⁶⁵ 第 15/8 号决定，附件一。

⁶⁶ 第 15/8 号和第 16/-- 号决定。

⁶⁷ 第 16/-- 号决定。

⁶⁸ 第 15/12 号决定，附件。

⁶⁹ 第 15/11 号决定，附件。

⁷⁰ 第 16/-- 号决定。

⁷¹ 第 15/5 号和第 16/-- 号决定。

⁷² 第 15/6 号决定。

(h) 《生物多样性公约卡塔赫纳生物安全议定书》⁷³的《执行计划》⁷⁴和《能力建设行动计划》；⁷⁵

(i) 《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》⁷⁶的《能力建设和发展行动计划》；⁷⁷

(j) 附文一和附文二分别载有作为名古屋议定书缔约方会议的公约缔约方大会第五次会议和作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会第十一次会议通过的关于支持执行两项议定书的方案优先事项指南。⁷⁸

C. 战略考虑

10. 全球环境基金第九次增资的方案编制指南和政策建议与《生物多样性公约》及其议定书以及《公约》第 21 条设立、由全环基金根据《公约》第 39 条暂时运作的财务机制有关，应该：

(a) 以充分透明和包容的方式制定，以便确保以因地制宜和国家驱动的方式制定全球环境基金第九次增资期资助的支持生物多样性目标的项目，应对受援国查明的优先需求；

(b) 支持快速、有效执行《框架》，包括为此促进加大力度调动资源，其中包括全环基金的供资，为所有有资格通过《公约》及公约缔约方大会确定的《公约》及其议定书财务机制获得支持的缔约方提供充足、可预测、可持续、及时和可获取的资金。虽然这种资金可由全球环境基金主要通过专用于生物多样性重点领域的方案编制指南下进行拨款提供给符合条件的缔约方，而其他重点领域和全球方案也可产生生物多样性共同效益；还可通过综合方案提供，同时强调有必要简化方案编制和审批流程，从而能够及时支付资金；

(c) 利用全球环境基金第八次增资和全球生物多样性框架基金提供的支持再接再厉；

(d) 考虑到与国家生物多样性战略和行动计划中规定的国家驱动方案和优先事项的一致性和协同作用，以支持《框架》的实施；

(e) 促使符合条件的受援国参与支持国家资源调动以及国家生物多样性融资计划的制定和实施；

(f) 推动实现全球环境惠益和可持续发展道路，确保保护和可持续利用生物多样性，公正和公平地分享利用遗传资源所产生的惠益，同时实现碳中和和无污染，为此鼓励在国家驱动的优先事项和方案范围内实现全球环境基金在生物多样性、土地退化、国际水域、减缓和适应气候变化、化学品和废物等重点领域及其综合方案之间的一致性和协同增效；

⁷³ 联合国,《条约汇编》,第 2226 卷,第 30619 号。

⁷⁴ 第 CP-10/3 号决定,附件。

⁷⁵ 第 CP-10/4 号决定,附件。

⁷⁶ 联合国,《条约汇编》,第 3008 卷,第 30619 号。

⁷⁷ 第 NP-5/--号决定。

⁷⁸ 以作为两个议定书缔约方会议的缔约方大会通过的关于全球环境基金第九次增资期方案优先事项的任何补充指导意见为准。

(g) 反映在国家生物多样性战略和行动计划背景下，执行与生物多样性有关的公约和多边环境协定可有助于实现《生物多样性公约》及其议定书的目标以及《框架》的目标和行动目标的事实；

(h) 促进执行《生物多样性公约》三个目标、全球环境基金所服务的其他公约的相关目标以及其他生物多样性相关公约和多边协定的目标之间的合作与互补，同时认识到这些文书对《公约》及其议定书和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的目标的重要贡献以及对其自身目标的互惠贡献；

(i) 加强全球环境基金的努力，动员所有利益攸关方，包括私营部门、土著人民和地方社区、妇女和青年，并与之互动；

(j) 考虑到跨界、多国、区域和全球项目可为实现《公约》及其议定书和《框架》的目标做出重要贡献，包括为执行在《公约》及其议定书下通过的全球倡议以及利用生物多样性相关公约和多边协定的贡献的跨界、多国、区域和全球倡议做出重要贡献。

11. 全球环境基金第九次增资的成果和指标以及相关监测进程应能有效评估方案编制对实现《公约》三个目标、执行其议定书和《框架》的贡献，包括通过衡量全环基金所有相关活动对生物多样性的共同惠益进行评估。

12. 全球环境基金第九次增资期应：

(a) 确保向受援国提供的资金额度与《框架》的宏大目标以及受援国的需求和面临的挑战相称；

(b) 探讨如何使符合条件的国家更容易获得资金；

(c) 探讨如何支持和进一步改善体现传统生活方式并拥有与保护生物多样性和可持续利用其组成部分相关的传统知识、创新和做法的土著人民和地方社区直接获得资金的机会，并支持妇女和青年促进生物多样性的活动和举措；

(d) 为符合条件的缔约方确立简化的申请程序、能力建设举措和专门的资金流，以支持土著人民和地方社区、妇女和青年充分获得有效的代表性并参与框架的实施；

(e) 与多边开发银行及其他公共和私营金融机构进一步互动和合作，以便其切实把《公约》及其议定书的目标、《框架》的长期目标和行动目标以及其他与生物多样性有关的公约和多边环境协定的贡献纳入其活动，并促使这些机构报告有助于实现这些目标的供资情况；

(f) 继续加强其治理政策和执行伙伴应遵守的标准，以提高其交付可持续成果的效率 and 成效。

D. 报告

13. 信托基金第九次增资结束后，全球环境基金将在其向缔约方大会提交的报告中描述第九次增资是如何响应了成果导向的四年期方案优先事项框架的，以及如何通过其方案编制指南的各项内容促进实施《公约》及其议定书、《昆明-蒙

特利尔全球生物多样性框架》的各项目标和行动目标以及《框架》的监测框架⁷⁹做出贡献。

附文一⁸⁰

支持执行《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》的全球环境基金信托基金第九增资期（2026–2030 年）《生物多样性公约》成果导向四年期生物多样性方案重点框架的补充内容

支持执行《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》⁸¹的全球环境基金信托基金第九增资期（2026–2030 年）成果导向四年期方案重点框架内容由作为议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议通过，包括以下内容：

(x) [指导意见要素的占位符];

附文二⁸²

支持执行《卡塔赫纳生物安全议定书》的全球环境基金信托基金第九增资期（2026–2030 年）《生物多样性公约》成果导向四年期生物多样性方案重点框架的补充内容

支持执行《生物多样性公约卡塔赫纳生物安全议定书》⁸³的全球环境基金信托基金第九增资期（2026–2030 年）成果导向四年期方案重点框架内容由作为议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议通过，内容由以下部分组成：

(x) [指导意见要素的占位符];]

⁷⁹ 第 15/5 号决定，附件一。

⁸⁰ 以名古屋议定书缔约方会议通过的关于全球环境基金第九次增资期方案重点的任何补充指导意见为准。

⁸¹ 联合国,《条约汇编》,第 3008 卷,第 30619 号。

⁸² 以作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会通过的关于全球环境基金第九次增资期方案重点的补充指导意见为准。

⁸³ 联合国,《条约汇编》,第 2226 卷,第 30619 号。

4/5. 能力建设和发展、科技合作和技术转让

执行问题附属机构

1. 表示注意到科技合作问题非正式咨询小组第三次会议的报告，其中也报告了该小组评估和选择区域和（或）次区域科技合作支持中心的工作，⁸⁴ 并欢迎所取得的进展；

2. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 尽快启动与选定主办区域和次区域支持中心的实体和组织签署主办协议的进程；

(b) 在非正式咨询小组的支助下，编制解决缔约方所确定具体能力建设和发展需要的指南，供各区域和次区域支持中心用于制定其工作计划，并将该指南提供缔约方大会第十六届会议审议；

(c) 支持被选定选主办区域和次区域支持中心的实体和组织调动资源向缔约方提供支持，以便执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》，并向缔约方大会第十六届会议报告进展情况；

(d) 编制主办和运作科技合作机制全球协调实体的各种备选方案所需资源的估算，包括可扩缩的备选方案，供缔约方大会第十六届会议审议；

3. 建议缔约方大会第十六届会议通过一项内容大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾 2016 年 12 月 17 日第 XIII/23 号决定、2018 年 11 月 29 日第 14/23 号决定和 2022 年 12 月 19 日第 15/8 号决定、

表示注意到生物多样性公约⁸⁵ 关于执行能力建设和发展、科技合作、信息交换所机制和知识管理问题以往各项决定的进度报告，⁸⁶

认识到能力建设和发展、科技合作和技术转让、信息交换所机制和知识管理方面的协调行动对于支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的重要性，⁸⁷

强调需要尽快运行科技合作机制，以支持《框架》的实施，

赞赏地注意到科技合作问题非正式咨询小组在缔约方大会第十五届和第十六届会议之间开展的工作，

注意到在运行科技合作机制方面取得的进展，

强调有效执行《框架》和国家生物多样性战略和行动计划依赖促进科技合作和技术的获得和转让，包括从发达国家缔约方向发展中国家缔约方的转让，

⁸⁴ CBD/TSC/IAG/2024/1/2。

⁸⁵ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

⁸⁶ CBD/SBI/4/7/Add.3。

⁸⁷ 第 15/4 号决定，附件。

认识到迫切需要解决所查明、特别是发展中国家缔约方所查明的科学、技术和创新能力差距。

一. 能力建设和发展

1. 邀请缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年代表以及其他相关利益攸关方、倡议、网络 and 伙伴关系通过信息交换所机制中央门户网站分享其正在进行和计划进行的能力建设和发展活动的信息，支持在国家和区域层面实施和监测《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》，以期促进协同作用、协调与合和及分享关于加强南北、南南和三边合作机会的信息；

2. 邀请缔约方和其他国家政府与土著人民和地方社区、妇女和青年代表及其他相关利益攸关方合作，继续查明和通过信息交换所机制中央门户分享其生物多样性相关能力建设和发展需要，包括技术评估需要，邀请缔约方、其他国家政府和相关组织为解决如此确定的能力需要提供支持；

3. 邀请缔约方根据国情、情况和本地情况，并邀请其他国家政府和相关组织继续实施能力建设和发展长期战略框架，⁸⁸ 包括酌情制定专门的生物多样性能力建设和发展行动计划和方案；

4. 欢迎科技合作问题非正式咨询小组在 CBD/TSC/IAG/2024/1/2 号文件中提出的指标，供小组用于监测能力建设和发展长期战略框架及科技合作机制的实施进展情况[，并把这些指标反映在国家报告的在线报告工具中]；

5. 决定对能力建设和发展长期战略框架和科技合作机制的实施进展情况监测和报告，作为根据 2022 年 12 月 19 日第 15/6 号和[日期]第 16/--号决定⁸⁹监测和报告《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》执行进展进程的一部分，同时利用全球协调实体和区域和次区域科技支持中心编写的进展报告、缔约方提交的国家报告[以及非国家行为体提交的报告]中所载的信息；

[6. 请非正式咨询小组查明适当的解决办法，进一步解决所查明特别是发展中国家缔约方查明的工艺、技术和体制能力差距，重点是《框架》的各项行动目标，特别是与《公约》各项议定书相关的行动目标，供执行问题附属机构在缔约方大会第十七届会议之前举行的某次会议和缔约方大会第十七届会议审议；]

7. 又请非正式咨询小组主要利用监测《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的相关指标，包括行动目标 20 中的指标，结合执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的集体进展的全球审查，编制独立评价将于 2029 年进行的能力建设和发展长期战略框架及科技合作机制的相关性和有效性所进行的独立评估，编制对能力建设和发展长期战略框架以及科技合作机制的相关性和有效性的任务范围，供执行问题附属机构在缔约方大会第十七届会议之前举行的某次会议和缔约方大会第十七届会议审议；

8. 请执行秘书在非正式咨询小组的支持下，并在资源允许的情况下：

⁸⁸ 第 15/8 号决定，附件一。

⁸⁹ 将提交缔约方大会第十六届会议的关于《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》监测框架的决定。

(a) 与区域和次区域支持中心及相关组织合作，继续支持缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年代表及其他相关利益攸关方通过信息交换所机制的中央门户网站评估和交流其能力需求和优先事项；

(b) 与区域和次区域支持中心 [及全球生物多样性知识支持服务机构] 合作，进一步确定和规划支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的能力建设和发展的举措和伙伴关系，以便从全球观点了解其覆盖范围、找出差距，最大限度地减少重复工作，并促进协调与合作；

(c) 通过信息交换机制的中央门户网站共享通过上文(b)分段所述程序收集的信息；

(d) 继续与联合国气候变化框架公约⁹⁰ 秘书处、联合国关于在发生严重干旱和（或）荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约⁹¹ 秘书处和各生物多样性相关公约秘书处制定和实施联合能力建设活动和方案，以酌情加强合作、协作和协同增效，在区域、次区域和国家层面实施其各自的公约和实现 2030 年可持续发展议程，⁹² 同时尊重各自的具体任务规定；

二. 科技合作和技术转让

[9. [表示注意到][欢迎]缔约方大会主席团选定作为本决定附件一所列区域和次区域科技合作支持中心东道主的实体和组织⁹³；]

10. 决定科技合作机制全球协调实体将由[生物多样性公约秘书处][一个具有全球任务授权的国际组织]主持；

[11. [通过]本决定附件二所载科技合作机制全球协调实体的业务模式；]

[12. 请全球协调实体采用本决定附件二第三节概述的业务模式和程序；]

13. 决定在此期间，考虑到第 15/8 号决定第 28 段的规定，生物桥倡议将继续提供协调支持，直至全球协调实体成立并全面运作为止；

14. 鼓励全球协调实体及区域和次区域支持中心从各种来源，包括国际和国内、公共和私人来源筹集必要的资金，以及从被选为中心东道机构的实体和组织那里筹集财政和实物捐助，以支持科技合作机制的运作和活动；

15. 请选定的区域和次区域支持中心在全球协调实体和非正式咨询小组的支持下，根据第 15/8 号决定第 26 段规定的任务和本决定附件二提供的指导意见，制定 2025-2026 两年期工作计划；

16. 邀请各缔约方并酌情邀请土著人民和地方社区、妇女和青年组织以及其他相关利益攸关方充分利用区域和次区域支持中心，加强其能力并相互合作，促进在土著人民和地方社区自由、事先和知情同意⁹⁴的情况下，有效利用科

⁹⁰ 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

⁹¹ 联合国，《条约汇编》，第 1954 卷，第 33480 号。

⁹² 大会第 70/1 号决议。

⁹³ 选定的实体和组织名单将附在决定之后。

⁹⁴ 所有提及“自由、事先和知情同意”之处均指“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”以及“批准和参与”这三种表述。

学、各种知识来源、技术和创新，包括土著人民和地方社区的传统知识、创新和做法，支持执行《公约》及其议定书和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》；

17. 请各区域和次区域支持中心相互合作，并与缔约方、相关组织、生物多样性科学合作伙伴联合会和发展合作机构合作，向各自区域和次区域的缔约方提供支持，考虑填补地理和专题覆盖方面的空白，促进方案协调、互补和协同增效，包括酌情制定谅解备忘录；

18. 又请区域和次区域支持中心向全球协调实体提交其在2025-2026年期间的活动报告，供执行问题附属机构在缔约方大会第十七届会议之前举行的某次会议审查，以便其可以确定可能的差距和更好地提供科技合作的解决办法，供缔约方大会第十七届会议审议；

19. 邀请全球协调实体与相关国际组织、倡议和伙伴关系合作，利用专门知识和资源促进科技合作；

20. 邀请有能力的缔约方、其他各国政府和组织为支持区域和次区域支持中心以及全球协调实体进行的方案和活动，提供财政和实物捐助以及其他资源；

21. 邀请昆明生物多样性基金[和其他基金]，根据[发展中国家]缔约方在其各自次区域提出的请求，支持科技合作、技术转让和能力建设支助方案和活动，[以及[发展中国家]的区域和次区域支持中心]；

22. 邀请全球环境基金，包括通过全球生物多样性框架基金[根据其授权任务]继续支持包括科技合作、技术转让和能力建设在内的国家驱动项目，以执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》；

[22备选案文 请全球环境基金，包括通过全球生物多样性框架基金，并邀请昆明生物多样性基金和其他生物多样性相关基金，根据各缔约方在各自次区域的请求，酌情支持区域和次区域科技支持中心的运作和活动；]

[23. 决定发出第二次呼吁，要求各机构的英才中心在全球一级优先考虑代表性不足的地区，以确保各中心公平的地理分布，并确保各英才中心均衡地关注《公约》及其各项《议定书》的所有目标；]

24. 请执行秘书在资源允许的情况下：

[(a) 尽快启动全球协调实体的运作模式；]

[(b) 酌情举行选定主办区域和次区域中心的会议，以引导其执行自己的任务和业务程序，并向其提供指导；]

(c) 确定并协助调动更多财政资源和技术援助，使区域和次区域支持中心能够尽快在各自次区域内启动支持方案和活动，以满足缔约方确定的能力需求和优先事项；

[(d) 组织所有区域和次区域支持中心的年度联席会议，以加强向缔约方提供的支持的协调和协同增效作用，并分享经验、最佳做法和教训；]

[(e) 通过关键举措和伙伴关系为区域和次区域支持中心的会议提供便利；]

(f) 汇编缔约方大会和作为各项议定书缔约方会议的缔约方大会决定中关于能力建设和发展活动的相关请求，并将这些请求传达给区域和次区域支持中心以及全球协调实体[，并将其添加到附件二所载指导意见以及缔约方大会随后提供的任何指导中]；

(g) 与科技合作问题非正式咨询小组合作并按照 CBD/TSC/IAG/2024/1/2 号文件中概述的指标，制订评估区域和次区域支持中心及全球协调实体业绩的标准；

(h) 编写进度报告，说明科技合作机制的情况，包括(依据其年度活动报告)区域和次区域支持中心的运行情况及全球协调实体的情况，供执行问题附属机构第十六次会议和缔约方大会第十七届会议审议。

附件一

选定主办区域和次区域科技合作支持中心的实体和组织

非洲

- 中部非洲森林委员会
- 生态监测中心
- 区域发展资源测绘中心
- 撒哈拉和萨赫勒观测站
- 南非国家生物多样性研究所

美洲

- 亚历山大·冯·洪堡生物资源研究所
- 加勒比共同体
- 中美洲环境与发展委员会

亚洲

- 东盟生物多样性中心
- 国际自然保护联盟亚洲区域办事处
- 国际自然保护联盟西亚区域办事处
- 南京环境科学研究所
- 中亚区域环境中心

欧洲

- 欧洲联盟委员会联合研究中心
- 国际自然保护联盟地中海合作中心
- 国际自然保护联盟东欧和中亚区域办事处
- 比利时皇家自然科学学院

大洋洲

- 太平洋区域环境计划秘书处

附件二

科技合作机制的全球协调实体的运作模式

14. 依照第 15/8 号决定第 27 段的规定，科技合作机制的全球协调实体将按照下述模式并依照该决定概述的核心职能开展运作。实体将以透明和包容的方式支持查明科学、技术和创新能力差距，特别是发展中国家缔约方的差距，同时考虑到各种区域观点。它还将在需求驱动的基础上促进缔约方之间，特别是向发展中国家缔约方的科技合作和技术转让 [和评估]，以支持执行《公约》及其议定书和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》，包括通过联合研究方案和技术开发合资企业的方式。

一. 组织架构

15. 全球协调实体将拥有一支精干和灵活的专业和行政人员团队，它将依照第 15/8 号决定第 27 段规定的核心职能，负责各项活动和业务的日常行政和管理工作。

16. 全球协调实体将与如生物多样性科学伙伴联合会等在生物多样性相关领域拥有专门知识的国际组织建立伙伴关系，通过区域和次区域科技合作支持中心，在缔约方缺乏专门知识或能力的领域提供支持，应对缔约方提出的所有需要。

二. 治理和监督

17. 全球协调实体将对缔约方大会负责，并在其战略指导和指挥下运作。缔约方大会将向实体提供指导，以支持起草其两年期工作计划和预算。总体方案优先次序、两年期工作计划以及交付方法将由缔约方大会[主席团] [在缔约方大会每届常会之后] 批准。该实体通过执行问题附属机构向缔约方大会报告其工作进展情况以及区域和次区域支持中心的工作进展情况。

[5. [在科技合作问题非正式咨询小组的支持下，执行问题附属机构][科技合作问题非正式咨询小组]将为全球协调实体以及区域和次区域支持中心的有效和及时运作提供技术咨询。它还将协助进行监测活动和运作并提出措施，以确保这些活动和运作充分满足缔约方确定的需求和优先次序。]

[6. 执行秘书将酌情协助与选定作为全球协调实体东道主的任何外部组织编制并签署协议。东道主协议将要求实体和区域和次区域支持中心制定基于成果的两年期工作计划，附有适当的业绩指标，并编写定期报告。]

[7. 执行秘书将向全球协调实体以及区域和次区域支持中心通报缔约方在其国家生物多样性战略和行动计划以及关于能力建设和发展、科技合作和技术转让方面的国家报告中确定的优先事项、缔约方大会提供的指导以及缔约方大会决定中关于能力建设和发展以及科技合作的要求，并将保持与生物多样性相关公约及相关组织和倡议之间的协同增效和合作。]

[8. 全球协调实体东道组织的初始任期将定为持续到 2030 年底。这一任期是否延续将取决于东道组织令人满意的业绩以及下文第 17 段所述对科技合作机制的独立评估的结果。如果任期没有延长，东道组织将继续发挥作用，直到继任者和接替战略各就各位，以确保支助的连续性和所有相关知识的适当移交。]

[8. 备选案文 东道组织的绩效将依据下文第 17 段所述科技合作机制独立评价的结果加以评估。如果绩效长期不能令人满意，缔约方大会将考虑如何提高绩效，扩大对该实体的支持基础，或更换东道组织。]

三. 运作模式和程序

9. 全球协调实体将实施[依照非正式咨询小组的意见制定的]与其职能相关的“符合目的”的运作模式、程序、标准和准则。这些运作模式和程序的制订将考虑到第 15/8 号决定附件二概述的科技合作机制的指导原则，并由执行问题附属机构酌情根据汲取的经验教训不断加以完善和修订。核心模式和程序可包括以下内容等：

(a) 在区域和次区域支持中心之间促进和保持相互协调、合作和协同增效的模式；

(b) [根据《公约》第 16 至 19 条以及第 15/8 号决定概述的区域和次区域中心的职能]设定优先事项和方案拟订的标准，包括提供支助工具的准则；

(c) 确保各区域平衡和公平地向缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年提供支持的模式，包括提供获取有关科技合作机会的信息的便利的方面；

(d) 使区域和次区域支持中心能够确保其工作与《公约》及其议定书和《框架》相一致，并符合[缔约方、特别是]发展中国家缔约方确定的能力需求和优先事项的准则和模式，包括确保采取促进性别平等办法的准则；

(e) 确定可调动的组织和专家，用于应区域和次区域支持中心的请求协助其工作的标准；

(f) 确保土著人民和地方社区、妇女和青年以及其他相关利益攸关方积极参与的准则；

[(g) 确保采用基于人权的方法实施相互尊重、平等和互利原则的模式，包括尊重各种知识体系，其中包括从业人员、土著人民和地方社区的知识和经验，并在获取其传统知识时尊重他们的自由、事先和知情同意；⁹⁵]

[(g) 备选案文 用于确保经土著人民和地方社区的自由、事先和知情同意，将其传统知识、创新和做法考虑在内的模式；⁹⁶]

(h) [在全球生物多样性知识支持服务的协助下，]运行一个服务台以应地区和次地区支持中心的要求提供信息、建议和技术支持的模式；

(i) 协助区域和次区域支持中心通过执行问题附属机构向缔约方大会报告其工作的准则、模板和程序；

[(j) 确保纳入继续教育和学习机会、包括跨学科教育的准则；]

⁹⁵ 所有提及“自由、事先和知情同意”之处均指三种表述，即“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”和“批准和参与”。

⁹⁶ 所有提及“自由、事先和知情同意”之处均指三种表述，即“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”和“批准和参与”。

[(k) 关于促进研究合作的准则，以推动有效生成和利用相关科学和分析信息，促进科学政策对话，从而支持依据或借鉴现有最佳科学信息的循证政策、行动工具和机制。]

10. 全球协调实体将与区域和次区域支持中心合作，将寻求专门技术援助的缔约方与能够且最适合提供所需支持的组织、倡议、网络和专家联系起来。

四. 全球协调实体东道组织的特点

11. 全球协调实体的东道组织将具备以下特点：

- (a) 能够调动不同来源的资源；
- (b) 熟悉《公约》及其议定书下的程序并有相关经验；
- (c) 能够利用外部联系人和网络的专门知识；
- (d) 具有生物多样性相关问题的专门知识；
- (e) 拥有强大的召集力；
- (f) 被认可为中立召集人；
- (g) 显示出与多方利益攸关方、土著人民和地方社区、妇女和青年进行互动的经验；
- (h) 具有方案和项目管理的经验。

五. 协调和协作

12. 全球协调实体将通过各种方式，包括组织与区域和次区域支持中心协调员的年度会议和维护一个协作平台，来支持这些中心之间的协调与协作，以期促进各中心之间的协同增效作用。这也将使这些中心能够最大限度地利用其他支持中心可以提供的专业知识和资源，并促进经验、最佳做法和教训的分享。可以通过信息交换所机制的中央门户网站访问该在线协作平台。

13. 全球协调实体将酌情促进与支持实施《框架》的相关倡议以及与其他多边环境协定和相关组织领导的相关技术合作机制的合作。

六. 财务安排

[14. 缔约方大会将在适当和必要的情况下审议最低补充预算，以支付全球协调实体的基本运作费用。]

15. 全球协调实体将从各种来源调集更多资源，包括从公共和私人赠款以及在适当情况下从创新融资工具调集更多资源，并将这些资源用于资助区域和次区域中心的科技合作支持方案。

七. 监测和审查

16. 执行问题附属机构将在非正式咨询小组的支持下，定期审查全球协调实体以及区域和次区域支持中心的运作情况，包括对其定期报告进行分析。第一次审查将由缔约方大会第十七届会议审议。这些实体基于成果的工作计划和向缔约方大会提交

的报告，将是监测和评估该机制[以及确定是否延长实体的东道主安排或协议]的主要信息来源。

17. 执行秘书将根据第 15/8 号决定委托对全球协调实体以及区域和次区域支持中心进行独立评价。评价报告将由执行问题附属机构在缔约方大会第十九届会议之前举行的某次会议审议，随后由缔约方大会第十九届会议审议。

4/6. 信息交换所机制和知识管理

执行问题附属机构

建议缔约方大会第十六次会议通过一项内容大致如下的决定：

A

信息交换所机制

生物多样性公约缔约方大会，

回顾 2012 年 10 月 19 日第 XI/2 号、2014 年 10 月 17 日第 XII/2 B 号、2016 年 12 月 17 日第 XIII/23 号、2018 年 11 月 29 日第 14/19 和 14/25 号和 2022 年 12 月 19 日第 15/16 号决定，

强调信息交换所机制对于支持《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》⁹⁷的实施至关重要，

认识到信息交换所机制在支持科技合作机制、支持实施[第 16/--B 号决定附件二所载]《框架》的知识管理战略、支持实施《框架》⁹⁸的传播战略以及加强多层面规划、监测、报告和审查方法方面的重要性，

又认识到信息交换所机制应符合有关数据共享[和数据主权]的国家政策和法规，以及国际[义务][法规]并支持这些法规，

[赞赏地确认联合国环境规划署-全球环境基金全球生物安全信息交换所项目第三阶段的成果，]

1. [欢迎][通过]本决定附件一所载信息交换所机制 2024-2030 年期间的工作方案；

2. 邀请缔约方、其他国家政府、区域和/或次区域科技合作支持中心、[全球生物多样性知识支持服务]和相关组织实施信息交换所机制的工作方案，以支持《生物多样性公约》及其议定书和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》⁹⁹的实施；

3. 鼓励缔约方继续采取必要步骤，设立或加强国家信息交换所机制并确保其可持续性，[同时考虑到国家法规以及有必要制定针对《公约》及其议定书所有缔约方的能力建设和发展方案]；

[4. 又鼓励缔约方提名一个国家协调中心，或酌情更新其信息交换所机制国家协调中心的信息，并将这些国家协调中心细节通报秘书处；]

[5. [敦促发达国家缔约方，邀请其他国家政府，][邀请有能力的缔约方、其他国家政府和相关组织酌情提供财政、技术和人力资源，使发展中国家缔约方，

⁹⁷ 第 15/4 号决定，附件。

⁹⁸ 第 15/14 号决定，附件

⁹⁹ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方能够执行信息交换所机制 2024–2030 年期间的工作方案；]

6. 鼓励缔约方参加有关的生物多样性相关网络，[例如全球生物多样性信息机制，]建设数据和信息管理和共享能力，从而有效地管理和保护生物多样性；

7. 邀请全球环境基金根据其任务授权，考虑发展中国家缔约方，特别是最不发达国小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方的供资申请，使其能够实施信息交换所机制 2024–2030 年期间的工作方案；

8. 邀请区域和/或次区域支持中心、科技合作机制的全球协调实体和全球生物多样性知识支持服务与秘书处及相关组织和倡议合作，促进信息交换所机制的工作方案的实施；

9. 注意到 Bioland 工具的开发进度和互操作性功能，以及已使用该工具建立或加强其国家信息交换所机制门户网站的缔约方数量；

10. 邀请缔约方使用 Bioland 工具建立或加强其国家信息交换所机制门户网站的这个工具；

[11. 请联合国环境规划署制定一个全球项目，以促进与利用《公约》及其议定书信息交换所有关的能力建设和发展，注意到这些信息交换所已经协调一致，为利用生物土地工具的信息交换所建立国家节点，指导缔约方在履行信息共享义务方面的信息交流与合作，又请环境规划署邀请全球环境基金为该项目提供支持；]

12. 请执行秘书在资源许可的情况下进行以下工作：

(a) 与缔约方、科技合作机制的区域和/或次区域支持中心和全球协调实体[以及全球生物多样性知识支持服务]合作，并酌情与土著人民和地方社区、[非洲人后裔]、妇女和青年代表以及相关举措和组织合作，在科技合作问题非正式咨询小组的指导下实施信息交换所机制 2024–2030 年期间的工作方案；

(b) 与区域和/或次区域支持中心、相关组织和举措、土著人民和地方社区、妇女和青年合作，促进能力建设和发展活动，使缔约方能够实施工作方案；

(c) 依照信息交换所机制的工作方案，进一步开发和加强信息交换所机制的中央门户网站，包括为此改进获得相关信息，例如科学评估需求和活动信息的渠道；

(d) 加强信息交换所机制中央门户网站内容的组织和管理，便利不同应用程序和平台之间的取得、交换和使用；

(e) 进一步改进《公约》网站并确保其内容是以联合国所有六种正式语文发表；

(f) 进一步开发 Bioland 工具并建设缔约方的能力，使其能够按照信息交换所机制工作方案，与区域和/或次区域支持中心、[全球生物多样性知识支持服务]和已经在使用 Bioland 工具的缔约方合作，有效利用该工具开发和加强本国信息交换所机制门户网站；

[附件

2024-2030 年信息交换所机制工作方案

1. 2024-2030 年信息交换所机制工作方案旨在支持和促进《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹⁰⁰ 和国家生物多样性战略和行动计划¹⁰¹ 的实施。根据先前 2011-2020 年信息交换所机制工作方案的情况，方案旨在促进执行手段，特别是技术和科学合作、能力建设和发展、知识管理和交流¹⁰² 及资源调动，以及其他方案和行动计划，包括性别平等行动计划（2023 — 2030 年）、¹⁰² 生物多样性在各部门内部和各部门之间主流化的长期战略方针以及关于《生物多样性公约》¹⁰³ 第 8(j)条和其他与土著人民和地方社区以及非洲人后裔的有关规定的¹⁰⁴ 工作方案。

2. 2024-2030 年信息交换所机制工作方案的目标如下：

(a) 目标 1. 促进和便利科技合作。信息交换所机制将强化各项进程和服务，以促进和推动平等的科技合作，包括配对举措以及根据能力建设和发展的长期战略框架发展和加强国家能力，从而支持科技合作机制的工作；

(b) 目标 2. 促进信息交流。信息交换所机制将根据《框架》的知识管理战略，通过信息交换所机制的中央门户以及全球、区域、国家和专题信息网络和信息交换所，实现数据、信息和知识的持续和结构化获取和交流；

(c) 目标 3. 支持计划、监控、报告和审查。信息交换所机制将提供工具并强化进程和国家信息交换所机制，以支持和促进国家生物多样性战略和行动计划¹⁰⁵ 的实施，以及规划、监测、报告和审查的强化方法；

(d) 目标 4. 促进缔约方和合作伙伴关系之间的网络活动和协作。信息交换所机制将促进缔约方、伙伴组织、土著人民和地方社区[、非洲人后裔]、妇女和青年以及其他主要利益攸关方之间的跨部门互动、建立网络、分享专门知识和交流，支持执行《公约》及其议定书以及《框架》。

3. 更新后的工作方案界定了四个目标中每一个目标下的预期成果、实现这些成果的战略行动、将引领或推动实施战略行动的关键行为体以及指示性交付时间框架。

4. 工作方案将主要由《公约》缔约方和秘书处在科技合作机制的全球协调实体、科技合作机制的区域和（或）次区域支助中心以及全球、区域和专题组织的支持下，采用全政府和全社会办法和根据《框架》的考虑因素¹⁰⁵ 实施。

¹⁰⁰ 第 15/4 号决定，附件。

¹⁰¹ 见第 15/8 号、第 15/14 号¹⁰¹ 和第 16/--号决定。

¹⁰² 第 15/11 号决定，附件。

¹⁰³ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

¹⁰⁴ 生物多样性公约第 8(j)条和相关条款问题不限成员名额闭会期间特设工作组第 12/2 号建议载有生物多样性公约⁸ 第 8(j)条和其他条款工作方案草案。

¹⁰⁵ 第 15/4 号决定，附件，C 部分。

工作方案的目标、成果和战略行动

目标	成果	战略行动	主要行为体	时间框架
1. 促进和便利科技合作	1.1. 制定或加强了在全球、区域和国家各级促进科技合作的机制	1.1.A. 开发或加强合作平台， ¹⁰⁶ 以促进科技合作、技术转让和创新。 ¹⁰⁷	牵头: 科技合作机制、组织 辅助: 缔约方、秘书处	2025–2030 年
		1.1.B. 为协作和分享知识、最佳做法和经验教训的活动 ¹⁰⁸ 提供便利。	牵头: 科技合作机制、 ¹⁰⁹ 组织 辅助: 缔约方、秘书处	2025–2030 年
		1.1.C. 为建立或加强实践社区和其他交流平台和举措提供便利，以便能够分享相关经验、专门知识和诀窍。	牵头: 科技合作机制、组织 辅助: 区域中心、秘书处	2025–2030 年
		1.1.D. 建立或加强各项机制，促进联合研究方案和合资企业，以开发技术和解决方案。	牵头: 缔约方、组织 辅助: 科技合作机制	2025–2030 年
	1.2. 为有具体科技需求的缔约方与有能力提供必要支持的其他缔约方或机构牵线搭桥，提供了方便。	1.2.A. 强化工具和程序，使缔约方和利益攸关方能够确定、优先考虑和交流其生物多样性相关的科技需求和援助请求。	牵头: 秘书处、科技合作机制 辅助: 缔约方、组织	2025–2030 年
		1.2.B. 盘点可与缔约方共享的专门知识、工具、技术和其他相关科技资产。	牵头: 科技合作机制 辅助: 组织、秘书处	2025–2030 年

¹⁰⁶ 协作工具可包括对话、圆桌会议、论坛、知识博览会、展览会、研讨会和会议。

¹⁰⁷ 通过传统和数字渠道，包括信息交换所机制的中央门户、获取和惠益分享信息交换中心、生物安全信息交换中心和国家信息交换的门户。

¹⁰⁸ 这些活动可包括讲习班、对话、圆桌会议、论坛、知识博览会、展览会、研讨会和会议。

¹⁰⁹ 这指的是全球协调实体和区域和（或）次区域科技合作支助中心（见缔约方大会第 15/8 号决定）。

目标	成果	战略行动	主要行为体	时间框架
		1.2.C. 开发或加强工具和服务，包括在线平台， ¹¹⁰ 以促进需要支持的缔约方与能够提供支持的利益攸关方之间的牵线搭桥。	牵头: 秘书处 辅助: 科技合作机制、组织	2025-2030 年
		1.2.D. 在全球、区域和国家各级确定、规划、链接和促进现有的牵线搭桥服务。	牵头: 秘书处、科技合作机制 辅助: 缔约方、组织	2025-2030 年
2. 促进信息交流	2.1. 信息交换所机制的中央门户正在提供有效的信息服务，以促进《框架》的执行。	2.1.A. 进一步开发、实施和推广信息交换所机制中央门户的用户工作区，以便于缔约方和相关利益攸关方提供信息、保持联系、分享想法和共同工作。	牵头: 秘书处 辅助: 组织	2024-2026 年
		2.1.B. 进一步开发和实施在线提交系统，使缔约方和相关利益攸关方能够提交与其执行《公约》和《框架》有关的信息。 ¹¹¹	牵头: 秘书处 辅助: 组织	2024-2028 年
		2.1.C. 进一步开发和改进信息交换所机制中央门户的用户界面，以便于发现和获取门户中的数据、信息和知识。	牵头: 秘书处 辅助: 组织	2024-2025 年
		2.1.D. 进一步开发工具，使国家信息交换所机制和伙伴组织的信息系统能够实现互操作，并自动显示来自中央信息交换所机制的相关信息。	牵头: 秘书处 辅助: 组织	2024-2025 年
		2.1.E. 进一步开发数据汇总工具，以利用来自国家信息交换所机制和伙伴组织信息系统的信息。	牵头: 秘书处 辅助: 组织	2024-2026 年

¹¹⁰ 这将通过信息交换所机制的中央门户和国家信息交换所机制的门户提供。

¹¹¹ 这包括邀请提交意见、提名参与者和同行评议文件。

目标	成果	战略行动	主要行为体	时间框架
		2.1.F. 依照缔约方大会的要求提供其他信息服务。	牵头: 秘书处 辅助: 组织	2025-2030 年
	2.2. 信息的交换、整合和可视化系统得到加强。	2.2.A. 进一步开发和加强《公约》网站，包括其设计、功能、可访问性和用户友好度。	牵头: 秘书处 辅助: 组织	2024-2026 年
		2.2.B. 进一步开发和更新用于收集、组织和共享信息和元数据的通用模板，以实现信息结构和组织的标准化。	牵头: 秘书处 辅助: 组织	2025-2030 年
		2.2.C. 进一步开发或修改受控词表、分类和本体，以便在全球、区域和国家各级以一致和标准化的方式促进信息共享。	牵头: 秘书处、科技合作机制 辅助: 组织	2024-2026 年
		2.2.D. 进一步加强数据共享机制，包括应用程序接口，以促进相关信息系统与信息交换所机制的中央门户、获取和惠益分享信息交换中心、生物安全信息交换中心以及国家信息交换所机制门户的互操作性。	牵头: 缔约方、组织 辅助: 区域中心、秘书处	2025-2030 年
		2.2.E. 加强数据可视化工具，如仪表板和交互式地图，从而能够以便于理解的格式呈现复杂的信息。	牵头: 科技合作机制、秘书处 辅助: 缔约方、组织	2024-2030 年
		2.2.F. 加强秘书处进一步发展和维持中央信息交换所机制的能力。 ¹¹²	牵头: 秘书处、缔约方 辅助: 组织	2024-2030 年

¹¹² 这包括为执行《框架》而开展技术和科学合作、信息交流、知识管理和监测工作所需的所有工具和服务。

目标	成果	战略行动	主要行为体	时间框架
		2.2.G. 为缔约方和利益攸关方提供额外的指导和培训，使其能够有效利用信息交换所机制的中央门户网站交流信息。	牵头: 科技合作机制、秘书处 辅助: 组织、区域中心	2025-2030 年
3. 支持规划、监测、报告和审查	3.1. 促进和支持《框架》和《公约》的执行情况的规划、监测、报告和审查的工具和机制得到开发或加强。	3.1.A. 在线报告工具的进一步开发和运作，使缔约方能够就实现《框架》长期目标和具体目标的进展情况提出报告。	牵头: 秘书处 辅助: 科技合作机制、组织	2024-2026 年
		3.1.B. 决策跟踪工具的进一步开发和运作，以跟踪缔约方大会各项决定的执行进展。	牵头: 秘书处 辅助: 科技合作机制、组织	2025-2026 年
	3.2 国家信息交换所机制得到加强，并在有效促进国家生物多样性战略和行动计划实施。	3.2.A. 制定或更新国家信息交换所机制的执行战略，作为国家生物多样性战略和行动计划的一部分。	牵头: 秘书处、科技合作机制 辅助: 缔约方、组织	2025-2030 年
		3.2.B. 建立或加强体制结构（包括国家联络点）和程序， ¹¹³ 使国家信息交换所机制能够支持国家生物多样性战略和行动计划，并监测实现国家和全球目标的进展情况。	牵头: 秘书处、科技合作机制 辅助: 组织、缔约方、组织	2025-2030 年
		3.2.C. 加强信息交流系统，包括通过在国家信息交换所机制和中央门户以及其他网络和数据库之间建立链接和互操作性。	牵头: 缔约方、秘书处 辅助: 组织、科技合作机制	2025-2030 年

¹¹³ 这可能包括国家协调中心、多利益攸关方协调机构、网络和系统以及有生物多样性相关组织和利益攸关方参与的机构间指导委员会；界定收集、审查和传播信息、管理网站内容和外联活动的作用和责任。

目标	成果	战略行动	主要行为体	时间框架
		3.2.D. 按照全政府和全社会办法，推动使用国家信息交换所机制作为协助与相关利益攸关方对话的工具。	牵头: 秘书处 辅助: 组织、科技合作机制	2025-2030 年
		3.2.E. 开发或加强国家信息交换所机制的信息基础设施，包括用户界面设计、互操作性服务、词汇和分类、元数据标准以及通用报告格式和标准，并与信息交换所机制中央门户的标准保持一致。	牵头: 缔约方、秘书处 辅助: 组织、科技合作机制	2024-2026 年
		3.2.F. 根据用户需求和相关技术发展，利用 Bioland 工具或其他解决方案进一步开发和加强国家信息交换所机制门户。	牵头: 缔约方、秘书处 辅助: 组织、科技合作机制	2024-2026 年
		3.2.G. 出版和推广工具包、技术规格、准则和培训材料，以协助缔约方使用新的信息技术和系统。	牵头: 科技合作机制、秘书处 辅助: 缔约方、组织	2024-2030 年
		3.2.H. 发展或加强使用现代数字技术的能力，包括自然语言处理、机器学习和人工智能工具。	牵头: 科技合作机制、秘书处 辅助: 缔约方、各组织、科技合作机制	2025-2030 年
		3.2.I. 促进调动资金以加强国家信息交换所机制。	牵头: 秘书处、组织 辅助: 科技合作机制	2025-2030 年
		3.2.J. 继续认可在建立或进一步发展国家信息交换所机制方面取得最大进展的缔约方并向其给予奖励。	牵头: 秘书处	2025-2030 年
	4.1. 全球、区域和国家伙伴组织和网络的	4.1.A. 确定、绘制和公布与生物多样性有关的现有全球、区域和国家网络、同业交流群和伙伴关系。	牵头: 科技合作机制、秘书处 辅助: 组织	2025-2030 年

目标	成果	战略行动	主要行为体	时间框架
4. 促进缔约方和伙伴之间的网络和合作	联络得到扩大和加强。	4.1.B. 加强结构、进程和平台，将现有的生物多样性网络、伙伴关系和倡议联系起来。	牵头:科技合作机制、秘书处 辅助: 组织	2025-2030 年
		4.1.C. 促进和推动跨学科互动，以利用产生自不同网络的专业知识、良好做法和想法。	牵头:科技合作机制、秘书处 辅助: 其他与生物多样性相关的多边环境协定、组织	2025-2030 年
	4.2. 合作伙伴通过信息交换所机制网络积极建立联系并交流信息、专门知识、想法和其他资源。	4.2.A. 进一步开发和更新将中央信息交换所机制与相关组织和信息网络联系起来的工具和程序。	牵头: 秘书处、科技合作机制 辅助: 组织	2025-2030 年
		4.2.B. 进一步开发工具，通过中央门户和国家信息交换所机制促进与伙伴组织的联络和技术交流。	牵头: 科技合作机制、秘书处 辅助: 组织	2025-2030 年
		4.2.C. 通过中央门户和国家信息交换所机制维护从业人员数据库和网络。	牵头: 科技合作机制、秘书处 辅助: 组织	2025-2030 年

]

B**知识管理**

生物多样性公约缔约方大会，

回顾 2018 年 11 月 29 日第 14/25 号决定和 2022 年 12 月 19 日第 15/16 号决定，

又回顾《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹¹⁴的行动目标 21，

表示注意到第 16/--A 号决定附件所载信息交换所机制工作方案（2024-2030 年）、科技合作机制、支持执行《框架》的传播战略¹¹⁵以及加强多层面规划、监测、报告和审查的方法，

强调确保简便和及时地获取高质量数据、信息和知识以支持《框架》的实施至关重要，

强调生成、收集、组织和共享生物多样性相关数据的能力参差不齐，特别是发展中国家缔约方，尤其是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家，需要通过能力建设和发展、科技合作以及获取和转让技术，获得更多的国际支持，以加强国家信息和监测系统，

认识到知识管理活动应符合并支持有关数据共享[和数据主权]的国家政策和立法和国际[义务][法规]，

[1. 通过本决定[附件二]¹¹⁶所载知识管理战略，以支持《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹¹⁷的实施；]¹¹⁸

2. 认识到知识管理战略中的任何内容都不应被理解为修改缔约方在《生物多样性公约》¹¹⁹或任何其他国际协定下的权利和义务；

[3. [敦促缔约方加强][强调通过加强]能力建设和发展、科技合作、获取和转让技术[等方式]，[解决各国在生成、收集、组织和共享生物多样性相关数据能力方面的不平等问题]对于使其能够执行知识管理战略至关重要；]

4. 表示注意到 CBD/SBI/4/INF/9 号文件所载为支持执行《框架》所实施的知识管理战略的 2025-2030 年期间指示性工作计划；

5. 邀请[知识管理战略中提到的行为体支持《框架》的实施][缔约方、其他政府和相关组织]在土著人民和地方社区[、非洲人后裔]、妇女和青年代表的有效参与下实施知识管理战略；

6. [敦促发达国家缔约方并邀请其他国家政府][邀请有能力的缔约方、其他国家政府]和相关组织提供财政、技术和人力资源，使发展中国家缔约方特别

¹¹⁴ 第 15/4 号决定, 附件。

¹¹⁵ 第 15/14 号决定, 附件。

¹¹⁶ 本决定附件二案文来自 CBD/SBI/4/7/Add.2 号文件的附件。

¹¹⁷ 第 15/4 号决定, 附件。

¹¹⁸ 有待就战略达成一致意见。

¹¹⁹ 联合国, 《条约汇编》, 第 1760 卷, 第 30619 号。

是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方能够实施知识管理战略；

7. 邀请全球环境基金根据其任务规定，为国家驱动项目中的知识管理提供支持；

8. 邀请区域和/或次区域科技合作支助中心、科技合作机制全球协调实体[以及全球生物多样性知识支持服务]与秘书处、相关组织、土著人民和地方社区[、非洲人后裔]、妇女和青年代表及其他倡议合作，支持实施知识管理战略；

9. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 在科技合作问题非正式咨询小组的指导下支持知识管理战略的实施；

(b) 与区域和/或次区域支助中心[、全球生物多样性知识支持服务]以及其他相关倡议、组织、土著人民和地方社区[、非洲人后裔]、妇女和青年组织合作，进一步实施生物多样性知识管理倡议，以加强缔约方、土著人民和地方社区、[非洲人后裔、]妇女和青年在知识管理方面的能力，包括促进组织培训课程、全球讲习班、网络研讨会和知识博览会，并推动建立和加强生物多样性网络和实践社区；

(c) 在科技合作问题非正式咨询小组的指导下，通过信息交换所机制的中央门户网站，进一步制定与生物多样性有关的词汇表、分类法、本体论和元数据标准，以改进与《框架》的长期目标、行动目标和指标直接相关的生物多样性信息的分类、标准化、搜索和检索；

(d) 利用《公约》信息交换所机制中央门户网站和《议定书》信息交换所目前界定的适当元数据标准和分类法，进一步分类与行动目标和《框架》其他要素有关的现有信息，包括缔约方和观察员在 CBD/SBSTTA/26/INF/15 和 CBD/SBSTTA/26/INF/16 号文件中提交的指南和工具、最佳做法和经验教训；

(e) 提交一份关于上述活动执行情况的报告，供执行问题附属机构第六次会议和缔约方大会第十七届会议审议并提供进一步指导。

[附件

支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的知识管理战略

一. 背景情况

1. 如《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》行动目标 21 和 K 部分¹²⁰以及《生物多样性公约》¹²¹第 17 条所确认，知识管理是执行《公约》及其议定书的一个重要战略手段，有助于实现《框架》的长期目标和行动目标。

¹²⁰ 第 15/4 号决定，附件。

¹²¹ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

2. 知识管理战略支持《框架》的有效执行，补充《框架》的监测框架、¹²²能力建设和发展长期战略框架、¹²³科技合作机制、《公约》的信息交换所机制及其议定书信息交换所机制。

二. 构成部分

3. 知识管理包括一系列进程、战略和做法，藉此生物多样性数据、信息和知识得以生成、收集、整理、策划、存储和分享，用于达成生物多样性的目标和成果。

4. 虽然知识管理有各种定义，但支持《框架》执行工作的知识管理战略考虑到四个相互依存的构成部分，即：(a) 人，包括知识持有者、研究人员和从业者、土著人民和地方社区[、非洲人后裔]、妇女和青年、管理者、策划者和使用者；(b) 进程，即相关程序、标准和政策；(c) 技术和技术工具、系统、基础设施和平台；(d) 内容，即生物多样性相关数据、信息和知识，包括如何对其进行管理，例如通过编目、标记和索引、数字化和整理。

三. 原则

5. 知识管理战略确认，为了促进实现《框架》的 2050 年愿景、长期目标和行动目标，必须及时向决策者、从业者和公众提供容易获得的数据、信息和知识，包括土著人民和地方社区在自由、事先和知情同意，¹²⁴并了解其进一步应用、可能好处和潜在后果下提供的传统知识、创新和做法。此外，必须使知识在内容和传播形式上与其目的相配。在这方面，本战略认可生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台承认和利用土著和地方知识¹²⁵的方法。

6. 缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、妇女和青年以及利益攸关方必须养成一种分享知识、共同生产知识、不断从经验和多样化知识体系中学习、保留和重复使用知识的文化，以改善[各级决策]和执行进程和做法。以及知识保留和再利用的文化，

7. 知识管理战略确认，有效的知识管理需要承认和优化各种政府和非政府机构、区域和国际组织、基础设施、研究人员、从业人员、土著人民和地方社区、妇女和青年、私营部门以及其他相关利益攸关方的贡献，并在必要时开发这样做的能力，以促进多样化和包容性的知识社会。¹²⁶

8. 本战略确认，必须接受新技术，并鼓励采用创新和前瞻性方法来提高知识管理流程的效力和效率。

¹²² 第 15/5 号决定，附件一。

¹²³ 第 15/8 号决定，附件一。

¹²⁴ 所有提及“自由、事先和知情同意”之处均指三种表述，即“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”或“批准和参与”。

¹²⁵ 在生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台上认识土著和 地方知识并与之合作的办法”(IPBES/5/1. 附件二)。

¹²⁶ 可把包容性知识社会视为重视知识的创造、传播和利用，将其作为推动发展、促进协作、创新以及增强个人和群体权能的关键驱动因素的社会。例如，见联合国教育、科学及文化组织和联合国大学，*Knowledge Societies Policy Handbook* (2016)。

9. 本战略倡导可找寻、可访问、可交互和可再用原则（FAIR 原则），以期促进公开分享数据、信息和知识，公平公正分享利用土著人民和地方社区与保护和可持续利用生物多样性有关的知识、创新和做法所带来的惠益。

10. 为了确保在土著人民和地方社区自由、事先和知情同意下获得其传统知识、创新、做法和技术，本战略倡导集体利益、土著人民和地方社区的管控权、责任、互惠和道德原则（CARE 原则），并加强其技术能力、技能和知识。

四. 宗旨

11. 本战略旨在促进相关数据、信息和知识的相互交流和使用的，包括在土著人民和地方社区自由、事先和知情同意下的传统知识，以便在政策和实践层面进行知情的政策制定、规划、决策和行动，以支持在各级执行和监测该框架。此外，本战略寻求促进工具和系统的开发或加强，以强化决策者、从业人员和其他相关利益攸关方之间的沟通、提高认识、教育、知识共享和组织学习，同时尊重土著人民和地方社区的权利和知识体系。

12. 本战略旨在解决由缔约方提出的与生物多样性知识、信息和数据管理有关的一些挑战和需求，以促进有效执行《框架》和缔约方大会的相关决定，包括通过实现以下目标：

(a) 顾及发展中国家，特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家和经济转型缔约方面临的具体挑战，解决各国在数据和信息的提供和获取方面的差异以及有效利用现有生物多样性数据、信息和知识的障碍；

(b) 加强生物多样性数据、信息和知识管理的区域、国家及适当情况下的地方能力、系统和机制，支持循证的包容性和促进性别平等的决策和行动，监测和报告实现国家目标的进展情况，作为对《框架》长期目标和行动目标的贡献；

(c) 按照法律法规提高标准化水平，加强区域、国家和次国家生物多样性信息系统、工具和平台之间的协调和互操作性；

(d) 利用现有的生物多样性数据、信息和知识以及生物多样性知识管理倡议和网络，弥合阻碍其充分和有效利用的差距；

(e) 制定适当的国家和次国家政策 and 战略，支持数据和信息的生成以及知识管理；

(f) 促进生物多样性相关公约之间的合作和协调，以根据这些公约各自的任务、法律授权和责任简化信息管理流程，包括国家报告、数据共享和知识交流；

(g) 加强区域和国家各种生物多样性知识倡议、工具和平台之间的协调与合作，以防止重复，提高效率和可持续性；

13. 本战略通过科技合作机制的区域和（或）次区域支持中心，¹²⁷ 按照法律法规促进知识管理的区域办法，鼓励利益攸关方分享相关数据、信息和知识、资源、最佳做法和专门知识，以优化《框架》的执行。

¹²⁷ 见第 15/8 号决定。

五. 预期成果

14. 预期本战略的执行将提高政府、土著人民和地方社区、科学和学术机构、妇女、青年私营部门以及相关利益攸关方获取、管理和使用生物多样性数据、信息和知识的能力；扩大知识库；提高所有层面数据、信息和知识的可得性、可及性和吸收程度，以期促进循证方案编制和政策设计、知情决策以及《框架》的有效执行、监测和报告。

15. 下表第八部分用表格形式开列了与实现这些成果相关的战略目标、构成行动和主要行为体。

六. 执行（2024-2030 年）

16. 各缔约方和其他国家政府将在土著人民和地方社区、妇女、青年和其他利益攸关方的参与下，¹²⁸利用秘书处提供的支持以包容和促进性别平等的方式执行本战略。执行工作将依照国家生物多样性战略和行动计划、《框架》和缔约方大会相关决定概述的优先事项，¹²⁹通过充分利用现有资源并与相关组织和进程合作，同时有一项谅解是，秘书处的任何新的和额外活动都必须在资源允许的情况下进行。

17. 战略执行工作将支持并符合有关知识管理的国家立法和条例，将特别遵守有关数据主权的标准。

18. 本战略将考虑到各国，特别是发展中国家和经济转型国家生成和获取生物多样性相关数据、信息和知识的能力、技术、工艺和财政差距。本战略将优先考虑让土著人民和地方社区、妇女、青年和弱势群体参与保护和可持续利用生物多样性研究方案的需要。

19. 发展中国家缔约方执行本战略的工作将取决于能否提供及时、充分和以可预测方式提供执行手段，包括财政资源。

七. 监测

20. 将利用缔约方在其国家报告中提供的信息以及《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》监测框架所列指标在国家以下、国家和区域层面监测本战略的执行情况。土著人民和地方社区、妇女和青年也将对其进行监测。在资金和资源允许的情况下，秘书处、区域和/或次区域技术和科学合作支持中心、科技合作机制的全球协调实体以及相关组织将向缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年提供支持，协助其执行本战略并监测其进度。监测过程中产生的信息将在适当情况下用于指导 2030 年对战略的审查和修订。

¹²⁸ 其中可能包括：国家以下各级政府、城市、其他地方当局、政府间组织、非政府组织、科学界、学术界、信仰组织、网络和私营部门。

¹²⁹ 特别是与知识管理有关的第 14/25 号和第 15/16 号决定，包括生物多样性全球知识支持服务，以及特别与全球协调实体和技术科学合作机制的区域和（或）次区域技术和科学合作支持中心有关的第 15/8 号决定。

八. 战略目标、行动和行为体

战略目标	构成行动	主要行为体
A. 界定情况和需求	1. 查明与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》及国家生物多样性战略和行动计划相关的现有知识资产、知识持有者、管理者、资源 ^a 和平台。	缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织和网络、秘书处
	2. 查明缔约方的知识空白、需求和优先事项。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、秘书处
	3. 查明应对已确定知识空白和需求的备选方案和机制。	缔约方、国家以下各级政府、各组织、土著人民和地方社区、妇女和青年、学术界/科学界
	4. 根据缔约方提出的需求和优先事项制定国家和区域知识管理、战略和行动计划。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年
	5. 评估全球、区域、国家和国家以下各级的现有知识管理系统和平台的有效性。	缔约方、国家以下各级政府、科技合作机制、土著人民和地方社区、各组织、秘书处(酌情)
B. 促进知识生成和汇总	1. 为共同创造和生成知识建立多利益攸关方的程序和机制。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织
	2. 加强各政府机构、各组织、科学和学术机构、私营部门和相关倡议之间的协作，促进知识生成。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、秘书处

战略目标	构成行动	主要行为体
	3. 动员和鼓励研究和学术机构、传统知识持有者以及其他知识机构和社区开展研究并分享相关数据、信息和知识。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、科技合作机制
	4. 加强国家和区域生成知识的能力，包括在国家以下和地方各级由普通公民收集数据、信息和知识的能力。	缔约方、国家以下各级政府、科技合作机制
	5. 促进使用数字技术收集数据和信息。	缔约方、国家以下各级政府、各组织、科技合作机制、秘书处
	6. 在征得土著人民和地方社区自由、事先和知情同意并明确确认来源的情况下，查明和收集土著人民和地方社区的传统知识，特别关注土著妇女的知识。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年
	7. 建立和召集与执行《框架》和知识管理有关的主题和跨界领域实践群体，包括知识生成、存储、传播和应用。	缔约方、国家以下各级政府、科技合作机制
	8. 在土著人民和地方社区予以自由、事先和知情同意而且传统知识持有者参与的情况下，促进在研究出版物中记录和出版土著人民和地方社区的传统知识。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织
C. 便利知识的发现和收集	1. 开发、加强和使用网络工具，从各种来源发现和收集数据、信息和知识，包括为此推广现有的工具、平台和服务。	秘书处、国家以下各级政府、缔约方、学术界、各组织
	2. 促进使用工具和技术来发现知识。	缔约方、国家以下各级政府、各组织、秘书处、科技合作机制、学术界

战略目标	构成行动	主要行为体
	3. 吸引相关利益攸关方，包括知识的持有者、生成者、创造者、经纪人和普通公民参与知识的发现和收集。	缔约方、国家以下各级政府、各组织
D. 加强知识整理和分享	1. 审核元数据，加强各种来源的知识对象的标记和摸底，提高数据、信息和知识的可查找性、可获取性和可再用性。	缔约方、国家以下各级政府、各组织
	2. 制定和推广数据、信息和知识分享标准和规约及最佳做法，确保生物多样性信息系统、工具和平台之间数据质量、协调性、兼容性和互操作性。 ^b	缔约方、国家以下各级政府、各组织、土著人民和地方社区、妇女和青年、科技合作机制
	3. 加强各国政府和包括私营部门在内的其他利益攸关方跨公约 ^c 和方案而有效管理和共享数据、信息和知识的能力，以实施《框架》、可持续发展目标和其他相关战略。	缔约方、国家以下各级政府、秘书处、各组织、科技合作机制
	4. 促进在全球、区域、国家、国家以下和地方各级分享数据、信息和知识及其应用的文化，包括签订数据共享协议。	缔约方、国家以下各级政府、秘书处、土著人民和地方社区、妇女和青年、组织及科学和学术机构
	5. 开发、展示传播和推广量身定制的知识产品，包括举办讲习班、网络研讨会、知识博览会社区会议、开放式在线资源。	秘书处、缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年代表、科技合作机制
	6. 促进数据使用者遵守与获取涉及遗传资源的传统知识有关的获取和惠益分享相关法律，以防止滥用和盗用此类知识。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、秘书处

战略目标	构成行动	主要行为体
	7. 作为国家信息交换所机制的一部分或与之关联，开发一个国家生物多样性相关数据、信息和知识存储库或门户网站，以促进获取和使用。	缔约方
	8. 鼓励关于《框架》行动目标、与执行有关主题和跨界领域及关于知识管理的同行学习，包括通过区域和/或次区域科技支持中心以及科技合作机制的全球协调实体进行学习。	秘书处、国家以下各级政府、缔约方、各组织、科技合作机制
E. 促进知识的吸收、有效使用和应用	1. 制定和实施战略，增加对现有生物多样性数据、信息和知识的吸收、使用和应用，指导生物多样性方案编制和政策与决策。	缔约方、国家以下各级政府、科技合作机制、秘书处
	2. 促进和便利数据、信息和知识，包括记录在案的良好做法和经验教训的分享、复制、推广、适应和系统化，改善进程和做法。	缔约方、国家以下各级政府、各组织、土著人民和地方社区、妇女和青年、秘书处、科技合作机制
	3. 建立和利用机制以促进政策制定者和决策者与研究界、从业人员以及土著人民和地方社区之间的互动和对话。	缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年、科学和学术机构
	4. 在科学网络和传播专家之间建立联系，以便将科学研究成果转化为知识产品。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、科学和学术机构、妇女和青年、科技合作机制、秘书处
F. 开展知识审计和审查	1. 开展定期调查，以评估最常寻求的信息和知识类型、获取所需信息的难易程度、现有的知识差距、知识分享水平和首选渠道以及决策中对知识的吸收、使用和应用等方面。	缔约方、国家以下各级政府、秘书处

战略目标	构成行动	主要行为体
	2. 分析主要知识差距，查明缩小这些差距的备选方案。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、秘书处
	3. 对知识管理战略进行一次全面审查。	缔约方、国家以下各级政府、秘书处
G.发展数据、信息和知识管理能力	1. 在执行国家生物多样性战略和行动计划时，对国家知识管理能力进行差距和需求分析。	秘书处、国家以下各级政府、缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织
	2. 发展或加强生物多样性知识管理，包括传统知识管理的政策、战略和方案。	缔约方、国家以下各级政府、各组织、土著人民和地方社区、妇女和青年
	3. 加强相关国家机构在生物多样性信息学和知识管理方面的机构能力，包括支持土著人民和地方社区努力加强其土著知识管理系统。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、科技合作机制
	4. 加强保护生物多样性和可持续利用的国家知识管理系统和机制。	缔约方、国家以下各级政府、各组织
	5. 为国家数据库开发和分享数据访问和使用经验提供指导。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、科技合作机制、秘书处

战略目标	构成行动	主要行为体
	6. 加强决策者、从业人员、公众、相关利益攸关方和知识持有者在土著人民和地方社区自由、事先和知情同意下获取和使用生物多样性数据、信息和知识包括传统知识的能力。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、秘书处
	7. 制定有针对性的能力建设举措，通过改善数据基础设施、培训、指导和技术支持，协助土著人民和地方社区、妇女和青年参与生物多样性相关数据、信息和知识的生成、管理和使用。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、科技合作机制、秘书处
	8. 根据自由、事先和知情同意的原则，在大学和科学机构与土著人民和地方社区、妇女和青年之间建立伙伴关系，以加强科学和传统知识对保护和可持续利用研究方案的贡献。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、科技合作机制、秘书处
	9. 调动资金支持知识管理工作，确保生物多样性数据、信息和知识的生成、收集、管理和共享的可持续性。	缔约方、国家以下各级政府、各组织、秘书处、科技合作机制
H. 加强知识网络和伙伴关系	1. 加强生物多样性数据、信息和知识管理网络。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、科技合作机制、科学和学术机构
	2. 在专门知识中心、同业交流群、土著人民和地方社区以及其他知识来源之间建立联系。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、科技合作机制

战略目标	构成行动	主要行为体
	3. 加强科学机构、公共机构以及土著人民和地方社区在可持续做法相关传统知识方面工作的合作。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、科技合作机制
	4. 加强各种生物多样性知识倡议、工具和平台之间，以及社区监测和公民科学方案之间的协调与合作。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、秘书处
	5. 大幅增加技术、科学和社会经济研究成果的交流，以及关于培训和调查方案、专业知识、土著和传统知识本身以及与《生物多样性公约》第十六条第 1 款所述技术相结合的信息的交流。	缔约方、国家以下各级政府、土著人民和地方社区、妇女和青年、各组织、科学和学术机构、秘书处、科技合作机制

^a 包括《生物多样性相关公约关键全球数据库指南简编》确定的工具（联合国环境规划署世界养护监测中心，2018 年 3 月）。

^b 就传统知识而言，这涉及为获取和使用传统知识制定和促进社区规约和生物文化社区规约。

^c 多边环境协定数据报告工具(见 <https://dart.informea.org/zh-hans/node/7>)是在国家一级管理数据、信息和知识的适用工具的一个例子。

]

4/7. 《名古屋议定书》能力建设和发展行动计划草案

执行问题附属机构

建议作为生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议通过一项大致如下的决定：

作为名古屋议定书缔约方会议的公约缔约方大会，

回顾《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》¹³⁰ 第 21 条和第 22 条，

又回顾作为议定书缔约方会议的缔约方大会 2022 年 12 月 10 日关于修订能力建设和发展战略框架，¹³¹ 以支持《议定书》的有效执行的第 [NP-4/7 A](#) 号决定中的规定，

还回顾生物多样性公约¹³² 缔约方大会第 [15/4](#) 号决定，其中缔约方大会通过了《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》，特别是《框架》的长期目标 C 和行动目标 13，以及 2022 年 12 月 19 日第 [15/8](#) 号决定，特别是能力建设和发展长期战略框架，¹³³

回顾公约缔约方大会 2022 年 12 月 19 日第 [15/11](#) 号决定，缔约方大会在其中邀请缔约方酌情协助制订、测试和推广相关方法，将性别平等视角纳入获取和惠益分享文书的主流，

强调能力建设和发展、科技合作和技术转让以及财务支持对于有效执行《议定书》的重要性，

认识到许多缔约方，特别是发展中国家缔约方，可能不具备有效执行《议定书》的必要能力，依赖于提供及时、充分和可预测的执行手段，包括财政资源，

注意到符合条件的国家提交的支持执行《议定书》的项目提案数目有限，鼓励这些国家根据本国国情和优先事项提交提案

1. 表示注意到执行《名古屋议定书》能力建设问题非正式咨询委员会第五次会议的报告¹³⁴；

2. [欢迎生物多样性公约缔约方大会 [关于能力建设和发展的] 第 16/--号决定、[关于规划、监测、报告和审查机制的]第 16/--号决定、[关于支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的知识管理战略的]第 16/-- 决定和[关于财务机制的]第 16/--决定；]¹³⁵

¹³⁰ 联合国，《条约汇编》，第 3008 卷，第 30619 号。

¹³¹ 第 NP-1/8 号决定，附件。

¹³² 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

¹³³ 第 15/8 号决定，附件一。

¹³⁴ [CBD/NP/CB-IAC/2023/1/3](#)。

¹³⁵ 本决定草案有待缔约方大会第十六届会议通过，其执行部分第 2 段中提到的各项决定的编号和确切标题将得到更新。

3. [通过]本决定附件所载《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》能力建设和发展行动计划；

4. 邀请缔约方和其他国家政府为执行《框架》而制定作为国家生物多样性战略和行动计划组成部分的获取和惠益分享能力建设和发展计划和国家融资计划时，利用行动计划评估能力建设发展的需求和优先事项，[[酌情]包括土著人民和地方社区、妇女、青年以及相关利益攸关方的需求和优先事项][，同时考虑到对人权的最广泛保护以及对土著人民权利的尊重]；

5. 邀请缔约方、其他国家政府根据本国国情和优先事项，并邀请土著人民和地方社区、妇女和青年代表、相关利益攸关方和组织[，酌情包括区域和（或）次区域科技合作支助中心]：

(a) 支持行动计划以及符合《公约》和《名古屋议定书》的方式制定和实施能力建设发展活动，并在获取和惠益分享信息交换所发布相关信息和资料；

(b) 继续使用和推广《宣传、教育和公众意识工具包》，包括获取和惠益分享因素》，¹³⁶ 作为增强意识和能力建设发展活动的一部分；

6. 敦促缔约方（根据《议定书》第 22 和第 25 条）、国际组织、其他金融机构和私营部门酌情提供及时、适当和可预测的资金，支持行动计划的执行，同时顾及发展中国家缔约方，特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方的需要、国情和优先事项，[同时酌情考虑到][以及]土著人民和地方社区、妇女和青年的能力需要和优先事项；

7. 建议缔约方大会在通过关于支持执行《名古屋议定书》的财务机制的指导意见时，邀请全球环境基金为执行行动计划提供充足的资金；

8. 决定对《名古屋议定书》成效进行第三次评估和审查时评估行动计划的执行情况，同时顾及《公约》之下关于《框架》长期目标 C 和行动目标 13 和 20 的第八次国家报告中所载相关信息，并在其第八次会议上审议对其进行审查或修订的必要性；

9. 又决定在资源允许的情况下：

(a) 将执行名古屋议定书能力建设问题非正式咨询委员会的任务期限延长至作为议定书缔约方会议的缔约方大会第九次会议；

(b) 扩大非正式咨询委员会的任务范围，使之包括就与执行《议定书》有关的更普遍问题提供咨询意见，必要时，包括关于与《议定书》下的提高认识以及评估和审查相关问题的咨询意见，并可视需要灵活调整其任务；

(c) 保持非正式咨询委员会扩大后的具备相关专门知识的成员数目，以纳入土著人民和地方社区、妇女、青年、企业界、研究界和有关组织的代表；

10. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 向行动计划中确定的目标受众宣传和推广行动计划；

¹³⁶ [《宣传、教育和公众意识工具包》](#)有六种联合国正式语文版本。

(b) 继续促进能力建设和发展活动以及缔约方、土著人民和地方社区、妇女、青年、相关利益攸关方和组织之间的协调与合作，以支持《名古屋议定书》的有效执行；

(c) 支持缔约方、土著人民和地方社区、妇女、青年、相关利益攸关方和组织在全球层面汇编、分享、传播经验教训和良好做法，并通过获取和惠益分享信息交换所提供这些经验教训和良好做法；

(d) 提供与行动计划相关的辅助指导材料，¹³⁷ 包括关于支持执行《名古屋议定书》的能力建设和发展的现有国际资金来源的概述、不同利益攸关方的作用和贡献实例概述、行动计划的成果链等，并酌情审查和更新这些材料；

(e) 编写一份行动计划执行进展情况报告，以之作为根据上文第 8 段对《议定书》成效第三次评估和审查的一部分。

附件

关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书能力建设和发展行动计划草案

一. 导言

目的

生物多样性公约¹³⁸缔约方大会在其第 15/8 号决定中通过了能力建设和发展长期战略框架，以支持各国确定的执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹³⁹的优先事项。《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》能力建设和发展行动计划是一项专题行动计划，旨在支持根据《名古屋议定书》第 22 条有效执行《议定书》。这样一项行动计划助于执行《框架》的行动目标 13 和 20，有助于实现《框架》的长期目标 C¹⁴⁰和《框架》提出到 2050 年与自然和谐相处的愿景。此外，该行动计划还有助于执行关于增强意识的《议定书》第 21 条。

行动计划旨在支持缔约方实现可持续发展目标，促进实现千年发展目标下的具体目标 15.6。¹⁴¹

本行动计划的基础是《议定书》第 22 条所列执行该《议定书》的能力建设和发展的关键领域和措施，以及长期战略框架中提出的关键概念，包括能力建设和发展的定义、[考虑因素、][指导原则]、相关方法和战略。行动计划应：

(a) 强调必须将获取和惠益分享列为更广泛的生物多样性能力建设和发展工作的一部分，正如已纳入国家生物多样性战略和行动计划的工作那样；

¹³⁷ 例如 CBD/SBI/4/INF/3 号资料文件所载指导材料。

¹³⁸ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

¹³⁹ 第 15/4 号决定，附件。

¹⁴⁰ 与行动计划有直接相关的其他目标是行动目标 15、19 至 23。

¹⁴¹ 《2030 年可持续发展议程》的具体目标 15.6 是：“根据国际共识，公正和公平地分享利用遗传资源产生的利益，促进适当获取这类资源。”

(b) [以变革理论为基础，]推广一套促进战略性和长期能力建设和发展的概念和[考虑因素][原则]（第二节）；

(c) 促进国际、区域、次区域和国家层面的合作、协同和协调，促进利益攸关方之间分享良好做法和经验教训（第三节）；

(d) 指明能力建设和发展的关键成果领域以及主要目标群体，同时指明指示性优先产出和活动（见下文附文）。

B. 行动计划的目标受众

本行动计划的目标受众覆盖所有参与设计、制定、资助、实施或审查支持《议定书》执行的能力建设和发展倡议的行为体，包括缔约方和其他国家政府及政府各级（酌情包括部委、国家以下各级政府和相关部门的机构），土著人民和地方社区、妇女和青年、相关利益攸关方（包括企业部门），研究界，相关国际、区域和国家组织，[[酌情包括]区域和/或次区域技术和科学合作支助中心]，以及捐助方和投资机构，包括区域开发银行。¹⁴²

每个国家的目标群体将因国内情况、能力需求和优先事项而异。根据《议定书》第 22 条，应充分考虑发展中国家缔约方特别是其中的最不发达国家和小岛屿发展中国家的需求以及经济转型缔约方的需求。各行为体应促进土著人民和地方社区充分和有效参加及相关利益攸关方（包括非政府组织、企业界、研究界、妇女和青年）参与能力建设和发展举措。¹⁴³

C. 如何使用能力建设和发展行动计划

行动计划可用于各种目的，包括：

(a) 支持评估能力建设和发展需求及优先事项；

(b) 指导全球、区域、次区域和国家各级为支持《议定书》的有效执行而设计能力建设和发展举措的工作，包括制定作为国家生物多样性战略和行动计划一部分的获取和惠益分享能力建设和发展计划；

(c) 作为指导《公约》及其议定书财务机制、全球环境基金、全球生物多样性框架基金和其他捐助方的能力建设和发展方案编制方向的参考材料；

(d) 作为确保土著人民和地方社区及诸如企业界、研究界、妇女和青年组织等相关利益攸关方参与的工具。

行动计划围绕能力建设和发展的六个关键成果领域展开。¹⁴⁴ 对每个成果领域的范围和目标群体作了说明。根据成果管理制原则拟定了指示性产出和活动清单，供设计能力建设和发展举措时考虑。鉴于这些产出和活动的相关性将取决于国情、当前能力和需求，因此应以灵活和适应性方式加以处理。

¹⁴² CBD/SBI/4/INF/3 号资料文件举例概述了不同行为体可作的一些贡献。

¹⁴³ 其中包括活动、项目、方案或计划以及研讨会等其他类型的活动。

¹⁴⁴ 成果领域基于《名古屋议定书》第 22 条第 4 款确定的能力建设和发展的关键领域；然而增加了成果领域 6，以涵盖对执行《议定书》很重要但迄今尚未在任何关键领域得到解决的不同跨领域问题。这种跨领域能力是其他成果领域取得成功的基础，并有助于执行《议定书》第 21 条和《性别平等行动计划》（缔约方大会第 15/11 号决定，附件）。

二. 主要概念[、考虑因素]和指导原则[以及变革理论]

A. 主要概念

根据第 15/8 号决定，能力建设和发展是指人、组织和整个社会鼓励、创造、加强、调适、支持和长期维持能力以实现积极的生物多样性成果的过程。能力建设和发展分为三个层面：有利的环境层面、组织层面和个人层面。¹⁴⁵

须考虑个人和组织为有效和高效地运作¹⁴⁶并创造有利条件所必需的能力类型，尤其是技术/工艺和运行能力。

能力建设和发展是一个持续迭代的过程，需要一致性和持续的反馈循环以及修订、更新和调整战略的灵活性。这个过程不仅包括能力分析（分析现有能力并确定需求、差距和优先事项）和发展（加强能力或创造新能力）干预措施，而且还包括能力利用（调动、部署和利用现有能力）及保存（培养、维护和维持长期形成的能力）干预措施。¹⁴⁷

B. [指导原则][考虑因素]

为确保干预措施的相关性和有效性，设计和实施支持《议定书》执行工作的能力建设和发展举措应酌情遵循以下[一般性原则][考虑因素]：¹⁴⁸

- (a) 设计和实施应基于对国情、行为体、现有能力和需求的全面分析和评估；
- (b) 设计和实施举措时应考虑到[政府系统和国内框架][国情和国家优先事项]；
- (c) 应以及时、充分和可预测的方式向发展中国家缔约方提供执行手段，包括资金；
- (d) 各国应有足够的政治和技术意愿、自主权和支持；
- (e) 应采取长期的方案和迭代方法，重视能力可持续性和能力保存；
- (f) 应促进能力建设和发展的战略性和全系统综合办法；
- (g) 设计和实施工作应以公认的良好做法和经验教训为基础，应该具备文化适当性；
- (h) 应把土著人民和地方社区的观念和知识体系纳入设计和实施；
- (i) [开展能力建设和发展活动时应遵循基于人权的方法，尊重、保护、促进和实现人权，包括土著人民的权利；]
- (j) 应尊重土著人民和地方社区的事先知情同意，并应酌情确保他们的充分和有效参与；

¹⁴⁵ 第 15/8 号决定，附件一，第 3 段。

¹⁴⁶ 技术能力包括有形或可见的专门知识、技巧、技能以及组织结构和系统。功能能力指各个层面的无形特征、价值观、行为、技能和能力，它们使社会和系统得以运作、适应和发展。更多信息请参见 CBD/SBI/3/7/Add.1 号文件。

¹⁴⁷ CBD/SBI/4/INF/3 号资料文件载有基于这一变革理论的成果链，显示投入、活动、产出、成果和影响之间的因果关系。

¹⁴⁸ 改编自能力建设和发展长期战略框架（第 15/8 号决定，附件一）。

(k) 应把妇女和青年的观念纳入设计和实施，并应支持把《性别平等行动计划》（2023-2030）¹⁴⁹ 作为指导；

(l) 应将监测、审查、评估、适应性管理和学习作为设计和实施的组成部分；

(m) 应鼓励以相互支助方式实施适用的国际获取和惠益分享文书。

[C. 变革理论

行动计划下的变革理论认为，如果投入足够的人力、财力、物力和技术资源，就可以开展包括背景和需求分析、利益攸关方的摸底和参与、设计有效的能力建设和发展干预措施以及加强国家一级的多方利益攸关方协调机制在内的活动。如果开展了这些活动，就能制定出高质量的长期计划或方案，并建立起致力于《议定书》能力建设和发展的战略伙伴关系。如果取得了这些成果，那么知识和能力将在各级得到发展、利用和保留，从而有效地执行《议定书》。如果在个人、组织和有利环境层面建立、发展、利用和保留了有效执行《议定书》的能力，那么利用遗传资源和与遗传资源相关的传统知识所产生的惠益将得到公平和公正的分享，从而促进生物多样性的保护和可持续利用]。

三. 合作与协调

加强参与能力建设和发展举措的行为体之间的合作与协调是这些举措成功的重要决定因素。不同层面有其具体机制。具体而言：

(a) 在国家层面，可以酌情通过为修订和执行国家生物多样性战略和行动计划以及评估对《框架》的贡献的国家目标而建立的机构间和跨部门安排来促进协调。可以根据国家情况和立法考虑以国内体制安排来开展国家一级的协调。此外，联合国驻地协调员办公室也可发挥作用，支持国家机构建立和协调多利益攸关方进程，加强当地的专门知识；

(b) 在区域和次区域层面，[[酌情]包括区域和/或次区域支助中心在内的组织可以发挥作用，] ¹⁵⁰ 将各行为体聚集在一起，酌情查明合作、协同增效和协作的需求和机会，促进分享最佳做法和经验教训。例如支持《框架》的未来加强科技合作机制可以发挥这样的作用。¹⁵¹ 此外，区域和次区域层面的协作与合作也有助于获取和惠益分享办法和框架的协调统一；

(c) 在全球层面，可通过《公约》和《议定书》进程促进协调，包括为此举行旨在为了就《议定书》执行问题向执行秘书提供咨询意见的非正式咨询委员会会议，以及举办旨在促进网络活动和交流经验的能力建设和发展论坛。¹⁵²

¹⁴⁹ 第 15/11 号决定，附件。

¹⁵⁰ 根据长期战略框架中提供的指导，可建立区域和次区域支持网络或英才中心，应要求提供能力建设和发展支助，促进科技合作。这种支持中心不仅促进合作、协作和协同增效，而且有助于在区域和次区域层面建立个人和组织的专门知识、技能和技巧。

¹⁵¹ 第 15/8 号决定，附件二。

¹⁵² 第 15/8 号决定，第 16(g)段。

四. 审查行动计划的执行情况

作为议定书缔约方会议的缔约方大会将根据从国家报告和获取和惠益分享信息交换所收集的信息于 2030 年和其后（时间间隔待定）对行动计划的执行情况进行审查，作为《议定书》第 31 条规定的评估和审查进程的一部分。

附文

支持有效执行《名古屋议定书》的产出和能力建设和发展活动

1. 下表按照成果管理原则¹⁵³开列每个关键成果领域的产出和活动的指示性清单，这些产出和指示性活动可纳入旨在有效执行《名古屋议定书》的能力建设和发展举措。
2. 本行动计划的目标受众(见上文附件第二节 B)。可根据需要、具体情况和优先事项，以灵活和动态方式使用下表。不同的成果领域有不同的目标受众，在每个成果领域下的解释性文本中对这些群体有所说明。行动计划中开列的产出和活动是一般性的，旨在使缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年组织、相关利益攸关方和组织能够根据其具体需求、优先事项和具体情况进行调整。这个表也是为了避免信息的重复和重叠。

成果领域 1: 执行《名古屋议定书》和履行其义务的能力得到加强	
成果领域 1 涉及缔约方执行《议定书》和履行其义务所需的扶持环境。预期产出涉及批准《议定书》、多利益攸关方和机构间合作、需求评估、财务资源和报告要求。	
产出	指示性能力建设和发展活动
1.1. 做好了批准或加入《议定书》的准备。	(a) 向指定人员提供指导、培训或技术援助，推进批准/加入进程，促进政府内部和相关部委之间的协调； (b) 组织讲习班、培训班和增强意识活动，宣传《议定书》的条款以及遗传资源、相关传统知识和获取和惠益分享问题的重要性。
1.2. 建立了国家级多利益攸关方和机构间协调机制。	(a) 绘制相关行为体图； (b) 为促进和建立多利益攸关方和机构间机制提供指导、培训或技术援助，获取和惠益分享，支持以相辅相成的方式执行《议定书》和适当获取和惠益分享国际文书； (c) 支持建立国家机制，让土著人民和地方社区充分有效地参与执行《议定书》关于土著人民和地方社区以及与遗传资源相关的传统知识的条款，包括自愿准则。
1.3. 评估了执行《议定书》的能力需求和优先事项。	(a) 盘点和评估行为体执行《议定书》的专业知识和需求； (b) 提供评估能力需求和优先事项方面文化上适当的指导、培训或技术援助，包括土著人民和地方社区以及相关利益攸关方自我查明的能力需求和优先事项，同时重视妇女和青年的能力需求和优先事项。
1.4. 为执行《议定书》调动了新的和创新性财务资源。	(a) 提供资源调动技能方面的指导和培训（例如，项目开发、筹资和资源回收）；

¹⁵³ 成果是源于因果关系的状态或条件的变化。成果代表可归因于完成产出的变化。产出是一个组织、方案或举措的活动产生的直接产品或服务。活动是通过调动投入来产生产出的行动或工作。见联合国发展集团，《成果管理制手册：统一成果管理制的概念和方法，促进国家一级发展成果》（2011年10月），可查阅 <https://unsdg.un.org/resources/unsdg-results-based-management-handbook>。

	(b) 为制定国家资源调动战略提供指导、培训或技术援助。
1.5. 履行了《议定书》和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的报告义务。	(a) 就促进和建立支持收集国家信息的机制提供指导、培训或技术援助，按照国际商定方法衡量货币和非货币惠益分享的进展情况，监测和报告《框架》行动目标 13 和长期目标 C，包括通过发展信息系统； (b) 支持编写并在获取和惠益分享信息交换所发布国家报告； (c) 支持定期收集和分析有关《名古屋议定书》执行情况的国家数据，监测进展情况，并查明挑战和经验教训以及良好做法，推动执行工作。
1.6. 《议定书》和适用的国际文书在执行方面的相互支持得到加强。	(a) 就议定书和适用的国际文书的相互支持的执行提供指导、培训和技术援助。

成果领域 2: 制定、实施和执行关于获取和惠益分享的国家法律、行政或政策措施的能力得到加强

成果领域 2 集中于通过制定、实施、修订和执行国家政策框架以及法律、行政或政策措施，加强缔约方在国家层面执行《名古屋议定书》的能力。预期产出涉及措施、体制安排、程序、许可制度、检查站、获取和惠益分享信息交换所。

产出	指示性能力建设和发展活动
2.1. 已出台获取和惠益分享国家政策框架，并已在获取和惠益分享信息交换所发布。	(a) 支持制定旨在落实《框架》行动目标 13 和长期目标 C 的国家目标和计划，包括通过国家生物多样性战略和行动计划修订进程； (b) 评估现有的各个获取和惠益分享政策框架，以确保一致性、法律明确性和相辅相成； (c) 为制定或修订获取和惠益分享政策框架提供指导、培训或技术援助； (d) 开发、传播和推广使用各种工具（如准则和案例研究），以便将获取和惠益分享因素纳入部门和跨部门政策和计划，同时考虑到适用的获取和惠益分享国际文书。
2.2. 已出台获取和惠益分享的法律、行政或政策措施，并已在获取和惠益分享信息交换所发布。	(a) 酌情与土著人民和地方社区以及相关利益攸关方协商，比照《议定书》的条款，盘点和支持评价现有获取和惠益分享法律、行政或政策措施的效力、效率和完整性，同时考虑到相辅相成地执行各相关获取和惠益分享国际文书； (b) 为审查、更新或制定国家措施提供指导、培训或技术和法律援助，同时考虑到已查明的差距，包括考虑制定临时措施； (c) 为制定和实施关于遵守国家法律或监管要求（第 15 和 16 条）、监测遗传资源的利用（第 17 条）、土著人民和地方社区（第 5、6、7 和 12 条）和特殊考虑（第 8 条）的措施提供指导、培训或技术援助。¹⁵⁴

¹⁵⁴ 第 NP-3/1 号决定，第 5 段。

2.3. 缔约方加强了履行与土著人民和地方社区相关的义务的力度。	(a) 盘点和分析土著人民和地方社区的概念在国家和次国家各级的适用情况，明确土著人民和地方社区对遗传资源和/或与遗传资源相关的传统知识的权利，查明土著人民和地方社区的不同群体，从而了解其组织方式，并将传统知识与这些知识的持有者联系起来；¹⁵⁵ (b) 为执行《议定书》有关土著人民和地方社区的条款提供文化上适宜的指导、培训或技术援助； (c) 支持并指导如何在国家和次国家层面制定和/或执行获取和惠益分享措施时考虑社区规约、程序和习惯法； (d) 就土著人民和地方社区在获取和惠益分享方面的权利提供指导、培训或技术和法律援助，同时考虑到关于充分和有效参与的国际标准。
2.4. 已建立和运行机构安排作并在获取和惠益分享信息交换所发布。	(a) 为以下工作提供指导、培训或技术援助：指定相关的角色和责任，以履行获取和惠益分享国家协调中心、国家主管当局、检查站和获取和惠益分享信息交换所发布当局的职责； (b) 支持建立一个或多个单位，运行国家获取和惠益分享系统； (c) 为相关人员提供指导、培训或技术援助，并规划如何保存和转让机构知识； (d) 促进建立和加强运作获取和惠益分享系统的机构安排和协调机制。
2.5. 已开始运行获取和惠益分享程序并在获取和惠益分享信息交换所发布。	(a) 支持制定或改进程序（为用户提高清晰度和透明度），特别是通过多利益相关方磋商（例如与企业界和研究界磋商），确保程序与其他国际协定相辅相成，同时考虑到第 8 条中的特殊因素； (b) 支持开发或改进获取和利益分享信息系统，如许可系统，包括通过分享良好做法和信息技术解决方案的信息； (c) 为工作人员提供程序应用培训，学习如何回应用户的要求。
2.6. 已建立机制监测遗传资源利用情况，包括通过指定有效的检查站。	(a) 支持指定有效的检查站，包括通过制定关于其作用和职能的准则； (b) 开发或改进国家系统，从指定检查站用户收集信息，包括利用检查站公报； (c) 向检查站管理人员提供通过检查站公报收集信息的指导、培训或技术援助； (d) 支持开发国家信息系统和数据库，监测遗传资源的利用情况。
已促成和促进遵守关于获取和惠益分享的国家法律和监管要求。	(a) 支持对遗传资源和相关传统知识使用者进行遵守国家法律的宣传和培训活动； (b) 支持制定基于良好做法的违规行为处理程序和措施； (c) 支持建立机制，加强不同国家政府当局之间针对违规情况进行的合作。
已在获取和惠益分享信息交换所提供规定和相关信息。	(a) 为发布机构提供如何根据《议定书》第 14 条在获取和惠益分享信息交换所发布规定信息的培训； (b) 促进国家获取和惠益分享信息系统与获取和惠益分享信息交换所的互操作性，以提高发布和更新许可证和检查站公报信息的效率。
已开始促进区域办法支持精简、协调和跨界合作。	(a) 盘点执行《名古屋议定书》的成功区域办法；

¹⁵⁵ 同上，附件一，第 10 段。

	(b) 支持执行《议定书》的区域办法，包括为此制定区域示范法律、准则和程序，建立监测和信息系统以及分享经验教训和良好做法； (c) 加强和支持现有的区域组织，促进采用区域性办法，起草适应各国国情的区域示范法律和条例。
--	--

成果领域 3: 谈判共同商定条件的能力得到加强

成果领域 3 集中于加强遗传资源和/或与遗传资源相关的传统知识的提供者和使用者谈判共同商定条件的能力。预期产出涉及强化谈判技能、制定获取和惠益分享协议、提高监测货币和非货币惠益的技能。

产出	指示性能力建设和发展活动
3.1. 提高了谈判技巧。	(a) 为不同部门获取和惠益分享相关产品的研发进程和潜在价值链以及惠益分享的可能触发点提供指导、培训或技术援助； (b) 为提高获取和惠益分享协议的谈判技能提供指导、培训或技术援助。
3.2. 已制定获取和惠益分享协议并进行监测。	(a) 盘点成功的、导致惠益分享增加的获取和惠益分享协议，在设计未来协议时借鉴经验教训和良好做法； (b) 酌情修订、传播和推广使用关于基于良好做法的共同商定条件的现有培训材料； (c) 提供如何制定能够加强惠益分享的获取和惠益分享协议的文化上适宜的指导、培训或技术援助； (d) 支持发展促进惠益分享所需的机制和信息系统，以监测获取和惠益分享协议以及所分享的惠益，包括与土著人民和地方社区分享的惠益。 (e) 提供关于如何监测货币和非货币惠益的指导、培训和技术援助。
3.3. 已制定并使用部门和跨部门示范合同条款。	(a) 酌情修订、传播和推广使用现有的示范合同条款（部门和跨部门）并在获取和惠益分享信息交换所发布； (b) 提供如何使用和修订基于良好做法的示范合同条款的指导、培训或技术援助。

成果领域 4: 土著人民和地方社区参与执行《名古屋议定书》的能力得到加强

成果领域 4 集中于加强土著人民和地方社区充分有效参与执行《名古屋议定书》的能力。预期产出除其他外，涉及制定社区规程、程序和习惯法；共同商定条件最低要求；惠益分享示范合同条款。

产出	指示性能力建设和发展活动
4.1. 土著人民和地方社区，特别是其中的妇女和青年，更加充分有效地参与《议定书》所有层面的执行工作。	(a) 支持增强对获取和惠益分享问题和《名古屋议定书》的认识和了解； (b) 提供指导、培训或技术援助，以增进对土著人民和地方社区在遗传资源、相关传统知识以及公正和公平分享惠益方面的权利的了解； (c) 支持培训活动，以提高土著人民和地方社区妇女获得遗传资源和/或与遗传资源相关的传统知识的能力；

	(d) 支持制定方法，解决多个土著人民和地方社区共有的遗传资源与与遗传资源相关的传统知识问题，包括在跨界情况的背景下这样做； (e) 支持土著人民和地方社区为解决获取和惠益分享问题进行内部和相互之间的协调机制和机构建设； (f) 提供资源调动技能指导和培训（例如在项目开发和筹资背景下这样做）； (g) 就如何与各国政府和遗传资源及相关传统知识的使用者接触提供指导、培训或技术援助； (h) 支持土著人民和地方社区充分、有效参与关于获取和惠益分享的区域和国际论坛； (i) 酌情以当地语文编制、传播和推广使用文化上适宜的相关材料； (j) 通过有土著人民和地方社区参与的商定机制，支持保护与遗传资源相关的传统知识； (k) 提供获取和惠益分享信息交换所使用培训。
4.2. 已制定社区规程、程序和习惯法并在获取和惠益分享信息交换所发布。	(a) 酌情提供对与遗传资源相关的传统知识进行测绘和管理的指导、培训或技术援助； (b) 为建立准予获取和收取惠益的管理机构提供指导、培训或技术援助； (c) 盘点经验教训和良好做法，指导设计或修订社区规程和程序； (d) 酌情制定或修订、传播和推广使用以地方语言编写的有关社区规程、程序、习惯法的实用指南、工具和方法； (e) 支持制定社区规程和程序并在获取和利益分享信息交换所发布。
4.3. 已制定共同商定条件最低要求和惠益分享示范合同条款并在获取和惠益分享信息交换所发布。	(a) 制定、传播和推广使用关于自由事先知情同意¹⁵⁶和示范合同条款的实用且文化上适宜的指南和工具； (b) 支持在土著人民和地方社区的充分有效参与下制定示范合同条款和共同商定条件最低要求； (c) 提供关于自由事先知情同意和共同商定条件的指导、培训或技术援助。
4.4. 已谈判达成公平、公正和共同商定条件并开始分享利益。	(a) 为评估和了解遗传资源和相关传统知识的商业价值以及不同部门的不同用途提供指导、培训或技术援助； (b) 为如何谈判有助于提高土著人民和地方社区所享惠益的获取和惠益分享协议提供指导、培训或技术援助； (c) 为执行协议条件确保公正公平分享惠益提供指导、培训或技术援助。

成果领域 5: 开展基于内源生物多样性的研发以增加遗传资源价值的能力得到加强

成果领域 5 集中于加强各国利用本国遗传资源并增加其价值的能力。预期产出涉及增加基于内源生物多样性的研究和教育，开发利用遗传资源的产品。

产出	指示性能力建设和发展活动
----	--------------

¹⁵⁶ [“自由、事先和知情同意”指的是以下三个术语：“事先和知情同意”、“自由、事先和知情同意”和“批准和参与”。]

5.1. 已查明遗传资源研究机会、能力和需求。	(a) 支持对遗传资源[及其价值链的发展]进行评估, 查明[价值链内]现有和潜在的非商业和商业价值; (b) 支持进行评估, 查明现有的研究能力、优先事项、需求和差距; (c) 支持制定战略和解决方案, 解决评估中查明的需求和差距。
5.2. 已制定基于内源生物多样性的研发政策和/或措施。	(a) 盘点现有的研发政策和措施及其对基于生物多样性的研发的影响; (b) 参考已查明的需求、差距和优先事项, 支持更新或制定促进国内基于生物多样性的研究和产品开发政策和措施, 例如, 通过制定财政激励措施(减税、补贴和赠款)。
5.3. 已建立利用遗传资源的研究和教育能力。	(a) 制定或加强与利用遗传资源、组学(包括基因组学、蛋白质组学、转录组学和代谢组学)和生物信息学有关的学术课程[, 包括生成遗传资源序列信息和建立数据库]; (b) 就所需基本设施(物质和机构基础设施)提供指导、培训或技术援助; (c) [尤其是][酌情]促进和鼓励发展中国家缔约方获得技术[和技术转让,][为此[根据共同商定的条件]]向其转让技术; (d) 支持建立或改进研究设施和网络, 特别是在发展中国家和经济转型国家; (e) 支持联合研究、科学合作[以及联合开发和转让技术, 特别是以此支持发展中国家缔约方]; (f) [支持]公私研究机构、学术界、土著人民和地方社区、企业界和民间社会建立进行多边网络活动。
5.4. 已推广遗传资源的研发。	(a) 制定国家和国际赠款计划, 支持国家遗传资源研发; (b) 为各部门提供利用遗传资源的研发模式的指导、培训或技术援助; (c) 编制、传播和推广使用相关的培训材料; (d) 扩大有效使用国际数据库的机会, 使发展中国家和经济转型国家的研究人员能够使用这些数据库; (e) 促进和加强使用国和提供国之间的研究伙伴关系; (f) 提供与研究有关的知识产权的指导、培训或技术援助。
5.5. 已支持开发利用遗传资源的商业产品。	(a) 提供关于利用遗传资源所导致产品的市场准入和商业化问题的指导、培训或技术援助, 说明价值链的成本和潜在的商业和非商业惠益, 以及产生惠益的时间表; (b) 提供关于可持续[和循环]生物经济[方法]、价值链、增值、遗传资源的可追溯性和产品商业化的指导、培训或技术援助; (c) 支持中小型企业开发[可持续的]基于生物多样性的产品; (d) 支持公私伙伴关系, 利用遗传资源研发产品并使之商业化。

成果领域 6: 促进以包容性的全政府和全社会办法执行《议定书》的能力得到加强

成果领域 6 涵盖一系列对执行《议定书》至关重要的跨领域问题，集中于加强能力，包括战略传播、多利益攸关方参与、促进性别平等和青年发展的方法以及使用者履行《议定书》义务的能力。预期产出除其他外涉及增加战略传播和增强意识、多利益攸关方参与、妇女和青年参与方面的知识，提高使用者对如何遵守《名古屋议定书》的认识。	
产出	指示性能力建设和发展活动
6.1. 增加了如何利用战略传播和提高遗传资源、相关传统知识以及相关获取和惠益分享问题重要性的认识的知识。	(a) 酌情为记者、其他媒体和传播专家编写或修订战略性的、文化上适宜的传播和增强意识材料，宣传遗传资源和相关传统知识的重要性，以及公平和公正分享利用这些资源所产生惠益的重要性，并制定适合不同受众的增强意识战略，包括政府官员、土著人民和地方社区、研究界、企业界、民间社会、妇女和青年； (b) 酌情编制或修订、传播和推广使用培训材料、实用指南和工具，确保培训符合相关目标群体的需要； (c) 提供战略传播培训或技术援助，利用现有材料制定增强意识战略；¹⁵⁷ (d) 在获取和惠益分享信息交换所发布相关战略传播和增强意识材料并分享使用实例。
6.2. 增加了如何开展多利益攸关方参与进程的知识。	(a) 酌情制定或修订、传播和推广使用关于统筹多利益攸关方参与进程的实用指南和工具以及执行《议定书》的实用全政府和全社会办法； (b) 提供如何在土著人民和地方社区、缔约方和政府、妇女、青年、商业部门和研究界开展文化间对话的指导、培训或技术援助； (c) 提供有助于执行《议定书》的多利益攸关方参与进程的全政府和全社会办法的指导、培训或技术援助。
6.3. 妇女和青年更多地参与《议定书》所有层面的执行工作。	(a) 盘点妇女、男子和青年参与执行《名古屋议定书》的程度，找出差距； (b) 支持青年和妇女组织、网络和性别问题专家知情和有效参与《议定书》所有层面的执行工作。
6.4. 遗传资源和/或相关传统知识的使用者提高了对《名古屋议定书》规定的获取和惠益分享义务的了解和认识。	(a) 酌情为不同类型的使用者和部门制定或修订关于获取和利益分享的行为准则、指导方针和良好做法和/或标准，并在获取和利益分享信息交流所发布； (b) 在商业协会和学术机构的支持下酌情为不同类型的使用者编写或修订并传播关于如何遵守获取和惠益分享规则和程序及社区规程的培训材料、实用指南和工具； (c) 提供培训和提高认识活动，促进履行《名古屋议定书》和国家法律及程序； (d) 提供培训和提高认识活动，促进遵守土著人民和地方社区的社区规程、习惯法和程序； (e) 提供使用获取和惠益分享信息交流所的培训。
6.5. 已与相关目标群体分享执行《议定书》或支持其执行的能力建设和发展的经验教训和良好做法并在获取和惠益分享信息交换所发布。	(a) 通过区域论坛、交流计划、支持网络和学习社区促进分享知识和专业技能、良好做法、同行学习以及相关指导和培训材料； (b) 支持制定或改进相关指南和工具并在获取和惠益分享信息交换所上发布； (c) 在获取和惠益分享信息交流所分享能力建设和发展的经验、教训和良好做法。

¹⁵⁷ 例如，秘书处开发的 CEPA 工具包，包括获取和惠益分享方面的考虑因素。

6.6. 获取和惠益分享能力建设和发展举措顾及性别平等和青年利益。	(a) 提高对第 15/11 号决定附件所载《性别平等行动计划》的认识，将其作为设计能力建设和发展活动的参考资料； (b) 酌情制定或更新、传播和推广使用实用指南和工具，将促进性别平等和青年参与的方法纳入获取和惠益分享能力建设和发展活动的主流。
6.7. 将获取和惠益分享纳入了中学后和大学相关课程。	(a) 制定和促进获取和惠益分享课程，或将获取和惠益分享问题纳入相关的中学后和大学课程及其他正规和非正规教育课程； (b) [发展和促进将生物伦理纳入中学后学校、大学和其他正式和非正式教育方案的相关课程，以提高对土著人民和地方社区权利的认识。]

4/8. 传播、教育和公众意识

执行问题附属机构

注意到秘书处编写的 CBD/SBI/4/9 号文件，建议缔约方大会第十六届会议通过一项大致如下的决定：

缔约方大会，

回顾其 2022 年 12 月 19 日第 15/14 号决定，

认识到将《生物多样性公约》¹⁵⁸ 传播、教育和公众意识工作方案的修订工作与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹⁵⁹ 联系起来的重要性，[特别是与 K 部分和 C 部分第 7(o)段，以及行动目标 9、10、[11]、15、16、21、22 和 23 的传播、教育和公众意识内容联系起来的重要性，]

注意到支持执行《框架》的传播战略中列出了许多与传播、教育和公众意识相关的活动，¹⁶⁰

回顾其 2022 年 12 月 19 日关于性别平等行动计划的第 15/11 号决定，缔约方大会在其中要求开展能力建设和发展活动，支持性别平等行动计划的实施，

注意到 2006 年 3 月 31 日第 VIII/6 号决定、2008 年 5 月 30 日第 IX/32 号决定、2010 年 10 月 29 日第 X/18 号决定、2016 年 12 月 17 日第 XIII/22 号决定和第 15/14 号决定所产生的活动仍然具有相关性，

认识到尽管在传播和公众意识方面取得了进展，但在加强教育方面已开展的工作不足以支持执行《框架》所需的转型变革，并认识到需要在这一领域进行能力建设和发展，

又认识到发展中国家在执行《框架》和制订宣传、教育和公众意识行动方面遇到重大挑战，必须[依照《公约》第 20 条，][提供充足的资源][有充足的资源]，

1. 鼓励执行秘书、各缔约方、土著人民和地方社区、妇女和青年组织以及其他相关组织和利益攸关方继续开展第 VIII/6 号、第 IX/32 号、第 X/18 号和第 15/14 号决定中提出的相关活动；

[2. 欢迎本决定附件中[建议]采取的旨在与传播、教育和公众意识工作方案与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》保持一致的[更多]行动；]

3. [请][鼓励]缔约方按照本决定附件所述，考虑到[每个国家的][立法框架、]文化[差异][和内涵]和其他相关国情、能力和优先事项，酌情制定和实施国家一级行动，使传播、教育和公众意识工作方案与《框架》保持一致，包括与全球教育行动计划保持一致，并将这方面的信息纳入国家报告；

4. 邀请联合国教育、科学及文化组织[、生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台][和国际自然保护联盟][制定][帮助制定]涵盖正规和非正规教

¹⁵⁸ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

¹⁵⁹ 第 15/4 号决定，附件。

¹⁶⁰ 第 15/14 号决定，附件。

育的生物多样性教育全球行动计划[，包括制订其目标、活动、时间表、指示性资源需求和可能的合作伙伴]，用以支持为执行《框架》所需要的转型变革]；

5. 请执行秘书在资源允许的情况下与联合国教育、科学及文化组织[、生物多样性和生态系统服务政府间科学政策接口组织、][国际自然保护联盟、]相关组织、土著人民和地方社区、妇女和青年代表合作，制定上文第4段所述涵盖正规和非正规教育的生物多样性教育全球行动计划，将其提交在缔约方大会第十七届会议之前举行的执行问题附属机构某次会议和缔约方大会第十七届会议审议；

6. 邀请有能力的缔约方和相关国际组织为各级传播、教育和公众意识活动酌情提供资源，包括资助能力建设和发展；

7. 请执行秘书在资源允许情况下：

(a) 与传播、教育和公众意识非正式咨询委员会磋商采取[本决定附件所载]行动，使传播、教育和公众意识工作方案与《框架》保持一致；

(b) 提交一份进度报告，说明为使工作方案与《框架》保持一致而采取的行动的实施情况，供执行问题附属机构在缔约方大会第十七届次会议之前举行的某次会议和缔约方大会第十七届会议审议；并在缔约方会议第十八届和第十九届会议上继续审查这一议题；

(c) 继续实施传播战略，支持《框架》的执行，并协助调动所需资源；

8. 邀请有能力的缔约方和相关组织为执行秘书和缔约方继续实施传播战略提供支持，包括财政支持。

[附件*

使传播、教育和公众意识工作方案与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》保持一致的建议行动

1. 下文所列行动是为了有助于使传播、教育和公众意识工作方案与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》保持一致，特别是 C 部分第 7(o)段、K 部分以及行动目标 9、10、15、16、21、22 和 23。这些行动的执行方式应符合并补充以下内容：

(a) 生物多样性公约缔约方大会第 VIII/6 号、第 IX/32 号、第 X/18 号和第 XIII/22 号决定中概述的传播、教育和公众意识工作方中案的活动；

(b) 缔约方大会第 15/14 号决定通过的支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的传播战略；

(c) 应尽一切努力协助为发展中国家实施各项行动提供足够的支助。

* 本附件由主席在秘书处支持下在本议程项目进行一读后编写。执行问题附属机构第四次会议未对其进行审查。

一. 《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》C 部分(执行《框架》的考虑因素)

正规和非正规教育

2. C 部分第 7(o) 段的案文如下:

《框架》的执行需要在各级开展变革性、创新和跨学科的正规和非正规教育，包括科学-政策接口研究和终身学习进程，同时承认土著人民和地方社区的多种多样的世界观、价值观和知识体系。

3. 由于《框架》C 部分第 7 (o)段和 K 部分第 22 (f)段载有类似规定，因此，与这些规定相关联的行动相同，已列入下文的第 43 段和第 45 段。

二. 《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》K 部分（传播、教育、认识和接受）

1. K 部分，第 22 (a)段

4. K 部分第 22 (a)段的案文如下:

提高对知识体系、各种生物多样性价值观和自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务以及土著人民和地方社区的传统知识和世界观及生物多样性对可持续发展的贡献的认识、理解和欣赏。

(a) 理由和解释

5. 执行《框架》及其所寻求促进的转型变革，需要认识、了解和理解多种知识体系以及涵盖全社会的生物多样性的多种价值。土著人民和地方社区的知识 and 世界观至关重要。

6. 解释生物多样性和《框架》在支持生物多样性的内在价值，以及大自然对于人类的广泛贡献（包括对实现可持续发展同样非常重要的生态系统服务）方面的作用，对于以协同的方式推动《框架》和可持续发展目标而言至关重要。

(b) 执行秘书的行动

7. 执行秘书应主要与生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台、联合国教育、科学及文化组织和国际生物多样性问题土著论坛及其相关组织和其他实体合作，根据指导获取和惠益分享的相关规定，开发开源知识产品，这些产品可解释体现生物多样性不同价值的知识体系之间的关系和多样性。

8. 执行秘书应与联合国开发计划署、联合国环境规划署、联合国秘书处经济和社会事务部、联合国教育、科学及文化组织教育部门以及参与执行可持续发展目标的其他行为方合作，开发概述可持续发展与生物多样性之间关系的产品，同时顾及生物多样性和生态系统服务政府间科学-政策平台的相关结论，并就这些产品向缔约方大会第十七届会议作出报告。

9. 执行秘书将协助将这些产品翻译成联合国六种正式语文，并通过信息交换机制传播这些产品，向缔约方和利益攸关方通报可获得的产品。

(c) 缔约方的行动

10. 鼓励缔约方根据其国情，利用在执行秘书支持下开发的产品，参与：

(a) 教育部门促进酌情将这些产品纳入教育课程，并与大学和（或）其他教育机构合作，将核心理念纳入相关中学后教育方案的主流，包括与下文第 6 段所列活动相结合；

(b) 媒体和其他行为方利用通过下文第 5 段所述行动开发的平台，创作产品和媒体作品，宣传生物多样性的知识体系和不同价值。

11. 缔约方可在其国家报告中汇报这些产出。

(d) 利益攸关方的行动

12. 鼓励各利益攸关方制作支持国家一级相关行动的信息产品和举措。

2. K 部分第 22 (b)段

13. K 部分第 22(b)段内容如下：

提高对保护和可持续利用生物多样性以及公正公平地分享利用遗传资源所产生惠益在促进可持续发展，包括改善可持续生计和消除贫穷的努力方面的重要性及其对全球和/或国家可持续发展战略的总体贡献的认识。

(a) 理由和解释

14. 《框架》的制定与现有的可持续发展目标工作相辅相成，并强调了为实现《公约》三个目标而采取的行动对实现《2030 年可持续发展议程》¹⁶¹的贡献。因此，提高对这些联系的认识将有益于所有领域的行动。

(b) 执行秘书的行动

15. 执行秘书将与联合国秘书处经济和社会事务部、联合国开发计划署、联合国环境规划署、世界银行集团和致力于实现《2030 年议程》和消除贫困的其他行为体合作，促进交流相关传播活动的信息，以加强相互间的信息交流，包括国际生物多样性日的信息交流，从而提高对生物多样性问题的理解和认识。

(c) 缔约方的行动

16. 鼓励缔约方参与在国际一级组织的传播活动，目的是强调国家生物多样性战略和行动计划下的活动及其他行动将如何支持可持续发展，包括通过介绍生物多样性对国家一级减贫努力和可持续生计所作贡献的实例。

17. 传播工作应包括可持续发展做法、减贫战略、改善生计和更好的可持续发展所做贡献。

18. 鼓励缔约方在国家一级采取与国家生物多样性战略和行动计划相一致的行动。

(d) 利益攸关方的行动

19. 邀请利益攸关方参与国家和国际层面的传播活动，包括组织活动和制作宣传材料。

¹⁶¹ 大会第 70/1 号决议。

3. K 部分第 22 (c)段

20. K 部分第 22(c)段内容如下:

提高所有行为方对采取紧急行动执行《框架》的必要性的认识，同时使他们能够积极参与执行《框架》的长期目标和行动目标，监测其进展。

(a) 理由和解释

21. K 部分第 22(c)段为参与实现长期目标和行动目标的不同行为方提供了制定传播相关行动和产品的依据。

22. 传播工作与行为改变相互关联。

23. 将采取的行动为开发工具提供了依据，这些工具将用于传播国家生物多样性战略和行动计划以及国家目标的现况，将与《框架》保持一致。

(b) 执行秘书的行动

24. 执行秘书将与相关国际组织、土著人民和地方社区以及妇女和青年组织合作，为每项长期目标和行动目标制定传播准则。关于长期目标，执行秘书将创建总体信息，为参与实现这些目标的各种群体提供一个传播汇总表。关于每项行动目标，执行秘书将制定传播准则，说明哪些群体将参与其中，并为每个群体确定指示性信息。

25. 执行秘书应协助将这些传播准则翻译成联合国六种正式语文，并将其公布在信息交换所机制上，就此告知缔约方和利益攸关方已可使用。执行秘书将在缔约方大会第十七届会议上报告有关情况。

(c) 缔约方的行动

26. 缔约方不妨酌情制定国家传播计划，用以提高对实施和监测《框架》必要性的认识，并将土著人民和地方社区、妇女和青年纳入其中。缔约方应向相关利益攸关方传达这些计划。

27. 鼓励缔约方酌情努力确保国家生物多样性战略和行动计划的实施与传播计划保持一致，并遵循执行秘书制定的传播准则。

(d) 利益攸关方的行动

28. 邀请利益攸关方在自身的活动和宣传中以及在酌情参与制定和实施国家生物多样性战略和行动计划时，使用执行秘书制定的传播准则以及作为国家传播计划一部分制定的传播准则。

4. K 部分第 22 (d)段

29. K 部分第 22(d)段内容如下:

促进对《框架》的理解，包括通过有针对性的传播，根据相关行为群体调整所使用的语言、复杂程度和专题内容，考虑他们的社会经济和文化背景，包括编写可翻译成土著和地方语言的材料。

(a) 理由和解释

30. 上文援引的规定反映出人们认识到，有必要为特定群体量身定制适合他们的传播，并认识到土著人民和地方社区语言的重要性。

31. 本节反映了第 15/14 号决定附件中概述的传播战略下支持执行《框架》的行动和活动。

(b) 执行秘书的行动

32. 执行秘书将继续实施传播战略，创作信息产品和举措，包括信息和品牌塑造、传播渠道和伙伴关系。

(c) 缔约方的行动

33. 如第 15/14 号决定所述，除其他外，鼓励缔约方利用执行秘书创建的信息、品牌和传播渠道，在实施国家生物多样性战略和行动计划的同时，酌情实施国家传播战略，并向执行秘书提供相关信息。

(d) 利益攸关方的行动

34. 如第 15/14 号决定所述，执行秘书创建的信息、品牌和传播材料将用于支持利益攸关方和相关报告机制开展与国家传播有关的行动。

5. K 部分第 22 (e)段

35. K 部分第 22(e)段内容如下：

与媒体、民间社会、教育机构、学术界等方面合作，促进或建立平台、伙伴关系和行动议程，分享成功的信息和经验教训，顾及自适性学习和参与生物多样性行动。

(a) 理由和解释

36. 应由政府和非政府等多方行为体采取行动，为支持实施根据第 22 (e)段采取的行动做出贡献，为此需要建立伙伴关系和开展跨网络工作；

(b) 执行秘书的行动

37. 执行秘书要进一步制定与《从沙姆沙伊赫到昆明——自然与人类行动议程》有关的传播行动，并尽可能制定记录和跟踪利益攸关方承诺的其他工具和手段，而且将这些行动与总体传播目标联系起来。

38. 执行秘书要继续发展执行传播战略所需要的伙伴关系，包括通过媒体伙伴关系、“生物多样性传播舰队”、联合国秘书处全球传播部和联合国环境规划署等方式。

(c) 缔约方的行动

39. 利用第 15/14 号决定中概述的伙伴关系原则并将其与执行秘书开展的活动联系起来，缔约方不妨在国家一级实施传播伙伴关系，将其与国家生物多样性战略和行动计划联系起来，并酌情就此向执行秘书报告。

(d) 利益攸关方的行动

40. 包括土著人民和地方社区以及妇女和青年组织在内的利益攸关方应邀在国际一级参与，包括通过执行秘书组织的倡议，如生物多样性传播舰队，并在国家一级参与。

6. K 部分，第 22 (f)段

41. K 部分第 22 (f)段内容如下：

将生物多样性转型教育纳入正规、非正规和非正式教育方案，在教育机构推广生物多样性保护和可持续利用课程，推广符合与自然和谐相处的知识、态度、价值观、行为和生活方式。

(a) 理由和解释

42. 为了实现《框架》所要求的转型变革，需要实现教育的变革，为此纳入生物多样性及其可持续利用以及促进为实现到 2050 年与自然和谐相处的愿景所需要的知识、态度、价值观、行为和生活方式。

(b) 执行秘书的行动

43. 如第 16/ -号决定第 5 段所述，执行秘书将合作制定生物多样性教育全球行动计划，包括正规和非正规教育，并在缔约方大会第十七次会议之前举行的执行问题附属机构会议上提交该计划。执行秘书将根据秘书处的任务和职责执行或促进执行该计划的各个组成部分。

(c) 缔约方的行动

44. 缔约方不妨酌情将行动计划纳入国家规划，包括总体教育战略。他们也不妨在缔约方大会第十七次、第十八次和第十九次会议上报告这项工作的结果。

(d) 利益攸关方的行动

45. 邀请正规、非正规和非正式教育领域的相关行为体，包括联合国教育、科学及文化组织、生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台、国际自然保护联盟、土著人民和地方社区以及妇女和青年组织，对《行动计划》中提出的概念进行调整并将其纳入自己的工作。

7. K 部分，第 22 (g)段

46. K 部分第 22 (g)段内容如下：

提高对科学、技术和创新的重要作用的认知，加强监测生物多样性的科学和技术能力，填补知识缺口，制定创新解决方案，改进生物多样性的保护和可持续利用。

(a) 理由和解释

47. 《框架》要求调动科学技术和数据，为保护和可持续利用生物多样性取得更好的成果提供服务。需要提高对科学技术的作用和所提供可能性的认识。

(b) 执行秘书的行动

48. 执行秘书将与生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台、[国际自然保护联盟、] 联合国开发计划署、联合国教育、科学及文化组织、联合国环境规划署以及活跃在科技领域的其他相关行为体合作，确定有助于改善生物多样性成果的关键科技发展。执行秘书将发起一场传播活动，向媒体和其他知识实体强调和推广这些发展变化。

(c) 缔约方的行动

49. 鼓励缔约方酌情通过介绍有助于改进生物多样性成果的科学和技术的国家实例（包括社会科学的实例）参与传播运动。还鼓励它们动员负责科学和技术的部委推广这些范例，并与负责环境和自然资源的部委及其他相关部委合作。

(d) 利益攸关方的行动

50. 邀请利益攸关方通过推广有助于改进生物多样性成果的科学和技术实例，支持国际和国家宣传运动。利益攸关方应与科技部和负责环境和自然资源的部委合作。

三. 行动目标 9、10、15、16、21、22 和 23

51. 虽然传播、教育和公众意识对《框架》下所有行动目标都很重要，但下列行动目标则尤为相关。

1. 行动目标 9

52. 行动目标 9 内容如下：

确保野生物种的管理和利用可持续，从而为人，特别是处境脆弱和最依赖生物多样性的人提供社会、经济和环境福利，包括通过可持续的生物多样性活动，能增强生物多样性的产品和服务，保护和鼓励土著人民和地方社区的可持续习惯使用。

理由和解释

53. 生物多样性的社会、经济和环境效益越来越明显，促进了旨在保护和可持续管理和利用野生物种的做法的采用，以及这些做法的积极影响，特别是对处于弱势的人和最依赖生物多样性的人而言。提高土著和当地社区对习惯使用的认识和理解对于鼓励保持可持续做法至关重要。

54. 与行动目标 9 有关的传播活动可以在社会、经济和环境效益三个层面提高对实现可持续发展的认识，其中包括促进减贫努力。

2. 行动目标 10

55. 行动目标 10 内容如下：

确保农业、水产养殖、渔业和林业区域得到可持续管理，特别是通过可持续利用生物多样性，包括通过大幅度增加生物多样性友好做法的应用，如可持续集约化，农业生态和其他创新方法，促进这些生产系统的复原力和长期效率和生产力，促进粮食安全，保护和恢复生物多样性，维持自然对人类的贡献，包括生态系统功能和服务。

理由和解释

56. 向工业行为者和利益攸关方提供关于农业、水产养殖、渔业和林业做法对生物多样性的影响的信息，使他们能够就可能影响生物多样性的活动做出知情决定。这些信息可以促进这些做法向可持续生产的过渡，并有助于实现行动目标 10。

3. 行动目标 15

57. 行动目标 15 内容如下：

采取法律、行政或政策措施，鼓励和推动企业，特别是确保所有大型跨国公司和金融机构：

(a) 定期监测、评估和透明地披露其生物多样性风险、依赖程度和影响，包括对所有大型跨国公司和金融机构及其运营、供应链和价值链和投资组合的要求；

(b) 向消费者提供所需信息，促进可持续的消费模式；

(c) 酌情报告遵守获取和惠益分享法规和措施的情况；

以逐步减少对生物多样性的不利影响，增加有利影响，减少企业和金融机构的生物多样性风险，并促进有利于可持续生产模式的措施。

理由和解释

[58. 向消费者、企业和投资者提供关于商业做法对生物多样性影响的信息，可有助于确保生产是可持续的且不损害生物多样性，并使人们能对商业做法、投资选择及其与消费者行为的关系做出更为知情的决定。这反过来有助于推动商业做法的转变以及对有害影响较少的产品的需求，并有助于实现行动目标 15。此类信息应由执行秘书和相关组织及利益攸关方共同制作]。

[58. 备选案文 认识到可持续利用生物多样性的重要性，鼓励缔约方和利益攸关方研究、交流和传播有助于更可持续地利用生物多样性的生产流程和使用新技术的信息，以帮助实现行动目标 15。]

4. 行动目标 16

59. 行动目标 16 内容如下：

通过制定支持性政策、立法或监管框架，改进教育和提供相关准确信息和其他选择等措施，鼓励人们并使其能做出可持续的消费选择，到 2030 年以公平的方式减少全球消费足迹，包括将全球粮食浪费减半，大幅减少过度消费，大幅减少废物产生，使所有人都能与地球母亲和谐相处。

理由和解释

60. 行动目标 16 呼吁采取措施，鼓励人们做出更可持续的消费选择，以公平的方式减少全球消费足迹，将全球粮食浪费减半，并从总体上大幅减少过度消费和废物的产生。

61. 行动目标 16 是增强意识和改变行为动态的重要运作方式，是传播、教育和公众意识工作的基石。

[62. 为了让消费者做出更可持续的选择，需要帮助和鼓励消费者这样做。从传播的角度来看，行动目标 16 要求就替代品开展教育，并提供相关的准确信息]。

[62. 备选案文 认识到可持续消费的重要性，鼓励缔约方和利益攸关方加强关于这个主题的教育，同时考虑到全球、国家和国家以下各级的相关政策、立法和监管框架。]

[63. 行动目标 16 要求宣传人们可改变行为的方式，以应对以下问题：(a)消费的全球足迹；(b)全球粮食浪费减半；(c)废物的产生]。

5. 行动目标 21

64. 行动目标 21 内容如下：

确保决策者、从业人员和公众能够获取最佳现有数据、信息和知识，以便指导实现生物多样性的有效公平治理和综合、参与式管理，加强传播、提高认识、教育、监测、研究和知识管理，以及在这种情况下，应遵循国家法律，仅在得到其自由、事先和知情同意的情况下获取土著人民和地方社区的传统知识、创新、做法和技术。

理由和解释

65. 行动目标 21 的一个目的是确保决策者和其他相关行动者能随时获得现有最佳生物多样性数据、信息和知识，包括土著人民和当地社区的知识体系，以支持知情的生物多样性政策、规划和决策过程，并监测、审查和报告执行进展情况。

66. 生物多样性数据、信息和知识是有效传播、认识和教育措施的基本要素。而了解、认识和体验生物多样性的各种不同价值，是个人愿意做出必要改变和参与必要行动的基础，也是增强各国政府和其他行为体采取行动的"政治意愿"的基础。

6. 行动目标 22

67. 行动目标 22 内容如下：

确保土著人民和地方社区以及妇女和女童、儿童和青年、残疾人在决策中有充分、公平、包容、有效和促进性别平等的代表权和参与权，有机会诉诸司法和获得生物多样性相关信息，尊重他们的文化及其对土地、领地、资源和传统知识的权利，确保充分保护环境人权维护者。

理由和解释

68. 宣传确保土著人民和地方社区诉诸司法和获得生物多样性相关信息、妇女在决策中的代表性和参与以及保护环境人权维护者的重要性，将有助于确保实现行动目标 22。

7. 行动目标 23

69. 行动目标 23 内容如下：

在《框架》执行过程中采用促进性别平等的方法确保性别平等，确保妇女和女童有平等的机会和能力为《公约》的三项目标作贡献，包括承认妇女和女童应有平等的权利和机会获得土地和自然资源，以及在与生物多样性有关的行动、

接触、政策和决策的所有层面充分、公平、有意义和知情地参与和发挥领导作用。

理由和解释

70. 必须让人们了解到这一现实，即在许多国家，性别角色影响到妇女参与决策以及获得和控制土地、生物资源和其他生产性资产的能力，从而影响到生物多样性的保护和可持续利用。在与生物多样性有关的决策中考虑到各种性别维度，可为生物多样性和性别平等带来积极成果。]

4/9. 与其他公约和国际组织的合作

执行问题附属机构，

重申所有相关公约、组织和倡议以尊重各自任务授权的方式开展合作执行《生物多样性公约》及其议定书和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的重要性，

强调里约三公约之间密切合作的重要性，

1. 请秘书处并邀请执行问题附属机构第四次会议主席邀请《联合国气候变化框架公约》和《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的秘书处和有关机构按照各自的任务规定继续促进合作和加强协同作用；

2. 建议缔约方大会第十六次会议通过一项内容大致如下的决定：

*[缔约方大会，

回顾《关于环境与发展里约宣言》¹⁶²，

又回顾大会 2023 年 12 月 19 日第 78/155 号决议，

还回顾生物多样性公约缔约方大会 2016 年 12 月 17 日第 XIII/24 号、2018 年 12 月 29 日第 14/30 号以及 2022 年 12 月 19 日第 15/4 和第 15/13 号决定，

欢迎联合国环境规划署环境大会第六届会议的成果以及将一个关于与多边环境协定合作的项目列入其议程，

注意到联合国环境管理小组在促进联合国全系统对《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》作出贡献方面所做的工作¹⁶³，

又注意到联合国粮食及农业组织、世界卫生组织和联合国环境规划署为支持在各级执行《框架》而开展的工作，包括在联合国生态系统恢复十年和“同一健康”方法的范围内开展的工作，

还注意到联合国教育、科学及文化组织的人与生物圈方案以及根据该方案提名的生物圈保护区与执行《框架》的相关性，

回顾大会 2023 年 9 月 1 日第 77/334 号决议，欢迎秘书长制定联合国全系统水和环境卫生战略，以加强全系统水行动与依赖水资源和与水有关的生态系统的部门之间的协调和政策一致性，

强调生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台、政府间气候变化专门委员会和《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》的科学政策衔接方面需要进一步合作¹⁶⁴，

* 本决定草案是继议程项目 7 的一读之后，由执行问题附属机构主席在秘书处的支持下编写的。这些案文没有经过执行问题附属机构第四次会议的审查。

¹⁶² 《联合国环境与发展会议的报告》，1992 年 6 月 3 日至 14 日，里约热内卢，第一卷，会议通过的决议（联合国出版物，出售品编号：E.93.I.8 和更正），决议 1，附件一。

¹⁶³ 第 15/4 号决定，附件。

¹⁶⁴ 联合国，《条约汇编》，第 1954 卷，第 33480 号。

欢迎利用联合国气候变化框架公约¹⁶⁵缔约方会议第二十八届会议的间隙发表的关于气候、自然和人的联合声明¹⁶⁶在促进气候、自然与可持续发展方面的加速综合行动方面发挥的作用，

确认《喀尔巴阡山生物多样性框架》¹⁶⁷等区域战略、框架、计划和举措对执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的贡献，

重申必须继续努力加强所有相关公约、组织和倡议之间的合作和协同作用，尊重其各自的授权，并在土著人民和地方社区、妇女和青年的充分有效参与下，根据《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的 2030 年使命和《生物多样性公约》¹⁶⁸及其议定书的规定，促进和监测其执行进度，查明实现全球生物多样性目标共同挑战和解决方案，

赞赏地注意到瑞士政府提供的支持和联合国环境规划署在伯尔尼进程、在组织关于生物多样性相关公约之间合作执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》和后续活动的伯尔尼第三次会议中发挥的领导作用，

又赞赏地注意到伯尔尼第三次会议共同主席的工作以及各公约缔约方、各多边环境协定秘书处、相关组织和利益攸关方的代表的积极参与，

1. 欢迎其他公约和组织的理事机构根据缔约方大会第 15/13 号决定第 4 段做出承认、欢迎或认可《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的决定，¹⁶⁹并使其战略和行动计划与《框架》保持一致；

2. 赞赏地注意到联合国各实体、其他政府间协定和进程、国际组织、土著人民和地方社区、妇女和青年以及包括私营部门在内的其他利益攸关方对制定生物多样性工具、指导和《框架》的贡献；

3. 欢迎第三次伯尔尼三会议的成果，认为这是对有效执行《框架》的重要贡献；

4. 表示赞赏里约三公约联合联络小组和生物多样性相关公约联络小组加强各公约之间的合作，包括在生物多样性、气候变化和土地退化相关全球目标方面的合作，并邀请它们采取行动支持《框架》的执行；

5. 邀请同时也是《联合国气候变化框架公约》和《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》缔约方的生物多样性公约缔约方，酌情考虑在规划和执行国家气候、生物多样性和土地恢复计划和战略方面加强协同增效和协调的机会，并酌情加强经修订的国家生物多样性战略和行动计划、下一轮国家自主贡献和更新的国家适应计划之间的一致性；

6. 邀请联合国粮食及农业组织和联合国环境规划署与里约三公约和其他相关伙伴合作，与缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、妇女和青年

¹⁶⁵ 联合国，《条约汇编》，第 1771 卷，第 30822 号。

¹⁶⁶ 联合声明是 2023 年 12 月 9 日举行的“国家自主贡献——国家生物多样性战略和行动计划部长级会议”的成果（见 www.cop28.com/en/joint-statement-on-climate-nature）。

¹⁶⁷ 2023 年 10 月喀尔巴阡山脉保护和可持续发展框架公约第七届缔约方大会第 COP7/1 号决定通过。

¹⁶⁸ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

¹⁶⁹ CBD/SBI/4/10，第 7 至 27 段。

团体、残疾人、其他边缘化和弱势群体以及相关利益攸关方协商，继续执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》，包括通过行动目标 2 的路线图¹⁷⁰；

7. 邀请那些是联合国森林论坛成员的《公约》缔约方酌情考虑调整其国家生物多样性战略和行动计划中与森林有关的承诺和行动，并酌情调整对《2017-2030 年联合国森林战略计划》的自愿国家贡献；

8. 邀请缔约方酌情考虑在其国家生物多样性战略和行动计划中调整《水行动议程》所载与水有关的自愿承诺和行动，该议程是 2018-2028 年联合国“水促进可持续发展”国际行动十年目标执行情况中期全面审查会议启动的；

9. 邀请联合国环境规划署继续支持生物多样性相关公约和相关多边环境协定之间的合作与协作，为切实有效地执行《生物多样性公约》及其议定书、《框架》和可持续发展目标做出贡献；

10. 邀请缔约方审议第三次伯尔尼会议的报告，在根据相关公约和组织举行的会议和进程中酌情且不影响各自任务授权的情况下分享其结论，并考虑采取符合国家优先事项和国情的行动落实报告所载的成果；

11. 鼓励缔约方依照国家优先事项和国情，提高对其正在进行的国家生物多样性战略和行动计划的更新或修订进程的认识，这些战略和行动计划涵盖各个国家政策和规划进程、包括消除贫困在内的可持续发展战略和与执行其他多边环境协定相关的政策文书；

12. 又鼓励缔约方在执行《公约》及其议定书时，加强对协同增效、合作或协作产生的潜在附带效益的认识和理解，包括酌情加大力度使用、收集和分享良好做法并促进信息交流；

13. 邀请缔约方和其他国家政府依照第 XIII/24 号决定规定的在国家一级采取行动的办法，继续加强行动，以增强地方、国家、地区和区域各级在执行《框架》、可持续发展目标、生物多样性相关公约、里约各公约和其他相关多边协定和举措方面的协同增效作用，其中包括依照其国情和优先事项，促使资金流向其共同目标；

14. 呼吁缔约方根据国家优先事项和国情，建立有效的国家、区域和地区协调进程、机制或方法，以支持《生物多样性公约》及其议定书的国家联络点与其他公约和与执行《框架》相关的国际进程的国家联络点之间进行密切合作，其中包括建立结构化的沟通渠道和召开相关联络点会议，在不损害各公约的具体目标并遵守其独立和自主性的情况下，促进各自政策、战略和行动计划之间的协调，将生物多样性纳入所有相关部门和政策的主流并提高《框架》在国家层面的执行；

15. 鼓励缔约方通过全政府办法加强合作，包括促进国家以下各级和地方政府积极参与和加强能力，以促进在国家层面有效和高效执行《公约》、其他多边环境协定和《框架》；

¹⁷⁰ 见 www.fao.org/national-forest-monitoring/areas-of-work/restoration-monitoring/target-2-roadmap/en/。

16. 呼吁化学品和废物公约¹⁷¹及其他相关公约和组织的秘书处酌情与里约三公约合作，在与缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区以及相关利益攸关方协商的情况下，以符合《全球化学品框架 — 实现一个没有化学品和废物危害的地球》的方式，制定关于实现减少有害化学品的使用不造成对生物多样性的损害的《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》行动目标 7 的途径；

17. 邀请联合国人权事务高级专员办事处与生物多样性公约秘书处进行进一步合作，制定基于人权的方式执行《框架》的工具和指导意见，并请执行秘书在资源允许的情况下支持这些工具的开发；

18. 请执行秘书在资源允许的情况下：

(a) 继续与其他公约秘书处和联合国环境规划署合作，监测和跟踪第三次伯尔尼会议成果的落实情况，并酌情支持协调落实《框架》具体行动目标的各专门小组；

(b) 通过里约各公约联合联络小组等方式，加强与《联合国气候变化框架公约》和《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》秘书处的合作，确定促进各国努力执行这些公约的机会，便利相关信息的交流，继续强调气候问题与生物多样性问题相互联系的重要性，探讨里约各公约之间制定一个联合工作方案的可能性；

(c) 进一步支持生物多样性相关公约、化学品和废物公约、多边环境协定、其他公约和相关科学政策机构之间的合作，包括通过联合活动，同时尊重各自的具体任务授权；

(d) 加强与联合国森林论坛和国际热带木材组织等其他相关组织的合作以及在森林合作伙伴关系内的合作，支持协调一致地执行 2017-2030 年联合国森林战略计划、《生物多样性公约》和《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》；

(e) 在将于 2026 年举行的联合国水事会议的背景下与联合国秘书处经济和社会事务部和联合国水机制合作，支持协调一致地实施相关的全球水事行动以及自愿承诺和《框架》；

(f) 通过召开区域对话或研讨会等方式，酌情便利缔约方交流在执行《生物多样性公约》和其他多边环境协定方面促进协同作用、合作和协作的案例研究和经验；

(g) 进一步支持土著人民和地方社区、妇女和青年的代表参与《框架》的执行和相关进程，包括参与《公约》及其议定书下建立的技术专家组、公约间的合作和协同增效活动、缔约方和相关利益攸关方的交流等；

(h) 在缔约方大会第十七届会议之前举行的一次会议上，向执行问题附属机构报告支持执行《公约》和《框架》的合作活动。]

¹⁷¹ 包括《控制危险废物越境转移及其处置巴塞尔公约》、《关于在国际贸易中对某些危险化学品和农药采用事先知情同意程序的鹿特丹公约》、《关于持久性有机污染物的斯德哥尔摩公约》和《关于汞的水俣公约》。

4/10. 生物多样性主流化长期战略办法

执行问题附属机构

建议生物多样性公约缔约方大会第十六届会议通过一项大致如下的决定*：

缔约方大会，

回顾其 2018 年 11 月 29 日关于制定在相关部门之内和部门之间使生物多样性主流化的长期战略办法的第 14/3 号决定，

[又回顾《生物多样性公约》¹⁷²第 6 条(b)款，其中要求缔约方尽可能并酌情将保护和可持续利用生物多样性纳入有关部门或跨部门计划、方案和政策，]

[重申将生物多样性纳入整个政府和整个社会的主流，以实现《生物多样性公约》及其议定书的各项目标至关重要，而且迫切需要根据《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹⁷³将生物多样性纳入主流，]

注意到各缔约方、国际组织和倡议以及利益攸关方组织提交的材料，包括 2023 年 12 月 12 日至 2024 年 1 月 10 日举行的主流化在线论坛期间提交的材料，

注意到秘书处进行的分析，其中表明，主流化长期战略方法与《框架》的特定长期目标和行动目标相一致，¹⁷⁴

回顾其以下决定：《框架》应作为 2022-2030 年期间执行《公约》及其议定书以及各机构和秘书处的一个战略计划，而且在这方面，该框架应用于根据框架的长期目标和行动目标更好地协调和指导《公约》及其议定书以及各机构、秘书处及其预算的工作，¹⁷⁵

强调《公约》及其议定书下的进程必须保持包容性和地域平衡，

[认识到需要以平衡的方式考虑生物多样性主流化问题，应在灵活的基础上实施与生物多样性主流化有关的行动，考虑到各国的具体情况和能力，生物多样性主流化没有一刀切的办法，]

[1. 认识到《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》，特别是其中的行动目标 14、15、16 和 18 以及行动目标 19、22 和 23，充分体现了生物多样性主流化的共同目标，提供了多种多样的选项来实现这一主流化；

又认识到《框架》的其他行动目标，包括行动目标 1、2、5、7、8、9、10、13、20 和 21 以及长期目标 C 也有助于生物多样性主流化；

敦促各缔约方并邀请其他国家政府酌情在国际组织、其他相关组织以及工商界和金融界的支持下，以有助于实现《生物多样性公约》三大目标的方式开展《框架》所述生物多样性主流化工作，特别是酌情采取包容的方式，根据相

* 本决定草案的执行部分（第 1-7 段）是继议程项目 10 的一读之后，由执行问题附属机构主席在秘书处的支持下编写的。这些案文没有经过执行问题附属机构第四次会议的审查。

¹⁷² 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

¹⁷³ 第 15/4 号决定，附件。

¹⁷⁴ 见 CBD/SBI/4/13。

¹⁷⁵ 第 15/4 号决定第 8 段。

关的国家和国际法规在政府和社会各级为主流化创造有利条件，帮助妇女、青年、土著人民和地方社区、民间社会组织和各行各业的利益攸关方¹⁷⁶充分有效地做出贡献；

邀请缔约方以及相关组织、倡议和利益攸关方根据缔约方大会第 2022 年 12 月 19 日第 15/6 号决定，通过第七次国家报告提供生物多样性主流化相关信息，包括这方面的良好做法、创新、挑战和经验教训，非国家行为体则根据第 16/--号决定在报告其所作承诺时提供这些信息；

鼓励缔约方根据本国国情和优先事项，促进和支持有助于实现《公约》三大目标的商业模式；

又鼓励缔约方并邀请其他国家政府、相关组织、倡议、伙伴和相关利益攸关方，包括私营部门、金融部门和科学界的利益攸关方，将《框架》及其工具和指导意见纳入所有相关进程的主流；

请执行秘书在资源充足的情况下：

(a) 将有关生物多样性主流化的考虑纳入为支持《框架》的执行工作而举行的区域会议，包括为此查明存在哪些挑战以及科学、技术和工艺差距，可能有损于各国对主流化提供支持的能力；

(b) 加强与相关公约的秘书处、组织和机构的合作，酌情促进相关进程和方案之间的协作与合作，以便提供在各级实现生物多样性主流化所需的信息、专门知识和相关技术；

(c) 邀请缔约方和相关公约的秘书处、组织和机构分享能够支持生物多样性主流化的良好做法、工具、机制、指南和相关解决方案，并通过信息交换所机制提供信息，作为对其他方面的指导和启发；

(d) 与缔约方和其他国家政府以及相关组织和举措、科技合作机制的区域和次区域支持中心以及与妇女、青年、土著人民和地方社区、民间社会组织、国家以下各级政府之间的现有联盟和网络政府、私营部门和金融部门以及其他相关利益攸关方合作，支持与生物多样性主流化相关的能力建设活动，包括为此举办网络研讨会；

(e) 与相关多边机构的现有举措合作，制定、通过和实施生产部门转型计划，将生物多样性充分纳入主流；

(f) 根据自缔约方和相关伙伴组织和倡议收到的投入，进行一次差距分析，分析将侧重于为生物多样性主流化提供支持方面的挑战，以及，有可能影响各国支持生物多样性主流化的能力方面的科学、技术和工艺差距，并在资源允许的情况下，根据该分析，为今后工作提出 2025–2030 年议程建议，其中应包括能够起到以下作用的活动：

(一) 主要通过组织一系列网络研讨会，重点探讨跨部门主流化问题，特别是缔约方大会以往决定已涉及部门的主流化问题，以促成建立交流所汲

¹⁷⁶ 包括第 XIII/3 号决定（农业、林业、渔业、水产养殖业和旅游业）和第 14/3 号决定（能源和采矿、基础设施、制造业和加工业）所述各行各业。

取经验教训的同业交流群，将具有不同背景的合作伙伴和专家聚集在一起，分享能够支持实施工作的各种最佳做法、现有工具、解决办法、指南和创新做法；

- (二) 与相关组织合作，促进在《技术丛刊》中根据现有的材料开发一项关于生物多样性主流化的问题，为所有相关行为方提供关于如何通过生物多样性主流化执行《框架》的一个实用工具箱；

- (三) 继续将主流化纳入各项资源调动承诺、决定和计划；

- (g) 编制关于前述各项活动的进度报告，包括差距分析和拟议的 2025–2030 年议程，供缔约方大会第十六届会议之前召开的执行问题附属机构的一次会议审议。]

4/11. 制订对《名古屋议定书》成效进行第二次评估和审查的方法

执行问题附属机构

建议作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议通过一项大致如下的决定：

*[作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》¹⁷⁷第 31 条，

又回顾 2016 年 12 月 17 日第 NP-2/4 号决定，作为议定书缔约方会议的缔约方大会在其中决定，根据该决定附件所列要点对议定书进行第一次评估和审查，采用的方法必须有延续性，以确保评估和审查结果的可比性，

还回顾 2018 年 11 月 25 日第 NP-3/1 A 号决定，作为议定书缔约方会议的缔约方大会在其中确定了对《议定书》成效进行第二次评估和审查时需要考虑的更多要点，并请执行秘书就《议定书》执行工作上的各种挑战进行一项有针对性的调查，并征求获取和惠益分享信息交换所的各类用户关于《议定书》的执行和运作的反馈意见，

回顾作为议定书缔约方会议的缔约方大会 2022 年 12 月 10 日第 NP-4/3 号决定，其中通过了关于《议定书》执行情况的第一次国家报告的准则和格式，

又回顾关于遗传资源数字序列信息的生物多样性公约缔约方大会 2022 年 12 月 19 日第 15/9 号决定和作为议定书缔约方会议的缔约方大会 2022 年 12 月 19 日第 NP-4/6 号决定，

确认当前正在按照公约缔约方大会 2022 年 12 月 19 日第 15/31 号决定开展的合成生物学工作，

1. 决定根据本决定附件所载要素，对《生物多样性公约关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》成效进行第二次评估和审查；

2. 敦促缔约方并鼓励其他国家政府、相关组织、土著人民和地方社区以及妇女和青年代表在获取和惠益分享信息交换所公布信息，供关于《议定书》成效的第二次评估和审查参考；

3. 强调缔约方应在 2026 年 2 月 28 日之前提交关于《议定书》执行情况的第一次国家报告，并鼓励缔约方尽可能在这个截止日期前提交报告，以有助于对关于《议定书》成效的第二次评估和审查进行分析；

4. 敦促符合条件的缔约方及时向执行机构提交承诺书，从而确保向全球环境基金提交支持编写第一次国家报告的项目以供其核准的时间大大早于提交报告的截止日期；

* 本决定草案是继议程项目 9 的一读之后，由执行问题附属机构主席在秘书处的支持下编写的。这些案文没有经过执行问题附属机构第四次会议的审查。

¹⁷⁷ 联合国，《条约汇编》，第 3008 卷，第 30619 号。

5. 敦促全球环境基金和执行机构及时协助相关进程，确保向那些提交承诺书的缔约方提供支持；

6. 邀请缔约方、其他国家政府、土著人民和地方社区、妇女和青年代表以及相关利益攸关方和其他组织答复执行秘书将根据第 NP-3/1 A 号决定第 18(a) 和 20(c)段进行的有针对性的调查，提交其意见，以供对 2014 年 10 月 17 日第 NP-1/4 号决定附件所载履约程序和机制进行的初步审查参考；

7. 请执行秘书：

(a) 利用本决定附件所列信息来源分析和综合关于《议定书》执行情况的信息，对第 NP-3/1 A 号决定附件二所载指标框架中的各项指标进行衡量，将这些信息提供给名古屋议定书执行能力建设问题非正式咨询委员会、名古屋议定书履约委员会和执行问题附属机构；

(b) 在资源允许的情况下委托开展一项范围研究，探讨在《议定书》的有效执行和履约方面遇到挑战的可能原因和根源以及加强执行工作的可能办法，在这方面考虑到发展中国家缔约方的具体挑战，包括与执行手段有关的挑战；

(c) 酌情结合对《议定书》成效进行第二次评估和审查的要素将这项研究的主要结论包括在内，作为补充信息来源；

8. 请名古屋议定书执行能力建设问题非正式咨询委员会¹⁷⁸和名古屋议定书履约委员会以互补和非重复的方式开展工作，为关于《议定书》成效的第二次评估和审查做出贡献，并将其结论提交执行问题附属机构第六次会议审议。

附件

对《名古屋议定书》成效的第二次评估和审查的要点和信息来源

要点	信息来源 ^a
(a) 执行《名古屋议定书》条款和履行缔约方相关义务的程度，包括评估缔约方在为执行《议定书》建立体制结构以及制订获取和惠益分享措施方面的进展情况（包括第 4、8、11、13、15、17 和 21 条） ^b	– 第一次国家报告 – 获取和惠益分享信息交换所 – 在《公约》下提交的国家报告 – 国家生物多样性战略和行动计划 – 有针对性的调查^c – 提交作为议定书缔约方会议的缔约方大会的关于与其他公约、国际组织和倡议开展合作的文件
(b) 对成效进行评估（包括第 9 条）	– 第一次国家报告（格式中的问题 10、12、19、30-32 和 43-45） – 获取和惠益分享信息交换所 – 有针对性的调查 – 在《公约》下提交的提及《昆明和蒙特利尔全球生物多样性框架》^d长期目标 C 和行动目标 13 的国家报告

¹⁷⁸ 见执行问题附属机构第 4/7 号建议，其中提议扩大名古屋议定书执行能力建设问题非正式咨询委员会的任务范围，使其包括就更为一般性地涉及《议定书》执行工作的问题提供咨询。

要点	信息来源 ^a
(c) 对可为执行工作提供的支持进行评估（第 22 和 25 条）	– 第一次国家报告（问题 54、55 和 59-64） – 获取和惠益分享信息交换所 – 关于能力建设项目和资源的信息 – 有针对性的调查
(d) 评估第 18 条成效（执行程度）	– 第一次国家报告（问题 25-28） – 有针对性的调查
(e) 参照世界知识产权组织及其他相关国际组织的各种动态评估第 16 条的执行情况	– 第一次国家报告（问题 20） – 世界知识产权组织的知识产权与遗传资源、传统知识和民间文学艺术政府间委员会及其他组织的报告
(f) 盘点对示范合同条款、行为守则、准则、最佳做法和标准以及土著人民和地方社区的习惯法、社区规程和程序的运用情况（第 12、19 和 20 条）	– 第一次国家报告（问题 39 和 50-51） – 获取和惠益分享信息交换所 – 有针对性的调查
(g) 审查获取和惠益分享信息交换所的实施和运行情况，包括审查：公布的获取和惠益分享措施的数目；公布其国家主管当局信息的国家数目；发表的国际认可的合规证书的数目；发布的检查站公报的数目（第 14 条）	– 第一次国家报告（问题 4、5、7、12、13 和 21） – 获取和惠益分享信息交换所 – 与获取和惠益分享信息交换所相关的会议的报告 – 有针对性的调查 – 关于获取和惠益分享信息交换所网站访问情况的统计数字^e
(h) 关于全球多边惠益分享机制的第 10 条的执行进度	– 为供作为议定书缔约方会议的缔约方大会审议而编写的相关文件
(i) 关于技术转让、协作与合作的第 23 条的执行进度	– 第一次国家报告（问题 57） – 有针对性的调查
(j) 对履约程序和机制（见第 NP-1/4 号决定，附件）的初步审查（第 30 条）	– 提交的意见 – 履约委员会的报告

^a 第一次国家的格式载于：<https://absch.cbd.int/en/kb/tags/abs/First-National-Report-on-the-Implementation-of-the-Nagoya-Protocol/66199bba4defc2994ae886d7>.

^b 要素(a)涉及《议定书》中为第一次国家报告所覆盖，其他要素没有涉及的所有相关条款。

^c 作为议定书缔约方会议的公约缔约方大会第NP-3/1 A号决定第18(a)段请执行秘书就《议定书》执行工作上的各种挑战，对获取和惠益分享的国家联络点、国家主管部门及遗传资源和/或相关传统知识使用者和提供者进行一次有针对性的调查，以便为未来评估和审查《议定书》成效的进程提供另一个信息来源。

^d 第15/4号决定，附件。

^e 包括访问者人数、访问者所在国和在网页上的平均浏览时间长度。

]

4/12. 审查《公约》及其议定书下各进程的成效

一. 审查《公约》及其议定书下各进程的成效

A

进一步提高《公约》及其议定书进程成效的备选方案

执行问题附属机构

1. 建议执行秘书在主席团的指导下，在执行问题附属机构第五次会议、生物多样性公约缔约方大会第十六届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会第十一次会议、作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议和之前，确定一批代表担任各工作组或联络小组主席或主席之友小组召集人，这些代表须具备在意见分歧者之间建立信任和达成共识的技能，并明显了解小组要处理的问题；

2. 请执行秘书在资源允许情况下，协助在这些会议之前为上段所确定的代表举办一次情况介绍会或培训班，使他们熟悉议事规则及管理多边谈判和促成共识方面的惯例、技巧和技能，以期按照联合国的标准和原则确保合乎道德的做法和公正性，

3. 又请执行秘书调动资源，为除了之前各段落中所列国家之外的发展中国家代表的与会提供便利，使其能够在执行问题附属机构第五次会议、公约缔约方大会第十六届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议以及作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议上根据请求主持谈判会议，且不影响为发展中国家的参与而提供的支助，并根据 2022 年 12 月 19 日第 15/34 号决定，邀请发达国家缔约方或有能力这样做的其他缔约方，包括在南南合作的背景下，向帮助缔约方参与公约进程的特别自愿捐款信托基金提供必要的资金；

4. 建议公约缔约方大会第十六届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的公约缔约方大会第十一次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的公约缔约方大会第五次会议分别通过内容大致如下的决定：

缔约方大会，

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

作为获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

[回顾 2014 年 10 月 17 日第 XII/29 号决定以及 2022 年 12 月 10 日第 15/18、CP-0/8 和 NP-4/9 号决定，

认识到需要进一步提高《生物多样性公约》及其议定书下的会议的成效；

1. 注意到 CBD/SBI/4/11 号文件中概述的最近的经验和关于提高《公约》及其议定书下各项进程成效的进一步建议；

[2. 请执行秘书和主席团在编写未来会议工作安排和情景设想说明时借鉴这些经验；并在会议之前将这些说明提供给所有缔约方；]

[3. 请执行秘书与主席团一道，继续探索并酌情利用相关方式方法，促进会议的早期筹备工作，如简化议程、事先对文件进行同行审查的备选方法；]

[4. 决定在不限成员名额的附属机构会议期间，并行举行的联络小组会议和主席之友会议的次数应限于得到秘书处支持而参加的每个发展中国家代表的人数；]

[5. 请执行秘书推动确定额外的财政支持，以增加《公约》及其《议定书》所有协调人、特别是发展中国家，尤其是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家协调人的参加；]

[6. 决定在前后衔接举行政府间会议的情况下，应每五天安排一个强制性自由活动日，当天不举行任何正式或非正式活动，但不妨碍向发展中国家缔约方代表提供的支助；]

[7. 认识到有必要将晚间谈判会议限制在合理的时间范围内，以保持出席政府间会议的代表、特别是小型代表团代表的健康；除非另有商定，决定任何会议的时间安排均不得超过当天第一次不限成员名额会议开始后的 13 个小时；]

8. 请缔约方大会主席团和科学、技术和工艺咨询附属机构主席团在《公约》规定召开的政府间会议之前，确定一批代表担任各工作组和联络小组主席或主席之友小组召集人，这些代表应具备在意见分歧者之间建立信任和达成共识的技能，并明显了解小组要处理的问题；

9. 请执行秘书在资源允许的情况下，在会议举行之前，为举办上文第 8 段中所列代表的入门培训课程或培训课程提供便利，以使其熟悉管理多边谈判和促进达成共识方面的议事规则、既定做法和技巧，以便根据联合国的标准和原则，包括通过基于联合国的培训模块，确保符合道德做法和不偏不倚；

[10. 又请执行秘书[调动资源]、[在资源允许的情况下、] 为上文第 8 段所列发展中国家的代表出席《公约》下的政府间会议提供便利，[且在适用情况下，不妨碍为这些国家代表的与会提供的支助]；]

[11. 决定会议安排应包括更经常和尽早地利用战略性暂停，以便进行小团体和主席之友小组讨论来找到可行的解决办法，避免在全体会议上进行长时间和徒劳的讨论；]

[12. 鼓励缔约方和其他国家政府在理事机构和附属机构的国家一级筹备进程中，与土著人民、地方社区、妇女、青年及其他国家观察员组织接触，并广泛征求各相关部门的意见，以便酌情通报制定本国立场的情况，同时考虑到本国国情；]

[13. 请执行秘书在主席团的指导下：

(a) 确保《公约》各不限成员名额附属机构根据其各自议事规则或工作方法，在会议开幕前至少六周以联合国正式语文为其会议提供工作文件，并确保在会议网站明确标示印发日期，包括任何更新版本的印发日期；]

[(b) 遵守缔约方大会会议议事规则第 35 条编制会议室文件和 L 文件；]

[(c) 及时编制每次会议筹备工作的明晰时间表；]

[(d) 在每年年底，为各国家联络点提供下一年期间预期开展的活动和行动日程，以使闭会期间活动合理化和便利工作流程管理；]

[(e) 为全体会议的讨论规定时限，并在改用较小环境进行更集中的讨论时予以明确的说明；]

[(f) 正式确定关于除非在最初发言或书面文件中注明，否则不得提出新案文、提出新问题和进行删除的规定；]

[(g) 努力限制各附属机构所提建议草案或理事机构所提决定草案的篇幅，并避免与现有决定的重复和冗余，同时又不影响缔约方大会重新审议以往决定的能力，以便利嗣后决定的执行；]

[(h) 将那些直接导致会议室文件的项目数目限制在分歧很小的项目范围内，指出将存在重大意见分歧的项目分配给联络小组处理效率更高，即使这样做很可能意味着会有更多的联络小组，但因此也意味着每个联络小组的会议将有所减少；]

[(i) 审查《公约》网站，使其更加便于使用。]

14. 请缔约方大会主席团以及科学、技术和工艺咨询附属机构主席团在筹备《公约》下的会议时考虑本决定附件一中的各项建议；

15. 请执行秘书酌情在该领域合格的外部专家的协助下，促成与缔约方、主席团成员、合作伙伴和利益攸关方进行磋商，继续拟订进一步提高《公约》之下会议成效的备选方案，并将这些提案提交执行问题附属机构第六次会议审议，以期参考本决定附件二所载材料汇编拟订一项决定草案，供缔约方会议第十七届会议作出决定。

附件一¹⁷⁹

为主席团的会议筹备工作提出建议

1. 委托开展缔约方大会要求的任何研究，为讨论和谈判提供信息。
2. 提供研究报告供同行评审。
3. 发布有关会议的情景设想说明。
4. 将主席团会议时间安排在战略节点上，以指导进程。
5. 简化会议相关通知的发布程序。
6. 凡执行问题附属机构或科学、技术和工艺咨询附属机构已经处理过的项目，不在缔约方大会会议上进行一读。]

附件二¹⁷⁹

执行问题附属机构第四次会议期间收到的供进一步审议的材料汇编

1. 尽早提交发言稿，并在虚拟全体会议上对会议文件进行一读，以便最有效地利用会议时间。

¹⁷⁹ 附件一和附件二尚在早期起草阶段，因此未经正式编辑。

2. 邀请每个主要利益攸关方群体和观察员组织考虑就相关议程项目交流意见和建议，包括及早上传，并鼓励缔约方在相关会议之前审查观察员的意见和建议，必要时与相关观察员联系，以便更好地理解这些意见和建议。
3. 在资源允许的情况下，组织与主要群体的信息网络研讨会，包括翻译成联合国语言，并在必要时通过政府或其他办事部门改善互联网连接，以促进意见交流，并就相关议程项目特别是有关土著人民和当地社区的议程项目达成共识。
4. 与主席团合作，制定全体会议、联络小组和主席之友会议的运作准则，以确保方法的一致性，包括：
 - (一) 参与条件；
 - (二) 如何在进程的不同阶段处理新的案文提案；
 - (三) 如何确保各种临时短会的操作符合相关的联合国行为守则和做法。
5. 继续探索可用于加快决策的任何方法或技术的可用性和可靠性；并向执行问题附属机构报告调查结果，供其审议并向缔约方会议第十七次会议提交建议。
6. 进一步开发决策跟踪工具，包括通过加强用户界面以方便直观导航，并改进搜索功能和互动功能，并确保该工具跟踪是否已采取适当行动来处理每项决策及其要素，以期提高其在支持决策执行和监测决策执行方面的效用，并向附属履行机构报告结果，供其审议并向缔约方大会第十七次会议提交建议；
7. 通过整合正在实施或探索的工具和技术的最新发展，保持网站和应用程序的更新，以改善对可用工具和指南的访问并加强知识管理。
8. 一读仅在会前在线进行，以便会议开始之际为联络小组提供一份会议室文件草案或非文件草案。
9. 通过在线系统提供快速文本建议，而不是朗读文本。
10. 采用在线文本协作（即 **google docs** 或其他替代工具），以在全体会议上共同努力解决文本问题和提出解决方案。可能需要对代表进行一些初步培训。
11. 尝试不由秘书处起草拟议决定，而是让缔约方提出决定案文。
12. 考虑如何改进议程管理，包括通过合并有交叉的议程项目。
13. 使用屏幕进行文本谈判。
14. 使用应用程序或其他机制就解决问题的可能选项以非正式方式征求各方意见。可能需要对代表进行一些初步培训。
15. 考虑其他新的信通技术。]¹⁸⁰]]

¹⁸⁰ 提议 15 是作为一个占位符提出的。

[B]**召开虚拟和混合会议的程序**

执行问题附属机构，

建议公约缔约方大会第十六届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议和作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议分别通过内容大致如下的决定：

缔约方大会，

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

作为获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾 2022 年 12 月 10 日第 15/18 号决定、2022 年 12 月 10 日第 CP-10/8 号决定和 2022 年 12 月 10 日第 NP-4/9 号决定，

重申生物多样性公约¹⁸¹ 缔约方大会、作为卡塔赫纳生物安全议定书¹⁸² 缔约方会议的缔约方大会、作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书¹⁸³ 缔约方会议的缔约方大会的所有会议以及《公约》政府间附属机构的会议都必须遵循各自的议事规则，

1. 申明生物公约缔约方大会、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会、作为名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会的会议以及《公约》政府间附属机构的会议通常应面对面举行，除非发生下文第 2 段所述特殊情况，使得长时间无法举行面对面会议；

2. 重申在因特殊情况而无法举行面对面会议的情况下，经缔约方之间进行磋商并由缔约方大会主席团作出决定后，上文第 1 段所述会议可通过允许在线互动的参与方式举行，只是不得以在线方式作出实质性决定，但有关预算和程序事项的决定除外，以便秘书处发挥职能；

3. 注意到在使得面对面会议无法举行的特殊情况下，缔约方大会可根据联合国惯例，由缔约方大会主席团作出决定，并经主席团成员与各自区域妥当磋商，采用议事规则中关于召开特别会议的程序，通过默许程序就诸如预算等事项作出紧急决定；

4. 请执行秘书确保为上文第 1 段所述会议做出的安排总是包括一条关于在线流播会议过程的规定，使所有妥当登记的代表都能够实时观看开会情况；

5. 注意到专家小组、咨询小组和其他成员人数有限的小组可根据各自的任务授权，并酌情根据各自的议事规则，以面对面、虚拟或混合形式举行会议[，同时指出，这些小组的至少一次会议应是面对面会议]；

6. 又注意到在闭会期间，主席团通常可以举行虚拟会议，就缔约方大会和相关附属机构会议的筹备工作向秘书处持续提供指导；

¹⁸¹ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

¹⁸² 联合国，《条约汇编》，第 2226 卷，第 30619 号。

¹⁸³ 联合国，《条约汇编》，第 3008 卷，第 30619 号。

7. 决定：

(a) 任何虚拟会议的运作方式均应在秘书处与相关主席团磋商后编写的设想说明中明确规定，并在会议之前提供给所有缔约方；

(b) 在安排虚拟会议时，秘书处应考虑到各时区的时差对缔约方健康和福祉造成的重大负担，并力求使所有地区的缔约方都能公平参与，包括轮换时区；

(c) 虚拟会议的时间应限制在每天最长连续两个小时；

(d) 秘书处应采取措施，便利所有与会者有效地在线参加虚拟会议和混合会议，特别是支持缔约方克服网络 and 连接方面的困难，包括为所有时区的事先培训和测试提供机会，在可能的情况下根据有关缔约方的请求，通过事先安排为使用相关联合国国家办事处的会议设施提供便利，并提供一切合理措施，协助那些在联网和使用互动平台方面遇到困难的缔约方。]

二. 避免或管理专家组利益冲突的程序

执行问题附属机构，

建议公约缔约方大会第十六届会议、作为卡塔赫纳议定书缔约方会议的缔约方大会第十一次会议和作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会第五次会议分别通过内容大致如下的决定：

缔约方大会，

作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的缔约方大会，

作为获取和惠益分享名古屋议定书缔约方会议的缔约方大会，

回顾 2018 年 11 月 29 日第 14/33 号决定、2018 年 11 月 28 日第 CP-9/10 号决定和 2018 年 11 月 29 日第 NP-3/11 号决定，

审查了生物多样性公约¹⁸⁴秘书处提交的关于避免或管理专家组利益冲突程序执行情况的报告，¹⁸⁵

考虑到在《公约》及其议定书下的进程中为召集技术专家组甄选专家时有效使用了这一程序，¹⁸⁶

1. 核准对程序附录中所载的利益披露表作如下修正：

(a) 在表格末尾的声明部分加入以下案文：“如果被选为专家组成员，我承诺完全客观地履行我的职责和责任，如果确定存在潜在的利益冲突，我承诺酌情回避相关讨论或决策”；

(b) 在主要利益披露表的开头，在“姓名”栏的上方添加“专家组的姓名或描述”，在“当前雇主”栏的后面添加“职务”字段；

2. 请执行秘书将上文第 1 段中提到的修改纳入第 14/33 号决定附件附录所载利益披露表，并用修改后的表格取代该决定所载原始表格；

¹⁸⁴ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

¹⁸⁵ CBD/SBI/11/Add.1。

¹⁸⁶ 第 14/33 号决定，附件。

3. 又请执行秘书与科学、技术和工艺咨询附属机构主席团或缔约方大会协商，酌情采取措施加强程序的适用，包括为此：

[(a) 审查提名专家提交的利益披露表所提供信息的准确性；]

(b) 在不影响该程序第 4.4 段(b)的情况下，向专家组其他成员以及在专家组任何会议开始时披露某一成员已公布[或其他可靠来源揭露]的重大利益；

(c) 在专家组会议报告和任何其他工作成果或产品中公布为管理任何实际或潜在利益冲突而作出的所有披露和所采取行动的摘要；

[4. 决定定期审查该程序，并请执行秘书编写一份关于该程序执行情况的报告，如有必要，对该程序提出更新和修正建议，供执行问题附属机构在缔约方大会第十九届会议之前举行的一次会议上审议；]

[5. 请执行问题附属机构审议该报告和上文第 3 段提及的任何拟议修正，并提交一项建议供缔约方大会第十九届会议审议。]

4/13. 缔约方大会多年期工作方案

执行问题附属机构，

注意到缔约方大会 2022 年 12 月 19 日第 15/4 号决定第 9 段，

又注意到科学、技术和工艺咨询附属机构 2024 年 5 月 18 日第 26/2 号建议及其与本建议的互补性，

建议缔约方大会第十六届会议通过一项内容大致如下的决定：

*[缔约方大会，

回顾其 2022 年 12 月 19 日第 15/4 号决定，其中决定《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》¹⁸⁷ 应作为 2022-2030 年期间执行《生物多样性公约》¹⁸⁸ 及其议定书执行工作以及各机构和秘书处的战略计划。

又回顾其 2022 年 12 月 19 日第 15/33 号决定，其中指出，大会将在 2030 年之前的每一届会议上审查《公约》和《框架》的执行进展情况，并决定为政策拟定和执行而制定的新指导意见应有助于实现《框架》的各项长期目标和行动目标、有助于对国家生物多样性战略和行动计划，包括国家目标中的信息，以及可能获得的新信息，包括从科学评估中获得的新信息，进行的全球分析和对共同执行进度进行的全球审查所取得成果，

1. 决定根据本决定附件所载的议题清单更新其到 2030 年的多年期工作方案；

2. 又决定在其第十七和第十八届会议上审查和更新《生物多样性公约》工作方案和跨领域问题，重点关注它们与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的一致性，并在每届会议上限量讨论这些方案和问题；

3. 还决定在其每届会议上按其以往决定处理常设项目以及与特定工作方案相关的决定引起的其他问题和跨领域问题，在其多年期工作方案中保持足够的灵活性，以因应大会可能发现的新出现的问题或机会，并为此在其第十七和第十八届会议上审查其多年期工作计划，以便能够作出任何必要的调整。

附件

2023-2030 年期间生物多样性缔约方大会各届会议将要处理的主要议题清单

缔约方大会会议	战略问题
第十七届会议 (2026 年)	(a) 对国家生物多样性战略和行动计划中的信息进行全球分析，包括国家目标，以评估对《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》执行工作的贡献； (b) 根据第七次国家报告及其他信息对《框架》的执行情况和相关执行手段进行全球审查；^a (c) 审查《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架监测框架》^b 的执行情况；

* 本决定草案是继议程项目 11 和 12 的一读之后，由执行问题附属机构主席在秘书处的支持下编写的。决定草案的案文没有经过执行问题附属机构第四次会议的审查。

¹⁸⁷ 第 15/4 号决定，附件。

¹⁸⁸ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

缔约方大会会议	战略问题
	(d) 加强执行《生物多样性公约》和《框架》的战略行动，包括与执行手段相关的行动； (e) 进一步研究与生物多样性主流化有关的工具和指南；^c (f) 生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台的可交付成果对《公约》工作的影响，包括： （一）关于生物多样性、水、粮食和健康之间相互关系的专题评估（“关系评估”）； （二）关于导致生物多样性丧失的根本原因、转型变革的决定因素和实现 2050 年生物多样性愿景的各种选项的专题评估； （三）关于企业对生物多样性的影响和依赖以及自然对人类的贡献的方法评估； [(g) 协助执行《框架》的工具和指导：^d （一）涵盖生物多样性的空间规划； （二）污染和生物多样性； （三）增强生物多样性的可持续生物多样性活动、产品和服务； （四）与保护和可持续利用生物多样性有关的公平、性别平等和基于人权的方法；] (h) 公平和可持续的资源使用和消费模式 (i) 生物多样性和可持续生计之间的关系 (j) 审查和更新工作方案，重点是它们与框架的一致性 (k) 占位符，以待填入必要时对利用遗传资源数字序列信息的惠益分享多边机制所采取的后继行动 (l) [有待确定的其他项目]。]
第十八届会议 (2028 年)	(a) 审查《框架》的执行情况和相关执行手段，^e 包括对国家生物多样性战略和行动计划中的信息进行全球分析，包括国家目标，以评估对《框架》执行工作的贡献； (b) 加强执行《公约》和《框架》的战略行动，包括与执行手段相关的行动； ==加强执行《公约》和框架的战略行动，包括执行手段； (c) 审查全球生物多样性框架基金的运作、业绩和成果以及今后安排；^f (d) 成果导向的四年期方案优先事项和资金需求评估框架为全球环境基金信托基金第十增资期（2030-2034 年）提供信息； (e) 审查财务机制的有效性；^d (f) 生物多样性和生态系统服务政府间科学与政策平台的可交付成果对《公约》工作的影响，包括： （一）关于监测生物多样性和大自然对人类的贡献的方法评估； （二）包容生物多样性的综合空间规划和生态连通性的方法评估； (g) 审议《框架》的后继行动，包括审查根据《公约》的原则和目标落实其目标和指标的措施的有效性； (h) 审查和更新工作方案，重点是它们与框架的一致性； (i) [有待确定的其他项目]。
第十九届会议 (2030 年)	(a) 对国家生物多样性战略和行动计划中的信息进行全球分析，包括国家目标，以评估对框架的贡献； (b) 对《框架》执行情况和相关执行手段的全球审查：除其他外，根据第八次国家报告对实现框架目标的进展情况进行最后评估；^g (c) 加强执行《公约》和框架的战略行动，包括执行手段；

缔约方大会会议	战略问题
	(d) 生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台可交付成果对《公约》工作的影响，包括其第二次生物多样性和生态系统服务全球评估； (e) 《框架》的更新和后续行动，以及性别行动计划(2023–2030 年)后续行动和资源调动战略； (f) [有待确定的其他项目]。

^a 一起进行的审查有：对资源调动战略的审查（第 [15/7](#) 号决定，第 46 段）、《性别平等行动计划（2023-2030 年）》执行情况的中期审查（第 [15/11](#) 号决定，第 9 段）、对科技合作机制的审查（第 [15/8](#) 号决定，第 32（j）段）和对次国家政府、城市和其他地方当局在落实《公约》及其议定书和框架的目标方面的作用的审查（第 [15/12](#) 号决定，第 7 段）。

^b 第 15/5 号决定，附件一。

^c 有待缔约方大会第十六届会议做出一项决定。

^d 有待缔约方大会第十六届会议做出一项决定。

^e 结合对资源调集战略的进一步审查工作进行（第 [15/7](#) 号决定，第 46 段）。

^f 第 [15/15](#) 号决定，第 29 段。

^g 结合对缔约方大会为支持执行手段所通过的能力建设和发展长期战略框架（第 [15/8](#) 号决定，第 16（i）段）和其他机制的评价工作进行。]

4/14. 行政和预算事项

执行问题附属机构，

回顾生物多样性公约缔约方大会 2022 年 12 月 19 日第 15/34 号决定，

表示注意到秘书处关于行政和预算事项的报告，¹⁸⁹

1. 请执行秘书，

(a) 对秘书处的结构进行一次深入的外部职能审查，以便根据《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的通过和实施更新秘书处的结构和员额，供缔约方大会第十六届会议审议；

(b) 根据缔约方大会 1996 年 11 月 15 日第 III/1 号决定附录中所载财务规则，至少比缔约方大会第十六届会议、作为卡塔赫纳生物安全议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第十一次会议、作为关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书缔约方会议的生物多样性公约缔约方大会第五次会议提前 90 天提供缔约方大会第 15/34 号决定第 36 段所要求的信息，

(c) 在缔约方大会第十六届会议之前举办数次关于行政和预算事项的在线互动式情况介绍会；

(d) 在实质性讨论开始之前，在每个实质性议程项目之下，提交该议程项目的所涉行政和预算问题，并在相关文件中纳入这些信息；

2. 建议缔约方大会第十六届会议通过一项内容大致如下的建议：

*[缔约方大会，

回顾 2022 年 12 月 19 日第 15/34 号决定，

感谢并欢迎发达国家缔约方为生物多样性公约¹⁹⁰ 及其议定书自愿信托基金提供财政捐款以便利发展中国家缔约方和土著人民和地方社区参与《公约》及其议定书的进程，

回顾 1998 年 5 月 15 日第 IV/17 号决定、2004 年 2 月 20 日第 VII/33 号和第 VII/34 号决定、2006 年 3 月 31 日第 VIII/10 号决定以及 2010 年 10 月 29 日第 X/45 号决定，包括第 X/45 号决定附件一所载联合国环境规划署与生物多样性公约秘书处之间经修订的行政安排，

注意到执行秘书职位的招聘程序也须遵照《联合国工作人员条例和细则》¹⁹¹ 和《联合国财务细则和条例》¹⁹² 进行，包括与人力资源相关的条例和细则，

¹⁸⁹ CBD/SBI/4/16。

* 本决定草案是继议程项目 13 的一读之后，由执行问题附属机构主席在秘书处的支持下编写的。本决定草案的案文没有经过执行问题附属机构第四次会议的审查。

¹⁹⁰ 联合国，《条约汇编》，第 1760 卷，第 30619 号。

¹⁹¹ ST/SGB/2018/1/Rev.2。

¹⁹² ST/SGB/2013/4 和 ST/SGB/2013/4/Amend.1。

1. 鼓励发达国家缔约方和其他有能力的缔约方便利秘书处与特别自愿信托基金的潜在替代捐助方、包括私营机构和慈善机构接触，以协助资助符合条件的发展中国家缔约方参加《公约》及其议定书缔约方的会议；

2. 重申发展中国家缔约方特别是最不发达国家和小岛屿发展中国家以及经济转型国家缔约方充分有效参与《公约》及其议定书缔约方会议的重要性；

3. 承认需要确保充足的资金，使每个发展中国家缔约方至少有两名代表能够参加《公约》及其议定书缔约方的会议；

选项 1

4. 强调有必要根据第 X/45 号决定附件一所载联合国环境规划署与生物多样性公约秘书处之间的订正行政安排第二节的规定，在任命未来的公约执行秘书时采用包容、透明和客观的流程，并有必要改进程序和相关准则，以确保缔约方能够通过缔约方大会主席团发挥其协商作用，特别是在该职位的职权范围和审查推荐的候选人方面。

选项 2

回顾第X/45 号决定附件一所载联合国环境规划署与生物多样性公约秘书处之间的订正行政安排规定，执行秘书由联合国秘书长任命，秘书长将按照联合国环境规划署执行主任通过公约缔约方大会主席团与缔约方大会协商后推荐的人选进行此项任命，

又回顾缔约方大会在其第 IV/17、VII/33、VIII/10 和 X/45 号决定（包括第 X/45号决定附件一所载所载修订后的行政安排）中呼吁，执行秘书的任命过程须透明和客观，

注意到执行秘书职位的征聘过程也须遵守联合国的规则和条例，包括与人力资源有关的规则和条例，

4. 做出以下澄清：为解释修订后的联合国环境规划署与生物多样性公约秘书处之间的行政安排第2条之目的，如果采取了以下所有行动，缔约方大会即认为已经通过其主席团与其进行了妥当协商：

(a) 联合国环境规划署执行主任代表秘书长向缔约方会议主席团提出了关于挑选新执行秘书的职权范围的初步提案，其中包括用于指导招聘过程的标准；

(b) 给予了缔约方大会主席团充分的时间（不应少于一个月）来通过区域磋商审议拟议的职权范围，并把意见转达给执行主任；

(c) 如果没有将主席团提交的任何建议纳入职权范围的定稿，执行主任应书面说明理由；

(d) 在确立了开放供所有缔约方提名的透明征聘程序和甄选程序，导致向秘书长提出一项建议后，执行主任向主席团通报可能的提名人选，并说明为何认为该人选最适合各项标准，包括与其他入围候选人的比较；

(e) 给予了主席团充分的时间（不应少于一个月）来审议拟议的人选；

(f) 如果主席团内未能达成共识，缔约方大会主席将通知执行主任不应着手提名拟议的人选，甄选过程应继续进行，直至主席团认为可就提交的拟议人选达成一致；

(g) 考虑到主席团在任命过程中的正式作用，执行主任必须及时向其提供所有必要信息供其审议。如果主席团要求对任何问题做进一步澄清，执行主任应进行这种澄清；

(h) 考虑到所有主席团成员都应在整个过程中与其所代表的缔约方进行接触，执行主任向主席团转交相关信息的形式应在尊重适用于征聘过程的保密规则的同时，允许将这些信息分发给《公约》的各国家联络点。]

二. 会议举行情况

导言

1. 《生物多样性公约》下列缔约方出席了执行问题附属机构第四次会议：

安哥拉	库克群岛	匈牙利
安提瓜和巴布达	哥斯达黎加	冰岛
阿根廷	克罗地亚	印度
亚美尼亚	古巴	印度尼西亚
澳大利亚	捷克	伊朗伊斯兰共和国
奥地利	科特迪瓦	伊拉克
巴哈马	刚果民主共和国	爱尔兰
孟加拉国	丹麦	以色列
巴巴多斯	吉布提	意大利
比利时	多米尼加共和国	牙买加
贝宁	埃及	日本
不丹	赤道几内亚	约旦
波斯尼亚和黑塞哥维那	厄立特里亚	肯尼亚
博茨瓦纳	斯威士兰	科威特
巴西	埃塞俄比亚	老挝人民民主共和国
布基纳法索	欧洲联盟	黎巴嫩
布隆迪	斐济	莱索托
佛得角	芬兰	利比里亚
柬埔寨	法国	立陶宛
喀麦隆	加蓬	卢森堡
加拿大	冈比亚	马达加斯加
中非共和国	格鲁吉亚	马拉维
乍得	德国	马来西亚
智利	加纳	马尔代夫
中国	格林纳达	毛里求斯
哥伦比亚	危地马拉	墨西哥
科摩罗	几内亚	蒙古
	几内亚比绍	黑山

摩洛哥	圣卢西亚	泰国
莫桑比克	圣多美和普林西比	多哥
纳米比亚	沙特阿拉伯	汤加
尼泊尔	塞内加尔	特立尼达和多巴哥
荷兰王国	塞尔维亚	突尼斯
新新西兰	塞舌尔	土库曼斯坦
尼日利亚	塞拉利昂	土耳其
挪威	新加坡	乌干达
阿曼	斯洛伐克	乌克兰
巴基斯坦	斯洛文尼亚	阿拉伯联合酋长国
秘鲁	索马里	大不列颠及北爱尔兰 联合王国
菲律宾	南非	联合共和国坦桑尼亚
波兰	南苏丹	乌拉圭
葡萄牙	西班牙	瓦努阿图
卡塔尔	斯里兰卡	委内瑞拉玻利瓦尔共 和国
大韩民国	苏丹	也门
摩尔多瓦共和国	苏里南	赞比亚
罗马尼亚	瑞典	津巴布韦
俄罗斯联邦	瑞士	
卢旺达	阿拉伯叙利亚共和国	
圣基茨和尼维斯	塔吉克斯坦	

2. 下列非《公约》缔约方国家也派代表出席了会议： 罗马教廷和美利坚合众国。

3. 下列联合国机构、专门机构、公约秘书处和其他机构和组织的观察员也出席了会议：

联合国粮食及农业组织	联合国教育、科学及文化组织
全球环境基金	联合国促进性别平等和增强妇女权能 署（联合国妇女署）
联合国人权事务高级专员办事处	联合国环境规划署
里山倡议国际伙伴关系秘书处	联合国环境规划署世界养护监测中心
粮食和农业植物遗传资源国际条约秘 书处	联合国项目事务署
联合国开发计划署	世界卫生组织

4. 与会情况见 CBD/SBI/4/INF/1 号资料文件。

项目 1

组织事项

(a) 会议开幕

5. 2024 年 5 月 21 日上午 10 时 12 分，主席 Chirra Achalender Reddy（印度）宣布会议开幕。

6. 主席在开幕词中对与会者表示欢迎。他对肯尼亚人民和政府最近的洪灾中失去生命和家园表示慰问，并对伊朗伊斯兰共和国总统易卜拉欣·莱希在空难中丧生向该国人民和政府表示哀悼。本次执行问题附属机构会议是公约缔约方大会第十五届会议以来举行的第一次会议，议程雄心勃勃，共有 16 个项目。他呼吁与会者投入时间、精力、知识和智慧，落实缔约方大会第十五届会议做出的决定，以便 2024 年 10 月在哥伦比亚卡利举行的缔约方大会第十六届会议上取得重大突破，并推动实现《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的更大目标。他最后强调执行问题附属机构正面临采取行动造福于生物多样性和人类的机遇。

7. 联合国环境规划署（环境署）执行主任 Inger Andersen、公约秘书处代理执行秘书 David Cooper、中国自然生态保护司副司长刘宁（代表缔约方大会第十五届会议主席、中国生态环境部部长黄润秋）、哥伦比亚驻肯尼亚大使兼哥伦比亚常驻联合国人类住区规划署（人居署）和环境署代表 Pedro León Cortes Ruiz 致了开幕词。

8. 执行主任在开幕词中说，在本次会议之前举行的科学、技术和工艺咨询附属机构第二十六次会议取得了良好进展，她希望本次会议将提出强有力的建议，供缔约方大会第十六届会议审议。《框架》的长期目标和行动目标令人鼓舞，但首要考虑的是执行。一些国家已经提交了最新的国家生物多样性战略和行动计划，这些战略和行动计划必须采取全政府和全社会的办法，以实现其目标。环境署很自豪能够与各方伙伴合作，在这一进程中支持缔约方，但仍有大量工作要做，执行问题附属机构需要考虑所采取的战略能够使各国以更快、更好、更迅速和更明智的方式交付成果。执行《框架》需要雄心勃勃地实现缔约方大会第十五届会议通过的一揽子决定，还需要充足的资源。在这方面，环境署很高兴与中国合作，启动昆明生物多样性基金，作为调动资源的更广泛努力的一部分。科技合作方面正在取得进展，但需要有明确的运作和筹资机制，以确保为缔约方带来最大惠益。最后，她鼓励与会者专心致志、既能妥协又雄心满怀地推进努力采用满足各国需求的实施手段，并帮助确保生物多样性走上恢复之路，造福人类和地球。

9. 代理执行秘书在开幕词中感谢肯尼亚人民和环境署对与会者来到内罗毕欢的迎。他感谢那些通过慷慨的财政支持让许多发展中国家缔约方的代表以及土著人民和地方社区的代表得以出席会议的政府。上周举行的科学、技术和工艺咨询附属机构第二十六次会议卓有成效，其中几项成果将有助于本次会议的讨论了解情况。他对发布会议文件的延误表示歉意，并感谢主席团在这一问题上的指导并就继续推进工作达成协议。执行问题附属机构的此次会议是通向缔约方大会第十六届会议过程中的关键一步，因为这次会议在处理缔约方大会多年期工作方案等事项以及确保实施框架和监测实施进展的机制均落实到位方面发挥着至关重要的作用。就此而言，在制定《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》监测框架指标方面已取得重大进展。《公

约》内外各方面的行为体、组织和实体为该框架的制定和执行以及保护生物多样性的更广泛议程做出了贡献，值得称赞。尤为重要的是在全球环境基金下设立了全球生物多样性框架基金，该基金已经开始拨款协助框架的执行。这些倡议和许多其他倡议是对缔约方呼吁的回应，即通过全政府和全社会方法将生物多样性纳入各部门的主流，促进变革并实施《框架》。

10. 中国自然生态保护司副司长代表缔约方大会第十五届会议主席发言说，《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》是这次会议的一项重要成果。该框架指出了全球生物多样性治理的前进方向，框架的通过推动了与执行、制定监测指标和资源调动有关各个领域的一系列后续行动。中国积极与一些合作伙伴开展合作，支持该框架的实施，包括通过启动昆明生物多样性基金支持发展中国家的生物多样性保护。在国家层面，《中国生物多样性保护战略和行动计划》（2023-2030 年）为保护生物多样性的行动提供了基础。此次会议非常及时，因为 5 月 22 日，即会议开幕后的第二天正是 2024 年的生物多样性国际日，其主题是“成为计划的一部分”。最后，他表示坚信，各国政府和社会所有部门的共同努力和积极行动必将推动实现《框架》的各项目标。

11. 哥伦比亚常驻代表作为缔约方大会第十六届会议东道国哥伦比亚的代表发言。他说，“与自然和平相处”被选定为本次会议的主题，因为哥伦比亚相信，与自然和平相处对于实现《公约》的目标和《框架》的目标至关重要。哥伦比亚政府认为，缔约方大会第十六届会议应成为不同社会行为体和知识体系汇聚一堂的场合，确认土著人民、非洲裔人民和地方社区在保护和可持续利用生物多样性方面的作用。至关重要是，框架的各项指标应反映出实现长期目标和行动目标的最适当途径，并且在界定缔约方的义务时，特别是就提出报告而言，应考虑到各国的国情和能力。支持性环境将包括技术转让、区域和次区域中心的支持以及加强与其他全球环境文书的协同增效。最后，他申明，哥伦比亚代表团将坚决努力，确保本次会议所提出建议反映共识，并有助于推进养护、可持续利用以及公正和公平参与的目标，为历史性的缔约方大会第十六届会议铺平道路。

12. 开场发言后，以下各区域集团的代表发了言：塞内加尔（代表非洲国家）、柬埔寨（代表亚太国家）、阿根廷（代表拉丁美洲和加勒比国家）、欧洲联盟及其成员国和瑞士（同时代表澳大利亚、加拿大、冰岛、日本、新西兰、挪威、大韩民国、联合王国和美国）。

13. 发言的还有以下代表：CBD 妇女核心小组、全球生物多样性信息机制、国际生物多样性问题土著论坛、地方政府可持续发展网络（还代表区域政府可持续发展网络和魁北克政府）和第三世界网（同时代表生物多样性公约联盟）。

(b) 通过议程和工作安排

选举主席团成员

14. 在其 5 月 21 日第 1 次全体会议上，会议商定，Angela Lozan（摩尔多瓦共和国）将担任会议的报告员。

15. 报告员代表所有与会者致感谢词。

通过议程

16. 在其第 1 次全体会议上，执行问题附属机构以秘书处编写的临时议程为基础，通过了以下议程：¹⁹³

1. 组织事项：
 - (a) 会议开幕；
 - (b) 通过议程和工作安排。
2. 审查执行情况：制定国家目标和更新国家生物多样性战略和行动计划的速度。
3. 规划、监测、报告和审查机制。
4. 资源调动和财务机制：
 - (a) 资源调动；
 - (b) 财务机制。
5. 《公约》及其议定书下的能力建设和发展、科技合作、信息交换所机制和知识管理：
 - (a) 能力建设和发展、科技合作、信息交换所机制和知识管理；
 - (b) 《名古屋议定书》能力建设和发展行动计划。
6. 传播。
7. 与其他公约和国际组织的合作。
8. 审查《公约》及其议定书下各进程的成效。
9. 评估和审查《名古屋议定书》的成效（第 31 条）。
10. 主流化长期战略办法。
11. 审查《公约》工作方案。
12. 缔约方大会多年期工作方案。
13. 行政和预算事项。
14. 其他事项。
15. 通过报告。
16. 会议闭幕。
17. 在审议议程期间，以下缔约方的代表发了言：刚果民主共和国、埃及和俄罗斯联邦。

¹⁹³ CBD/SBI/4/1。

工作安排

18. 在其第 2 次全体会议上，执行问题附属机构核准了临时工作安排。¹⁹⁴

项目 2

审查执行情况：制定国家目标和更新国家生物多样性战略和行动计划

19. 执行问题附属机构在其第 1 次全体会议上审议了议程项目 2。它收到了秘书处关于编制经过修订和更新的国家生物多样性战略和行动计划以及制订与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》相一致的国家目标的进度情况的说明，¹⁹⁵ 其中载有一项建议草案，以及关于执行公约第 8(j)条和相关条款多年期工作方案的执行情况报告。¹⁹⁶ 它还收到了一份资料文件：国家生物多样性战略和行动计划问题区域和次区域对话主要结论的摘要。¹⁹⁷

20. 以下缔约方第代表发了言：阿根廷、巴西、加拿大、中国、哥伦比亚、古巴、吉布提、埃塞俄比亚（代表非洲国家）、欧洲联盟及其成员国、斐济、加蓬、加纳、危地马拉、日本、马拉维、马来西亚、摩洛哥、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、乌干达、联合王国、也门和津巴布韦。

21. 在 5 月 21 日其第 2 次全体会议上，执行问题附属机构继续审议议程项目 2。

22. 下列缔约方的代表发了言：亚美尼亚、布基纳法索、布隆迪、智利、库克群岛、哥斯达黎加、科特迪瓦、刚果民主共和国、埃及、印度、印度尼西亚、伊拉克、肯尼亚、老挝人民民主共和国、黎巴嫩、莱索托、利比里亚、蒙古、挪威、阿曼、巴基斯坦、秘鲁、菲律宾、摩尔多瓦共和国、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、南非、苏丹、苏里南、汤加、土耳其和瓦努阿图。

23. 联合国粮食及农业组织、联合国人权事务高级专员办事处和联合国开发计划署的代表也发了言。

24. 发言的还有商业自然联盟、生物多样性公约联盟、生物多样性公约妇女核心小组、全球青年生物多样性网络、国际生物多样性问题土著论坛、国际自然保护联盟和关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约秘书处的代表。

25. 经交换意见后，主席说，他将与秘书处协商并考虑到缔约方表达或支持的意见，起草一份建议草案，供执行问题附属机构审议。

26. 在 5 月 27 日其第 9 次全体会议上，执行问题附属机构审议了由主席提交的关于审查执行情况的建议草案。

27. 下列缔约方的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、布基纳法索、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、古巴、多米尼加共和国、刚果民主共和国、埃及、赤道几内亚、埃塞俄比亚、欧洲联盟及其成员国、加蓬、格鲁吉亚、危地马拉、冰岛、印度尼西亚、日本、利比里亚、马拉维、墨西哥、挪

¹⁹⁴ CBD/SBI/4/1/Add.1，附件一。

¹⁹⁵ CBD/SBI/4/2。

¹⁹⁶ CBD/SBI/4/3。

¹⁹⁷ CBD/SBI/4/INF/6。

威、巴基斯坦、秘鲁、俄罗斯联邦、沙特阿拉伯、南非、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦和联合王国。

28. 执行问题附属机构在其 5 月 29 日第 14 次全体会议上恢复了对建议草案的审议，并在交换意见后，核准了经口头修正的建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.15 供正式通过。

29. 执行问题附属机构通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.15，使其成为第 4/1 号建议（见第一节）。

项目 3

规划、监测、报告和审查机制

30. 执行问题附属机构在第二次全体会议上审议了议程项目 3。它收到了秘书处关于规划、监测、报告和审查机制的说明，¹⁹⁸ 其中包括一项建议草案，以及该文件的两个增编：第一个涉及不限成员名额自愿国家审查论坛的工作方式，¹⁹⁹ 第二个涉及《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》集体执行进度全球审查的程序。²⁰⁰

31. 下列缔约方的代表作了发言：阿根廷、巴西、喀麦隆、加拿大、中国、哥伦比亚（代表拉丁美洲和加勒比国家）、科特迪瓦、埃塞俄比亚、欧洲联盟及其成员国、加蓬、加纳、印度、印度尼西亚、日本、马来西亚、墨西哥、摩洛哥、新西兰、挪威、菲律宾、俄罗斯联邦、南非（代表非洲国家）、南苏丹、瑞士、乌干达、联合王国和津巴布韦。

32. 执行问题附属机构在 5 月 22 日第 3 次全体会议上继续审议议程项目 3。

33. 斐济代表发了言。

34. 生物多样性公约妇女核心小组、全球青年生物多样性网络和国际生物多样性问题土著论坛的代表也发了言。

35. 经交换意见后，执行问题附属机构同意设立一个联络小组，由 Gillian Guthrie（牙买加）和 Carolina Caceres（加拿大）担任共同主席，任务是讨论建议草案的内容，重点是与全球审查和不限成员名额执行情况自愿国家审查论坛有关的事项，并讨论非国家行为体报告模板的问题。

36. 执行问题附属机构在其 5 月 29 日第 13 次全体会议审议了主席经联络小组讨论提交的一项建议草案。

37. 执行问题附属机构在交换意见后核准了该建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.6，供以后正式通过。

38. 欧洲联盟及其成员国的代表在核准该建议草案期间请求做出以下记录：建议草案附件二所载非国家行为体的提交报告的承诺问题未得到充分讨论。

39. 执行问题附属机构在第 14 次全体会议上通过了经口头修正的建议草案 CBD/SBI/4/L.6，使其成为第 4/2 号建议（见第一节）。

¹⁹⁸ CBD/SBI/4/4。

¹⁹⁹ CBD/SBI/4/4/Add.1。

²⁰⁰ CBD/SBI/4/4/Add.2/Rev.1。

项目 4

资源调动和财务机制

(a) 资源调动

40. 执行问题附属机构在其第 3 次全体会议上审议了议程项目 4 (a)。它收到了秘书处关于资源调动的说明，²⁰¹ 其中载有一项建议草案，以及一份载有探讨生物多样性融资格局的资料文件。²⁰² 此外，作为参考文件，²⁰³ 还提交了资源调动问题咨询委员会第二次会议的报告。

41. 资源调动问题咨询委员会共同主席向执行问题附属机构通报了咨询委员会根据缔约方大会第 15/7 号决定开展的工作。

42. 以下缔约方的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、孟加拉国、巴西、加拿大、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、古巴、刚果民主共和国、埃及、埃塞俄比亚、欧洲联盟及其成员国、斐济、加蓬、危地马拉、印度、印度尼西亚、牙买加（代表南美洲和加勒比国家）、日本、肯尼亚、黎巴嫩、马达加斯加、马拉维、墨西哥、新西兰、尼日利亚、挪威、菲律宾、摩尔多瓦共和国、俄罗斯联邦、塞舌尔、南非、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、多哥、汤加（同时代表库克群岛、斐济和瓦努阿图）、土耳其、乌干达、联合王国、委内瑞拉玻利瓦尔共和国和津巴布韦（代表非洲国家）。

43. 在 5 月 22 日其第 4 次全体会议上，执行问题附属机构恢复审议议程项目 (a)。

44. 联合国人权事务高级专员办事处和联合国开发计划署的代表发了言。

45. 发言的还有以下代表：全球森林联盟、全球青年生物多样性网络、国际生物多样性问题土著论坛、国际自然保护联盟、粮食和农业植物遗传资源国际条约秘书处和第三世界网（代表生物多样性公约联盟）。此外，一位代表代表民间社会组织联盟发了言，其中包括国际生物多样性问题土著论坛、全球青年生物多样性网络、国际绿色和平运动、禽鸟生命国际组织、大自然运动、保护国际基金会以及世界野生动物自然基金会。

46. 经交换意见后，执行问题附属机构同意设立一联络小组，由 Salima Kempenaer（比利时）和 Shonisani Munzhedi（南非）共同主持，进一步讨论建议草案，任务是解决有争议的问题和提供一份供执行问题附属机构审议的清洁案文。

47. 在第 13 次全体会议上，执行问题附属机构审议了主席经联络小组讨论提交的一项建议草案。

48. 执行问题附属机构在交换意见后核准了经口头修正的建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.8，供以后正式通过。。

49. 加拿大代表在核准建议草案期间请求做出以下记录：因为没有足够的时间讨论所有问题，建议草案不反映缔约方的所有意见。欧洲联盟及其成员国代表还请求做出以下记录：由于没有讨论该文件的所有部分，仍有一些未加方括号的内容可能被误认为是已享有共识，特别是附件一，由于时间不足，没有讨论该附件的全部内容。

²⁰¹ CBD/SBI/4/5。

²⁰² CBD/SBI/4/INF/10。

²⁰³ CBD/RM/AC/2024/1/4。

50. 此外，加蓬代表对核准建议草案表示保留，指出该草案并不反映加蓬代表团的以下请求：应在草案中列入关于如何落实行动目标 19(a) 中的数字的明确模式和计划。

51. 执行问题附属机构在第 14 次全体会议上通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.8，使其成为第 4/3 号建议（见第一节）。

(b) 财务机制

52. 执行问题附属机构在其第 4 次全体会议上审议了议程项目 4(b)。它收到了秘书处关于财务机制问题的说明，²⁰⁴ 其中载有一份建议草案，以及该文件的增编，包括全球环境基金理事会的初步报告，²⁰⁵ 其各份附件单独载于资料文件中。²⁰⁶ 作为补充资料文件，它还收到了秘书处的以下说明：确定国家融资的优先事项；²⁰⁷ 关于第六次财务机制成效四年度审查的实施方案，²⁰⁸ 制定给全球环境基金的进一步指导意见的考虑，²⁰⁹ 以及加强各生物多样性相关公约的方案协同作用。²¹⁰

53. 第六次财务机制成效审查的独立审查员简要介绍了审查的实施方案。

54. 全球环境基金的代表介绍了全球环境基金理事会的初步报告。

55. 下列缔约方的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、加拿大、中国、库克群岛（代表出席会议的太平洋岛屿）、古巴、刚果民主共和国、欧洲联盟及其成员国、斐济、印度、日本、墨西哥、新西兰、挪威、俄罗斯联邦、瑞士、联合王国、津巴布韦（代表非洲国家）。

56. 生物多样性公约妇女核心小组、全球青年生物多样性网络和国际生物多样性问题土著论坛的代表也发了言。

57. 交换意见后，主席说，他将参照缔约方表达或支持的意见，与秘书处协商起草一份建议草案，供执行问题附属机构审议。

58. 执行问题附属机构在 5 月 27 日其第 10 次全体会议上审议了由主席提交的关于财务机制的建议草案。

59. 下列缔约方的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、科特迪瓦、古巴、刚果民主共和国、埃及、欧洲联盟及其成员国、加蓬、格鲁吉亚、印度尼西亚、日本、利比里亚、墨西哥、尼日利亚、挪威、巴基斯坦、俄罗斯联邦、南非、瑞士、多哥、特立尼达和多巴哥、联合王国和津巴布韦。

60. 执行问题附属机构在 5 月 28 日第 11 次全体会议上继续审议该建议草案。

61. 执行问题附属机构在交换意见之后核准了经口头修正的建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.2，供在以后阶段正式通过。

²⁰⁴ CBD/SBI/4/6。

²⁰⁵ CBD/SBI/4/6/Add.1。

²⁰⁶ CBD/SBI/4/INF.12。

²⁰⁷ CBD/SBI/4/INF.16。

²⁰⁸ CBD/SBI/4/INF.17。

²⁰⁹ CBD/SBI/4/INF.18。

²¹⁰ CBD/SBI/4/INF.19。

62. 执行问题附属机构在第 14 次全体会议上通过了经口头修正的建议草案 CBD/SBI/4/L.2，使其成为第 4/4 号建议（见第一节）。

项目 5

《公约》及其议定书下的能力建设和发展、科技合作、信息交换所机制和知识管理

(a) 能力建设和发展、科技合作、信息交换机制和知识管理

63. 执行问题附属机构在第 4 次全体会议上审议了项目 5(a)。它收到了秘书处有关这一事项的一份说明，²¹¹ 其中包括一项建议草案以及该文件的三份增编：一份关于信息交换所机制工作方案草案，²¹² 另一份关于支持执行《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》的知识管理战略草案²¹³，以及一项关于先前有关能力建设和发展、科技合作、信息交换所机制和知识管理的决定的执行进度报告，作为资料文件，执行问题附属机构还收到了秘书处关于科技合作机制全球协调实体可能的运作方式的说明、²¹⁴ 知识管理战略草案供同行评审的意见汇编²¹⁵和知识管理战略指示性工作计划草案。²¹⁶

64. 科技合作问题非正式咨询小组的共同主席之一介绍了 CBD/SBI/4/7 号文件第六节所载的该小组工作报告。

65. 下列缔约方的代表发了言：阿根廷、巴西、加拿大、古巴（代表拉丁美洲和加勒比国家）、埃及（代表非洲国家）、欧洲联盟及其成员国、马拉维、摩洛哥、大韩民国、俄罗斯联邦、联合王国、津巴布韦。

66. 在 5 月 23 日第 5 次全体会议上，执行问题附属机构继续审议议程项目 5(a)。

67. 下列缔约方的代表发了言：布隆迪、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、刚果民主共和国、格鲁吉亚、危地马拉、冰岛、印度、印度尼西亚、日本、肯尼亚、老挝人民民主共和国、莱索托、墨西哥、挪威、菲律宾、南非、瑞士、塔吉克斯坦和乌干达。

68. 生物多样性公约联盟、CBD 妇女核心小组、德国科学家联合会、全球生物多样性信息机构、全球青年生物多样性网络、国际生物多样性问题土著论坛和国际自然保护联盟的代表也发了言。

69. 交换意见后，主席说，他将起草一份涵盖无争议问题的建议草案。

70. 对于表达了不同意见的问题，执行问题附属机构同意设立一个联络小组，由 Jesús Guerra（古巴）和 Holly Kelly Weir（联合王国）担任共同主席，任务是解决与全球协调实体业务模式有关的事项，并处理建议草案中所涉决定草案的内容，包括与该实体主办方有关的内容。

²¹¹ CBD/SBI/4/7。

²¹² CBD/SBI/4/7/Add.1。

²¹³ CBD/SBI/4/7/Add.2。

²¹⁴ CBD/SBI/4/INF/7。

²¹⁵ CBD/SBI/4/INF/8。

²¹⁶ CBD/SBI/4/INF/9。

信息交换机制和知识管理

71. 执行问题附属机构在第 12 次全体会议上审议了主席提交的关于信息交换机制和知识管理的建议草案。

72. 执行问题附属机构在交换意见之后核准了经口头修正的建议草案，将其作为 建议草案 CBD/SBI/4/L.4，供在稍后阶段正式通过。

73. 执行问题附属机构在第 14 次全体会议上通过了经口头修正的建议草案 CBD/SBI/4/L.4，使其成为第 4/6 号建议（见第一节）。

能力建设与发展、科技合作和技术转让

74. 执行问题附属机构在其第 13 次全体会议审议了主席经联络小组讨论提交的一项关于能力建设与发展、科技合作和技术转让的建议草案。

75. 执行问题附属机构在交换意见后核准了经口头修正的建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.7，供以后阶段正式通过。

76. 执行问题附属机构在第 14 次全体会议上通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.7，使其成为第 4/5 号建议（见第一节）。

(b) 《名古屋议定书》能力建设和发展行动计划

77. 执行问题附属机构在第 5 次全体会议上审议了议程项目 5 (b)。执行问题附属机构收到了秘书处关于《关于获取遗传资源和公正和公平分享其利用所产生惠益的名古屋议定书》能力建设和发展行动计划草案的说明，²¹⁷其中包括一项建议草案和一份资料文件，资料文件载有支持执行《名古屋议定书》能力建设和发展行动计划的信息。²¹⁸

78. 《名古屋议定书》下列缔约方的代表作了发言：阿根廷、巴西、布基纳法索、科特迪瓦、埃及（代表非洲国家）、欧洲联盟及其成员国、斐济、印度、印度尼西亚、日本、肯尼亚、墨西哥、菲律宾、南非、瑞士、乌干达和联合王国。

79. CBD 妇女核心小组、国际生物多样性问题土著论坛和《粮食和农业植物遗传资源国际条约》秘书处的代表也发了言。

80. 经交换意见后，主席说，他将与秘书处协商编写一份建议草案，供执行问题附属机构审议，同时考虑到缔约方表达或支持的意见。

81. 执行问题附属机构在第 11 次全体会议上审议了主席提交的一项建议草案。

82. 下列《名古屋议定书》缔约方的代表发了言：阿根廷、巴西、科特迪瓦、刚果民主共和国、欧洲联盟及其成员国、印度、印度尼西亚、日本、墨西哥、乌干达、联合王国和津巴布韦。

83. 在 5 月 28 日第 12 次全体会议上，执行问题附属机构继续审议该建议草案。

84. 执行问题附属机构经过交换意见，核准了经口头修正的建议草案，将其作为 建议草案 CBD/SBI/4/L.3，供在以后阶段正式通过。

²¹⁷ CBD/SBI/4/8。

²¹⁸ CBD/SBI/4/INF/3。

85. 执行问题附属机构在第 14 次全体会议上通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.3，使其成为第 4/7 号建议（见第一节）。

项目 6 传播

86. 执行问题附属机构在第 5 次全体会议上审议了议程项目 6。执行问题附属机构收到了秘书处关于传播、教育和公众意识的说明，²¹⁹其中包括一项建议草案。

87. 以下缔约方的代表作了发言：巴西、布基纳法索（代表非洲国家）、布隆迪、刚果民主共和国、埃塞俄比亚、欧洲联盟及其成员国、日本、大韩民国和乌干达。

88. 执行问题附属机构在 5 月 23 日第 6 次全体会议上继续审议该项目。

89. 以下缔约方的代表作了发言：阿根廷、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、吉布提、埃及、加纳、印度、墨西哥、新西兰、秘鲁、沙特阿拉伯、塔吉克斯坦和联合王国。

90. CBD 妇女核心小组、替代性地方发展中心、全球青年生物多样性网络、国际生物多样性问题土著论坛和国际自然保护联盟的代表也发了言。

91. 经交换意见后，主席说，他将与秘书处协商编写一份建议草案，供执行问题附属机构审议，同时考虑到缔约方表达或支持的意见。

92. 在第十二次全体会议上，执行问题附属机构审议了主席提交的关于传播、教育和公众意识的建议草案。

93. 下列缔约方的代表发了言：阿根廷、加拿大、智利、哥伦比亚、欧洲联盟及其成员国、印度、日本和墨西哥。

94. 执行问题附属机构在其第 13 次全体会议恢复审议该建议草案。

95. 执行问题附属机构在交换意见后核准了经口头修正的建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.5，供以后阶段正式通过。

96. 执行问题附属机构在第 14 次全体会议上通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.5，使其成为第 4/8 号建议（见第一节）。

项目 7 与其他公约和国际组织的合作

97. 执行问题附属机构在第 6 次全体会议上审议了项目 7。执行问题附属机构收到了秘书处关于与其他公约和国际组织合作的说明，²²⁰其中包括一项建议草案。作为参考文件，执行问题附属机构还收到了关于与其他公约、国际组织和倡议的合作活动的报告、²²¹秘书处关于多边环境协定之间合作与协作的关键切入点的一份说明、²²²

²¹⁹ CBD/SBI/4/9。

²²⁰ CBD/SBI/4/10。

²²¹ CBD/SBI/4/INF/4。

²²² CBD/SBI/4/INF/13。

环境署关于支持执行《公约》及其议定书和框架的活动的临时报告²²³以及关于生物多样性相关公约之间合作执行《框架》的第三次伯尔尼会议的报告。²²⁴

98. 第三次伯尔尼会议的一位共同主席向执行问题附属机构简要介绍了会议及其成果，并介绍了会议报告。

99. 以下缔约方的代表作了发言：阿根廷、澳大利亚、巴西、柬埔寨、加拿大、中国、哥伦比亚、古巴、刚果民主共和国、埃及、欧洲联盟及其成员国、斐济、加蓬、加纳、印度、印度尼西亚、日本、马拉维、墨西哥、纳米比亚、巴基斯坦、菲律宾、俄罗斯联邦、瑞士、乌干达、阿拉伯联合酋长国、联合王国和津巴布韦（代表非洲国家）。

100. 联合国粮食及农业组织、联合国人权事务高级专员办事处和环境署的代表也发了言。

101. 国际生物多样性问题土著论坛、国际自然保护联盟及粮食和农业植物遗传资源国际条约秘书处的代表也发了言。

102. 在 5 月 24 日第 7 次全体会议上，执行问题附属机构继续审议议程项目 7。

103. 全球青年生物多样性网络、地方政府可持续发展网络（ICLEI）（还代表区域可持续发展网络和魁北克政府）和《湿地公约》秘书处的代表发了言。

104. 经交换意见后，主席说，他将与秘书处协商并考虑到缔约方表达或支持的意见，起草一份建议草案，供执行问题附属机构审议。

105. 执行问题附属机构在其第 14 次全体会议审议了主席提交的一项建议草案。

106. 执行问题附属机构在交换意见后核准了经口头修正的建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.12，供正式通过。

107. 执行问题附属机构随后通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.12，使其成为第 4/9 号建议（见第一节）。

项目 8

审查《公约》及其议定书下各进程的成效

108. 执行问题附属机构在其第 7 次全体会议上审议了议程项目 8。它收到了秘书处的说明，内载对《公约》及其议定书下各进程的成效的审查结果，²²⁵其中包括一项建议草案，以及关于避免或管理各专家组利益冲突的程序实施情况的报告。²²⁶作为资料文件，它还收到了缔约方和利益攸关方关于虚拟会议和混合会议的意见汇编，包括相关经验。²²⁷

²²³ CBD/SBI/4/INF/14。

²²⁴ CBD/SBI/4/INF/15。

²²⁵ CBD/SBI/4/11。

²²⁶ CBD/SBI/4/11/Add.1。

²²⁷ CBD/SBI/4/INF/11。

109. CBD/SBI/4/11 号文件中的建议草案提出了三项决定草案：决定 A，关于避免或管理各专家组利益冲突的程序；决定 B，关于召开虚拟会议和混合会议的程序；决定 C，关于进一步提高《公约》及其议定书下各项进程的成效的备选办法。

110. 下列缔约方的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、加拿大、中国、古巴(代表拉丁美洲和加勒比国家)、刚果民主共和国、埃及、欧洲联盟及其成员国、印度、印度尼西亚、肯尼亚、马拉维、墨西哥、新西兰、挪威、俄罗斯联邦、瑞士、乌干达、联合王国和津巴布韦(代表非洲国家)。

111. 全球青年生物多样性网络、国际生物多样性问题土著论坛和第三世界网（代表生物多样性公约联盟）的代表也发了言。

112. 经交换意见后，主席说，他将与秘书处协商并参考缔约方表达或支持的意见，编写决定草案 A 和 B 的修订案文，供执行问题附属机构审议；他还说，他将成立一个主席之友小组，由 Joaquin Salzberg（阿根廷）协助，以进一步审议决定草案 C。

113. 执行问题附属机构在其第 14 次全体会议审议了主席经主席之友小组的讨论，提交的关于审查《公约》及其议定书下各进程的成效的建议草案，并审议了其中决定草案的一个增编，涉及进一步提高这些进程的成效的备选方案。

114. 执行问题附属机构在交换意见后核准了经口头修正的建议草案及其增编，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.10，供正式通过。

115. 俄罗斯联邦的代表在核准建议草案及其增编期间要求将其以下立场载入记录：所有主席团成员均须遵守联合国的职业道德标准和原则，包括完成相关的联合国培训模块。

116. 执行问题附属机构随后通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.10，使其成为第 4/12 号建议（见第一节）。

项目 9

评估和审查《名古屋议定书》的成效（第 31 条）

117. 执行问题附属机构在 5 月 26 日第 8 次全体会议上审议了议程项目 9。它收到了秘书处关于制定《名古屋议定书》成效第二次评估和审查方法的说明²²⁸，其中包括一项建议草案。

118. 下列《名古屋议定书》缔约方的代表作了发言：阿根廷、巴西、古巴、刚果民主共和国、多米尼加共和国、埃及（代表非洲国家）、欧洲联盟及其成员国、印度、印度尼西亚、日本、肯尼亚、马拉维、摩洛哥、秘鲁、菲律宾、瑞士、阿拉伯叙利亚共和国、塔吉克斯坦、乌干达、联合王国、津巴布韦。

119. 国际生物多样性问题土著论坛的代表也发了言。

120. 交换意见后，主席说，他将与秘书处协商并参考缔约方表达或支持的意见，起草一份建议草案，供执行问题附属机构审议。

121. 执行问题附属机构在其第 14 次全体会议审议了主席提交的关于制定《名古屋议定书》成效的第二次评估和审查方法的建议草案。

²²⁸ CBD/SBI/4/12。

122. 执行问题附属机构在交换意见后核准了经口头修正的建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.11，供正式通过。

123. 欧洲联盟及其成员国代表在核准建议草案期间要求做出以下记录：建议草案未经讨论。

124. 执行问题附属机构随后通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.11，使其成为第 4/11 号建议（见第一节）。

项目 10

主流化长期战略办法

125. 执行问题附属机构在第 7 次全体会议上审议了议程项目 10。它收到了秘书处关于生物多样性主流化长期战略办法的说明，²²⁹内载一项建议草案。作为资料文件，它还收到了向不限成员名额在线论坛提交的关于主流化长期战略方法草案和相关行动计划资料汇编。²³⁰

126. 下列缔约方的代表发了言：阿根廷、澳大利亚、巴西、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、刚果民主共和国、埃及、埃塞俄比亚、欧洲联盟及其成员国、斐济、印度尼西亚、日本、黎巴嫩、墨西哥、摩洛哥、挪威、秘鲁、菲律宾、南非、瑞士、多哥（代表非洲国家）、乌干达、联合王国和津巴布韦。

127. 经交换意见后，主席说，他将与秘书处协商并考虑到缔约方表达或支持的意见，起草一份建议草案，供执行问题附属机构审议。

128. 执行问题附属机构在其第 13 次全体会议审议了主席提交的一项建议草案。

129. 以下缔约方的代表发言：阿根廷、巴西、智利、科特迪瓦、刚果民主共和国、埃塞俄比亚、欧洲联盟及其成员国、印度尼西亚、墨西哥、俄罗斯联邦和多哥。

130. 执行问题附属机构第 14 次全体会议恢复审议该建议草案。

131. 执行问题附属机构在交换意见后核准了经口头修正的建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.9，供正式通过。

132. 欧盟及其成员国代表在核准建议草案期间要求做出以下记录：缔约方没有足够时间讨论此事，将能够在缔约方大会第十六届会议上对案文作出进一步修改。墨西哥的代表还要求除了记录本次会议时间不足的问题外，并做出以下记录：必须尽一切努力确保第十六届会议有足够时间讨论此事。

133. 执行问题附属机构随后通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.9，使其成为第 4/10 号建议（见第一节）。

134. 刚果民主共和国代表在通过该建议时要求做出以下记录：由于该建议草案并未以联合国所有正式语文提供，他同意作为例外对其进行审议，但有一项谅解是，这次审议不会为今后的会议树立先例。²³¹

²²⁹ CBD/SBI/4/13。

²³⁰ CBD/SBI/4/INF/2。

²³¹ 根据谅解，同样的保留意见适用于其他仅提供英文版本进行审议的建议草案，即 CBD/SBI/4/L.10\CBD/SBI/4/L.11 和 CBD/SBI/4/L.12 号文件中的建议草案。

项目 11**审查《公约》工作方案****项目 12****缔约方大会多年期工作方案**

135. 执行问题附属机构在第 8 次全体会议上并审议了议程项目 11 和 12。

136. 关于议程项目 11，执行问题附属机构收到了秘书处关于审查《公约》工作方案的说明，²³²其中包括一项建议草案。它还收到了科学、技术和工艺咨询附属机构关于支持执行该框架的科技需求的第 26/2 号建议。

137. 关于议程项目 12，执行问题附属机构收到了秘书处关于缔约方大会多年工作方案的说明，²³³其中包括一份建议草案，附件中列出了缔约方大会将在 2023-2030 年期间讨论的主要问题。

138. 以下缔约方的代表作了发言:阿根廷、贝宁、巴西、加拿大、中国、哥伦比亚、古巴、埃及、欧洲联盟及其成员国、墨西哥、纳米比亚、挪威、俄罗斯联邦、南非、乌干达(代表非洲国家)、联合王国和津巴布韦。

139. 《生物多样性公约》联盟、《生物多样性公约》妇女核心小组、全球青年生物多样性网络和生物多样性问题国际土著论坛的代表也发了言。

140. 交换意见后，主席说，他将与秘书处协商，并考虑到缔约方表达或支持的意见，编写一份建议草案，供执行问题附属机构审议。

141. 执行问题附属机构在其第 14 次全体会议审议了主席提交的关于缔约方大会多年期工作方案的建议草案。

142. 执行问题附属机构在交换意见后核准了经口头修正的建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.14，供正式通过。

143. 在核准该建议草案期间，欧盟及其成员国的代表重申了他最初在该议程项目下的发言中就秘书处应在缔约方大会第十六届会议之前进行的工作所做提议，并同意在不采纳其提议的情况下核准建议草案，但须将其列入记录。该提议是：请执行秘书在编制缔约方大会第十六届会议的议程项目时指明议程项目下的任何尚未解决，但需要解决，以使相关工作方案的执行与《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》完全保持一致的问题；编制时间表，明确说明缔约方大会在多年期工作方案期间的每届会议将审议的工作方案，确保工作方案的执行与《框架》保持一致；为建议草案附件中与缔约方大会第十七届会议有关的每个新主题编制拟议工作范围，供缔约方大会审议。

144. 执行问题附属机构随后通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.14，使其成为第 4/13 号建议（见第一节）。

²³² CBD/SBI/4/14。

²³³ CBD/SBI/4/15。

项目 13

行政和预算事项

145. 执行问题附属机构在其第 8 次全体会议上审议了议程项目 13。它收到了秘书处关于行政和预算事项的说明，²³⁴以及更新至 2024 年 4 月 30 日的缴款表，可在秘书处网站上查阅。²³⁵

146. 以下缔约方的代表发了言：奥地利、比利时（以本国名义并另外代表欧洲联盟及其成员国）、贝宁、巴西（同时代表安提瓜和巴布达、阿根廷、巴哈马、智利、中国、哥伦比亚、刚果民主共和国、危地马拉、印度尼西亚、肯尼亚、墨西哥、秘鲁、圣卢西亚、苏里南、乌拉圭和委内瑞拉玻利瓦尔共和国）、布基纳法索、加拿大、哥斯达黎加、埃及、欧洲联盟、牙买加（代表拉丁美洲和加勒比国家）、日本、纳米比亚（代表非洲国家）、新西兰、挪威、俄罗斯联邦、西班牙、瑞士、乌干达和联合王国。

147. 瑞典代表宣布，瑞典气候和环境部长正准备用捐款等同于约 35 万美元的瑞典克朗，用于让发展中国家及土著人民和地方社区于 2024 年参与《公约》进程，捐款将在两个自愿信托基金之间分配。

148. 经交换意见后，主席说，他将与秘书处协商，并考虑到缔约方表达的意见及其提交的任何建议草案文本，起草一份建议草案，供执行问题附属机构审议。

149. 执行问题附属机构在其第 14 次全体会议审议了主席提交的一项建议草案。

150. 执行问题附属机构在交换意见后核准了经口头修正的建议草案，将其作为建议草案 CBD/SBI/4/L.13，供正式通过。

151. 在核准建议草案期间，加拿大代表要求本报告反映该国代表团的以下期望：缔约方大会第十六届会议关于预算和行政事项的议程项目的文件将涵盖缔约方大会在第 15/34 号决定中要求执行秘书完成的一系列项目。

152. 执行问题附属机构随后通过了建议草案 CBD/SBI/4/L.13，使其成为第 4/14 号建议（见第一节）。

项目 14

其他事项

153. 印度尼西亚代表就巴勒斯坦国的环境和生物多样性状况发言。

项目 15

通过报告

154. 执行问题附属机构以报告员编写并经口头修正的报告草稿²³⁶为基础通过了本报告，且有一项谅解是，将委托报告员负责为报告定稿。

²³⁴ CBD/SBI/4/16。

²³⁵ www.cbd.int/convention/parties/contributions.shtml#tab=0。

²³⁶ CBD/SBI/4/L.1。

项目 16

会议闭幕

155. 哥伦比亚代表作为缔约方大会第十六届会议东道国的代表发言。他指出，按每平方米衡量，哥伦比亚是世界上生物多样性最丰富的国家，会议地点俯瞰卡利的悬崖，那是一个自然公园，拥有世界上最多的鸟类和兰花。在卡利，代表们将看到土著人民、非洲裔人民和当地社区的居民，他们是哥伦比亚生物多样性的主要守护者，他们的传统知识和做法比以往任何时候都更具现实意义。缔约方将通过的决定会增强人们的希望，即人类能够彼此和解、并与自然和解。因此，哥伦比亚政府的目标是建立一个与自然和平相处的全球联盟。缔约方大会第十六届会议应达成共识，使《昆明-蒙特利尔全球生物多样性框架》能够重申修复生物多样性丧失的明确途径以及这样做的方式和方法，包括从所有来源调动资源。因此，请代表们使第十六届会议成为一次人民的会议，一次朝着实施《框架》的方向前进的会议，特别是一次取得具体成果的会议。

156. 在按照习惯相互致意之后，于晚间 5 月 29 日晚间 10 时 15 分宣布会议闭幕。